

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 10 novembre 2020

Aoste, le 10 novembre 2020

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 5283 a pag. 5287

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 5288  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 5324  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 5337  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 5397

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 5398  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 5283 à la page 5287

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 5288  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 5324  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 5337  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 5397

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 5398  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Ordinanza 14 ottobre 2020, n. 420.

**Integrazione, in adempimento della direttiva n. 2 dell'ordinanza del Commissario straordinario n. 27/2020, del piano della *governance* per l'attuazione del piano di riorganizzazione per il potenziamento della rete ospedaliera della Valle d'Aosta approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020. Individuazione, da parte del Commissario delegato, della struttura preposta all'attività di coordinamento, monitoraggio, controllo e rendicontazione, del soggetto attuatore degli interventi e delle strutture di supporto.**

pag. 5288

Decreto 16 ottobre 2020, n. 424.

**Rinnovo, a parziale sanatoria, per anni trenta, della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Ayasse, in comune di CHAMPORCHER, ad uso idroelettrico, in favore della società DONDENA S.r.l., con sede a Donnas, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 1599 del 19 dicembre 1988.**

pag. 5301

Decreto 16 ottobre 2020, n. 425.

**Rinnovo, a sanatoria, per anni trenta, della subconcessione di derivazione d'acqua dal fiume Dora Baltea, in comune di JOVENÇAN, e contestuale variante per effettuare il prelievo d'acqua anche dal torrente Monteille, in comune di SARRE, per le necessità ittiche del laghetto Les Fleurs, ubicato in comune di SARRE, in favore del signor Diego EMPEREUR, residente nel suddetto comune.**

pag. 5302

Decreto 19 ottobre 2020, n. 428.

**Concessione, in via temporanea per anni cinque, alla società ALENERGY S.r.l., con sede a Milano, di derivazione d'acqua dal torrente Evançon, in località Murasse del comune di VERRÈS, in variante rispetto alla concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 563 in data 16 ottobre 2018, ad uso idroelettrico.**

pag. 5303

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordonnance n° 420 du 14 octobre 2020,

**portant modification, en application de la directive visée au point 2 de l'ordonnance du commissaire extraordinaire national n° 27 du 8 octobre 2020, du plan de gouvernance pour la réalisation du plan de réorganisation visant au renforcement du réseau hospitalier de la Vallée d'Aoste, approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220 du 13 juillet 2020, ainsi que désignation de la structure préposée aux activités de coordination, de suivi, de contrôle et d'établissement des comptes rendus, du réalisateur des actions et des structures de soutien y afférentes.**

page 5288

Arrêté n° 424 du 16 octobre 2020,

**portant renouvellement pour trente ans, à titre de régularisation partielle et en faveur de *Dondena srl* de Donnas, de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Ayasse, dans la commune de CHAMPORCHER, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1599 du 19 décembre 1988.**

page 5301

Arrêté n° 425 du 16 octobre 2020,

**portant renouvellement pour trente ans, à titre de régularisation, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de la Doire Baltée, dans la commune de JOVENÇAN, en vue de l'activité piscicole exercée dans le lac des Fleurs, situé dans ladite commune, et modification de ladite autorisation aux fins de la dérivation également des eaux du Monteille, dans la commune de SARRE, en faveur de M. Diego Empereur, résidant à Sarre.**

page 5302

Arrêté n° 428 du 19 octobre 2020,

**accordant, à titre temporaire, pour cinq ans, à ALENERGY srl de Milan l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Évançon, à La Murasse, dans la commune de VERRÈS, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 563 du 16 octobre 2018.**

page 5303

**Ordinanza 22 ottobre 2020, n. 437.**

Misure per la gestione dell'Emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833, in materia di igiene e sanità pubblica. Disposizioni relative ai Comuni di CHAMBAVE, SAINT-DENIS e VERRAYES. Revoca dell'ordinanza n. 422 in data 15 ottobre 2020.

pag. 5304

**Decreto 23 ottobre 2020, n. 438**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.

pag. 5311

**Decreto 23 ottobre 2020, n. 439.**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Jonny MARTIN, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.

pag. 5312

**Decreto 23 ottobre 2020, n. 440.**

Delega di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Luca COMÉ, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.

pag. 5313

**Decreto 23 ottobre 2020, n. 441.**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, alla dott.ssa QUATTROCCHIO Roberta, Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato, in caso di assenza, vacanza o impedimento del dirigente della struttura sanzioni amministrative.

pag. 5313

**Decreto 30 ottobre 2020, n. 467.**

Costituzione di un'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19.

pag. 5314

**Ordinanza 30 ottobre 2020, n. 468.**

Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative a esercizi commerciali, spostamenti in orario notturno e attività scolastica.

pag. 5317

**Ordonnance n° 437 du 22 octobre 2020,**

portant mesures de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, et concernant les communes de CHAMBAVE, de SAINT-DENIS et de VERRAYES et retrait de l'ordonnance n° 422 du 15 octobre 2020.

page 5304

**Arrêté n° 438 du 23 octobre 2020,**

portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.

page 5311

**Arrêté n° 439 du 23 octobre 2020,**

portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier

page 5312

**Arrêté n° 440 du 23 octobre 2020,**

portant délégation à M. Luca COMÉ, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.

page 5313

**Arrêté n° 441 du 23 octobre 2020,**

portant délégation à Mme Roberta QUATTROCCHIO, coordinatrice du Département législatif et aides d'État, à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, en cas d'absence ou d'empêchement du dirigeant de la structure « Sanctions administratives ».

page 5313

**Arrêté n° 467 du 30 octobre 2020,**

portant constitution de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19.

page 5314

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO DELLE OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO ED EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Ordinanza 21 ottobre 2020, n. 26.

Determina a contrarre e affido ai sensi dell'art. 1, comma 2 lett. a) della legge 120/2020 per la realizzazione di lavori vari edili presso l'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/A, ad Aosta. (CIG 84160902B – CUP B67B20145120002) – Codice programmazione OE 05 G 00 2020.

pag. 5324

Ordinanza 22 ottobre 2020, n. 27.

Approvazione dell'affido diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2 lett. a) del d.lgs. 50/2016, all'Ing. Sandro PARISET, con studio in Aosta, della direzione dei lavori, coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione dei lavori edili dell'Institut Agricole Régional, sito in Reg. La Rochère 1/A ad Aosta. (CIG Z2F2E13282 – CUP B67B20145120002 – Cod. programmazione OE 05 G 00 2020).

pag. 5329

Ordinanza 28 ottobre 2020, n. 28.

Approvazione del CRE e contestuale liquidazione lavori alla ditta OPERE EDILI G.B. SAS di Perloz (AO) dei lavori di manutenzione straordinaria del locale destinato ad attività ricreative presso l'Istituto regionale A. Gervasone di Châtillon. (CIG Z8F2E130EE – CUP B57B20065390002 – Codice programmazione OE 12 S 00 2020).

pag. 5334

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1033.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.

pag. 5337

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DU LOGEMENT PUBLIC

Ordonnance n° 26 du 21 octobre 2020,

portant décision de passation et approbation de l'attribution, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, du contrat de réalisation de différents travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère (CIG 84160902B – CUP B67B20145120002 – Code de programmation OE 05 G 00 2020).

page 5324

Ordonnance n° 27 du 22 octobre 2020,

portant approbation de l'attribution directe à l'ingénieur Sandro PARISET d'Aoste, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 36 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, du mandat de directeur des travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère, et de coordinateur de la sécurité pendant la phase d'exécution de ceux-ci (CIG Z2F2E13282 – CUP B67B20145120002 – Code de programmation OE 05 G 00 2020).

page 5329

Ordonnance n° 28 du 28 octobre 2020,

portant approbation du certificat de bonne exécution des travaux d'entretien extraordinaire de la salle de récréation de l'Institut régional « Adolfo Gervasone » de Châtillon, réalisés par l'entreprise OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor sas de Perloz, et liquidation de la somme y afférente au profit de ladite entreprise (CIG Z8F2E130EE – CUP B57B20065390002 – Code de programmation OE 12 S 00 2020).

page 5334

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1033 du 16 octobre 2020,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.

page 5337

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1034.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 5345

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1035.**

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 5357

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1036.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, compensative tra i titoli degli stanziamenti di entrata e tra quelli di spesa.

pag. 5365

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1039.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo contenzioso.

pag. 5376

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1040.**

Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per utilizzo delle quote accantonate del risultato di amministrazione 2019 per il Fondo contenzioso.

pag. 5383

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1041.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 5391

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AYAS. Avviso.

pag. 5397

**Délibération n° 1034 du 16 octobre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 5345

**Délibération n° 1035 du 16 octobre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 5357

**Délibération n° 1036 du 16 octobre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 en vue de la compensation entre les titres de la partie recettes et les titres de la partie dépenses.

page 5365

**Délibération n° 1039 du 16 octobre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux.

page 5376

**Délibération n° 1040 du 16 octobre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'utilisation des parts de l'excédent budgétaire 2019 mises en provision pour le Fonds du contentieux.

page 5383

**Délibération n° 1041 du 16 octobre 2020,**

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 5391

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AYAS. Avis.

page 5397

**Comune di COGNE. Deliberazione 7 ottobre 2020, n. 44.**

**Accoglimento delle proposte di modificazione integrative di cui alla deliberazione della Giunta regionale della Valle d'Aosta 14 agosto 2020, n. 769 relativamente al testo definitivo della variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C. di COGNE ai sensi dell'art. 15 bis della l.r. 11/1998.**

pag. 5397

### PARTE TERZA

#### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

##### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Graduatoria del concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di otto funzionari (cat/pos. D) nel profilo di istruttore amministrativo da assegnare agli organici della Giunta regionale e del Consiglio regionale.**

pag. 5398

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 83 collaboratori professionali sanitari - infermieri (personale infermieristico) categoria D, con riserva del 50% dei posti ai candidati aventi titolo ai sensi dell'articolo 4, commi 4 e 5, della legge regionale 2 agosto 2016, n. 16, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

pag. 5398

**Commune de COGNE. Délibération n° 44 du 7 octobre 2020,**

**portant acceptation des modifications visées à la délibération du Gouvernement régional n° 769 du 14 août 2020 et relatives au texte définitif de la variante substantielle partielle n° 1 du PRG de la Commune de COGNE, au sens de l'art. 15 bis de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

page 5397

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

##### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

**Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de huit instructeurs administratifs (catégorie D – cadres), à affecter à des postes relevant des organigrammes du Gouvernement régional et du Conseil régional.**

page 5398

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, lancé au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 16 du 2 août 2016, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre-vingt-trois collaborateurs professionnels sanitaires – infirmiers (personnel infirmier), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, 50 p. 100 des postes à pourvoir étant réservés aux personnels qui justifient des conditions visées au cinquième alinéa dudit article.**

page 5398

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Ordinanza 14 ottobre 2020, n. 420.

**Integrazione, in adempimento della direttiva n. 2 dell'ordinanza del Commissario straordinario n. 27/2020, del piano della *governance* per l'attuazione del piano di riorganizzazione per il potenziamento della rete ospedaliera della Valle d'Aosta approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020. Individuazione, da parte del Commissario delegato, della struttura preposta all'attività di coordinamento, monitoraggio, controllo e rendicontazione, del soggetto attuatore degli interventi e delle strutture di supporto.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Viste le delibere del Consiglio dei Ministri:

- del 31 gennaio 2020 (Dichiarazione dello stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili), ai sensi della quale: *“è dichiarato, per 6 mesi dalla data del presente provvedimento, lo stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili”*;
- del 29 luglio 2020 (Proroga dello stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili), ai sensi della quale: *“ai sensi e per gli effetti dall'art. 24, comma 3, del decreto legislativo n. 1 del 2018, è prorogato, fino al 15 ottobre 2020, lo stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili”*;
- del 7 ottobre 2020 (Proroga dello stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili), ai sensi della quale: *“ai sensi e per gli effetti dall'art. 24, comma 3, del decreto legislativo n. 1 del 2018, è prorogato, fino al 31 gennaio 2021, lo stato di emergenza in conseguenza del rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti*

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordonnance n° 420 du 14 octobre 2020,

**portant modification, en application de la directive visée au point 2 de l'ordonnance du commissaire extraordinaire national n° 27 du 8 octobre 2020, du plan de gouvernance pour la réalisation du plan de réorganisation visant au renforcement du réseau hospitalier de la Vallée d'Aoste, approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220 du 13 juillet 2020, ainsi que désignation de la structure préposée aux activités de coordination, de suivi, de contrôle et d'établissement des comptes rendus, du réalisateur des actions et des structures de soutien y afférentes.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu les délibérations du Conseil des ministres ci-après :

- délibération du 31 janvier 2020 (Déclaration, pour l'ensemble du territoire national, de l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois) déclarant, à compter de ladite date et pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois ;
- délibération du 29 juillet 2020 (Prorogation de l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles), au sens de laquelle l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles est prorogé jusqu'au 15 octobre 2020, au sens du troisième alinéa de l'art. 24 du décret législatif n° 1 du 2 janvier 2018 ;
- délibération du 7 octobre 2020 (Prorogation de l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles), au sens de laquelle l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles est prorogé jusqu'au 31 janvier 2021, au sens du troisième alinéa de l'art. 24 du décret législatif n° 1/2018 ;

da agenti virali trasmissibili”;

Visto il decreto-legge 7 marzo 2020, n. 18 (Misure di potenziamento del Servizio sanitario nazionale e di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19), convertito, con modificazioni, dalla

Visto, in particolare, l'articolo 122 del richiamato d.l. 18/2020, che prevede che con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri è nominato un Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure occorrenti per il contenimento e il contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19 e che ne definisce funzioni e poteri, anche in deroga alle disposizioni vigenti;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 18 marzo 2020, n. 0006119P4.8.1.4.1, con il quale, all'articolo 1, il Dott. Domenico Arcuri è stato nominato Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure occorrenti per il contenimento e il contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19, a cui sono stati conferiti i poteri di cui al richiamato articolo 122 del d.l. 18/2020;

Visto il decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34 (Misure urgenti in materia di salute, sostegno al lavoro e all'economia, nonché di politiche sociali connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19), convertito, con modificazioni, dalla legge 17 luglio 2020, n. 77;

Visto, in particolare, l'articolo 2 del richiamato d.l. 34/2020, che reca disposizioni per il “*Riordino della rete ospedaliera in relazione all'emergenza da COVID-19*”, al fine di rafforzare strutturalmente il Servizio sanitario nazionale in ambito ospedaliero, tramite apposito piano di riorganizzazione volto a fronteggiare adeguatamente le emergenze pandemiche, come quella da COVID-19 in corso, e, in particolare:

- il comma 1, che prevede, per ogni Regione e provincia autonoma, l'approvazione da parte del Ministero della salute, su proposta delle stesse Regioni o province, di un piano di riorganizzazione per l'incremento dell'attività in regime di ricovero in Terapia Intensiva e in aree di assistenza ad alta intensità di cure;
- il comma 11, secondo cui: “*A seguito dell'approvazione da parte del Ministero della salute di ciascun piano di riorganizzazione di cui al comma 1, considerata l'urgenza, gli importi di cui al comma 9 relativi all'anno 2020, pari a complessivi 1.467.491.667 euro, sono trasferiti alla contabilità speciale intestata al Commissario straordinario per l'attuazione e il coordinamento delle misure occorrenti per il contenimento e il contrasto dell'emergenza epidemiologica COVID-19, e si compongono di 1.413.145.000 euro, da ripartire a livello regionale secondo la Tabella di cui all'Allegato D annesso al presente decreto, e di*

Vu le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 (Mesures pour renforcer le Service sanitaire national et pour soutenir économiquement les familles, les travailleurs et les entreprises du fait de l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, par la loi n° 27 du 24 avril 2020 ;

Vu notamment l'art. 122 dudit DL n° 18/2020, au sens duquel un commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19 est nommé par un décret du président du Conseil des ministres qui définit également les fonctions et les pouvoirs dudit commissaire, éventuellement par dérogation aux dispositions en vigueur ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres n° 0006119P4.8.1.4.1 du 18 mars 2020 et notamment son art. 1<sup>er</sup>, au sens duquel M. Domenico Arcuri a été nommé en tant que commissaire extraordinaire chargé de la réalisation et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19 et dispose des pouvoirs visés à l'art. 122 du DL n° 18/2020 ;

Vu le décret-loi n° 34 du 19 mai 2020 (Mesures urgentes en matière de santé, de soutien au travail et à l'économie, ainsi que de politiques sociales dérivant de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19) converti, avec modifications, par la loi n° 77 du 17 juillet 2020 ;

Vu l'art. 2 (Réorganisation du réseau hospitalier compte tenu de l'urgence liée à la COVID-19) dudit DL n° 34/2020, qui fixe des dispositions visant à renforcer les structures hospitalières du Service sanitaire national par un plan de réorganisation dont le but est de pouvoir faire face de manière adéquate aux urgences pandémiques, comme celle due à la Covid-19, et notamment :

- son premier alinéa, au sens duquel le Ministère de la santé approuve, pour chaque Région et Province autonome, un plan de réorganisation prévoyant l'augmentation des lits des services de soins intensifs dans les hôpitaux et dans les structures de traitement intensif, sur proposition de la Région ou de la Province concernée ;
- son onzième alinéa, au sens duquel, à la suite de l'approbation, par le Ministère de la santé, de chacun des plans de réorganisation visés au premier alinéa et compte tenu de la situation d'urgence, les crédits visés à son neuvième alinéa et relatifs à 2020, se chiffrant à 1 467 491 667 euros au total, sont virés sur le compte spécial au nom du commissaire extraordinaire chargé de l'application et de la coordination des mesures de lutte contre la diffusion de l'épidémie de COVID-19 et destinés, quant à 1 413 145 000 euros, à être répartis à l'échelon régional suivant le tableau visé à l'annexe D du DL en cause, et, quant à



54.346.667 euro per le strutture movimentabili di cui al comma 3. Il Commissario straordinario procederà, nell'ambito dei poteri conferitigli convertito, con modificazioni, dalla a dare attuazione ai piani, garantendo la massima tempestività e l'omogeneità territoriale, in raccordo con ciascuna regione e provincia autonoma”;

- il comma 12, secondo cui: “Per l'attuazione del piano di cui al comma 1, il Commissario di cui al comma 11 può delegare l'esercizio dei poteri a lui attribuiti ai sensi e per gli effetti del convertito, con modificazioni, dalla di seguito citato anche come a ciascun Presidente di regione o di provincia autonoma che agisce conseguentemente in qualità di commissario delegato. L'incarico di commissario delegato per l'attuazione del piano di cui al comma 1 è svolto a titolo gratuito, nel rispetto delle direttive impartite e delle tempistiche stabilite dal Commissario straordinario”;

Viste le Linee di indirizzo organizzative per il potenziamento della rete ospedaliera per emergenza Covid-19, trasmesse all'Assessorato alla Sanità e politiche sociali della Regione con circolare della Direzione generale della Programmazione sanitaria e la Direzione generale delle Professioni sanitarie e delle risorse umane del SSN n. 0011254-2 in data 29 maggio 2020 – DGPROGS-MDS -P, nelle quali, tra l'altro, si individua la quota di ripartizione regionale per gli interventi di riordino della rete ospedaliera;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 584 in data 8 luglio 2020, recante: “Approvazione del piano di riorganizzazione per il potenziamento della rete ospedaliera per emergenza COVID-19, redatto ai sensi dell'articolo 2 del decreto legge 19 maggio 2020, n. 34)”, nella quale si dà atto altresì che le spese per la realizzazione delle opere, ammontanti a complessivi euro 7.927.324, trovano copertura finanziaria per euro 3.038.687 nell'ambito del finanziamento previsto dall'articolo 2, comma 11, del d.l. 34/2020 e per euro 4.888.637 a valere sui trasferimenti in conto capitale già assegnati all'Azienda USL e riepilogati nell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale n. 482 del 12 giugno 2020;

Visto il decreto n 14220 del 13 luglio 2020, con cui il direttore generale della Programmazione sanitaria del Ministero della salute ha approvato, ai sensi dell'articolo 2, commi 1 e seguenti, del d.l. 34/2020, il piano di riorganizzazione proposto dalla Regione Valle d'Aosta, nei limiti delle risorse disponibili indicate dalla circolare n. 11254 del 29 maggio 2020, con le seguenti osservazioni: “rendere coerente la dotazione dei posti letto inserita nell'applicativo NSIS "COVID-19 - Dotazione posti letto", con la programmazione contenuta nella DGR n. 584 del 08/07/2020; rivalutare la programmazione dei posti letto di area medica nel rispetto dell'invarianza dei posti

54 346 667 euros, à la mise en place des structures mobiles visées à son troisième alinéa. Le commissaire extraordinaire veillera, dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés par l'art. 122 du DL n° 18/2020, à l'application des plans susdits dans les plus brefs délais et de manière homogène sur l'ensemble du territoire, en accord avec chaque Région et Province autonome ;

- son douzième alinéa, au sens duquel, pour l'application du plan prévu par son premier alinéa, le commissaire extraordinaire peut déléguer certains des pouvoirs qui lui sont attribués au sens de l'art. 122 du DL n° 18/2020 à chaque président de Région ou de Province autonome, qui agit, en l'occurrence, en qualité de commissaire délégué. Le mandat de commissaire délégué chargé de l'application du plan en cause est exercé à titre gratuit, dans le respect des directives imparties et des délais fixés par le commissaire extraordinaire ;

Vu les lignes directrices organisationnelles en matière de renforcement du réseau hospitalier du fait de l'urgence COVID-19, transmises à l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales par la circulaire de la Direction générale de la programmation sanitaire et de la Direction générale des professions de santé et des ressources humaines du Service sanitaire national du 29 mai 2020, réf. n° 0011254-2 (DGPROGS-MDS-P), indiquant également la répartition entre les Régions des ressources destinées aux mesures de réorganisation dudit réseau ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 584 du 8 juillet 2020 (Approvation du plan de réorganisation visant au renforcement du réseau hospitalier pour pouvoir faire face à l'urgence COVID-19, rédigé au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 34 du 19 mai 2020), dans laquelle il est pris acte du fait que les dépenses pour la réalisation des ouvrages, se chiffrant au total à 7 927 324 euros, sont couvertes, quant à 3 038 687 euros, dans le cadre du financement prévu par le onzième alinéa de l'art. 2 du DL n° 34/2020 et, quant à 4 888 637 euros, par les virements en capital déjà effectués au profit de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste (Agence USL) et figurant à l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 482 du 12 juin 2020 ;

Vu le décret n° 14220 du 13 juillet 2020, par lequel le directeur général de la programmation sanitaire du Ministère de la santé a approuvé, au sens du premier alinéa et des alinéas suivants de l'art. 2 du DL n° 34/2020, le plan de réorganisation proposé par la Région autonome Vallée d'Aoste, dans les limites des ressources disponibles indiquées dans la circulaire n° 11254/2020, mais a formulé des observations au sens desquelles il y a lieu : d'aligner la dotation de lits insérée dans le logiciel d'application NSIS COVID-19 – Dotazione posti letto à la programmation prévue par la DGR n° 584/2020 ; de réviser la programmation des lits des services de médecine, sans

*letto complessivi presenti al 01/01/2020 e con il solo incremento dei posti letto di Terapia intensiva indicati nella tabella 1 della Circolare. Si raccomanda, inoltre, prima di dare attuazione ai piani, di motivare il costo degli interventi suddivisi per lavori e/o attrezzature laddove indicato nella scheda di dettaglio, atteso che dall'analisi dei costi degli interventi emerge che alcuni valori parametrici sono elevati";*

#### Richiamate

- la nota in data 18 settembre 2020, prot. 11075/GAB con la quale il Presidente della Regione ha comunicato al Commissario straordinario la disponibilità ad assumere la delega per l'attuazione della riorganizzazione ospedaliera prevista per fronteggiare l'eventuale recrudescenza della pandemia, come previsto dall'articolo 122 del d.l. 18/2020 e dall'articolo 2, comma 12, del d.l. 34/2020;
- la nota in data 30 settembre 2020, n. 11411/GAB, con la quale il Presidente della Regione ha chiesto formalmente al Commissario straordinario di essere delegato, in qualità di Presidente della Regione, all'esercizio dei poteri attribuiti al Commissario straordinario, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 122 del d.l. 18/2020 per l'attuazione del piano di riorganizzazione per il potenziamento della rete ospedaliera della Valle d'Aosta, approvato, su proposta della Regione, con decreto direttoriale n. 14220 del 13 luglio 2020;

Vista l'ordinanza n. 23 dell'8 ottobre 2020, con cui il Commissario straordinario ha nominato il Presidente della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste Commissario delegato per l'attuazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020, disponendo, conseguentemente, che al Presidente della Regione è delegato l'esercizio dei poteri di cui all'articolo 122, comma 1, del d.l. 18/2020, strettamente necessari per l'attuazione delle opere edilizie ed impiantistiche strettamente necessarie per l'adeguamento o ristrutturazione delle aree mediche e per la separazione dei percorsi e/o ristrutturazione delle aree di pronto soccorso, come da pianificazione trasmessa al Commissario straordinario con nota del Presidente della Regione del 30 settembre 2020 e successivi aggiornamenti, e del successivo comma 2, nei limiti ivi indicati;

Rilevato che, con la richiamata ordinanza n. 23/2020, il Commissario straordinario ha previsto che, nell'esercizio delle funzioni delegate, il Commissario delegato debba attenersi alle seguenti direttive:

1. aggiornare la pianificazione operativa degli interventi alla luce delle semplificazioni previste dalla legge, delle indicazioni di carattere operativo e della tempistica di cui ai successivi punti 5 e 6, nonché delle misure organizzative che riterrà di adottare per

préjudice du fait que le nombre de lits disponibles au 1<sup>er</sup> janvier 2020 doit rester inchangé et que seul le nombre de lits du service de soins intensifs figurant au tableau 1 de la circulaire en cause peut augmenter ; de motiver, avant qu'il soit procédé à l'application des plans, les coûts des actions, répartis par travaux et/ou équipements lorsque la fiche de détail le prévoit, étant donné qu'il ressort de l'analyse des coûts desdites actions que certains paramètres sont élevés ;

#### Rappelant :

- la lettre du 18 septembre 2020, réf. n° 11075/GAB, par laquelle le président de la Région a communiqué au commissaire extraordinaire qu'il est disposé à assumer la délégation aux fins de la réorganisation du réseau hospitalier prévue pour faire face à une éventuelle recrudescence de la pandémie, au sens de l'art. 122 du DL n° 18/2020 et du douzième alinéa de l'art. 2 du DL n° 34/2020 ;
- la lettre du 30 septembre 2020, réf. n° 11411/GAB, par laquelle le président de la Région a demandé formellement au commissaire extraordinaire à être délégué à l'effet d'exercer certains des pouvoirs confiés audit commissaire par l'art. 122 du DL n° 18/2020, en vue de la réalisation du plan de réorganisation visant au renforcement du réseau hospitalier de la Vallée d'Aoste approuvé, sur proposition de la Région, par le décret n° 14220/2020 susmentionné ;

Vu l'ordonnance n° 23 du 8 octobre 2020, par laquelle le commissaire extraordinaire a nommé le président de la Région en tant que commissaire délégué en vue de l'adoption des actions ayant pour but la réalisation de ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret n° 14220/2020 susmentionné et lui a délégué l'exercice de certains des pouvoirs qui lui ont été conférés au sens du premier alinéa de l'art. 122 du DL n° 18/2020 et qui sont indispensables pour la réalisation des travaux de construction et des installations strictement nécessaires aux fins du réaménagement ou de la restructuration des services de médecine, de la séparation des parcours et/ou de la restructuration des services de secours d'urgence, comme prévu par le plan transmis audit commissaire extraordinaire par la lettre du président de la Région du 30 septembre 2020 et ensuite actualisé, ainsi que l'exercice des pouvoirs visés au deuxième alinéa dudit article, dans les limites fixées par celui-ci ;

Considérant qu'au sens de l'ordonnance du commissaire extraordinaire n° 23/2020, le commissaire délégué est tenu, dans l'exercice des fonctions qui lui ont été déléguées :

1. D'actualiser la planification opérationnelle des actions, et ce, compte tenu des simplifications prévues par la loi, des indications et des délais visés aux points 5 et 6, ainsi que des éventuelles mesures organisationnelles pour accélérer la réalisation des travaux et les

- accelerare l'esecuzione dei lavori e le connesse attività amministrative; gli aggiornamenti devono essere formalizzati in apposita ordinanza del Commissario delegato, da comunicare tempestivamente al Commissario straordinario;
2. integrare il piano della governance indicando la struttura preposta all'attività di coordinamento, monitoraggio, controllo e rendicontazione, ferme restando, in materia, le funzioni e responsabilità del Commissario delegato, e nominando i "soggetti attuatori", dandone tempestiva comunicazione al Commissario straordinario;
  3. ottenere le autorizzazioni amministrative occorrenti, in coerenza con le condizioni previste dal Contratto di progetto con B.E.I., con le sole semplificazioni ammesse dalla legge (articolo 2, comma 13, del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 luglio 2020, n. 77);
  4. attuare le opere e porre in atto i servizi tecnici connessi, quali progettazione, verifiche della progettazione, direzione lavori, coordinamento della sicurezza, collaudi:
    - a) mediante appalti aggiudicati a seguito di procedure ad evidenza pubblica, in coerenza con gli impegni previsti dal Contratto di progetto con la B.E.I. ed entro il quadro di semplificazioni consentito dalla legge (articolo 2 del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 settembre 2020, n. 120);
    - b) ovvero tramite proprie strutture tecnico-manutentive, a condizione che esse operino sulla base di contratti già stipulati e in vigore, ovvero avvalendosi di società "in house";
    - c) ovvero, ancora, avvalendosi dei "contratti quadro" definiti dal Commissario straordinario;
  5. accelerare i procedimenti di appalto, mediante:
    - la facoltà di cui all'articolo 8, comma 9, del d.l. 76/2020;
    - la partecipazione di operatori economici già iscritti della white list antimafia della Prefettura competente per territorio (o capoluogo) o all'anagrafe antimafia degli esecutori ai sensi dell'articolo 30 del decreto-legge 17 ottobre 2016, n. 189, ovvero, almeno, in possesso dell'attestazione liberatoria di cui all'articolo 3 del richiamato d.l. 76/2020;
    - l'attestazione del possesso degli altri requisiti
- démarches administratives y afférentes ; toute actualisation doit faire l'objet d'une ordonnance qui doit être communiquée sans délai au commissaire extraordinaire ;
2. De compléter le plan de gouvernance par la désignation de la structure préposée à l'activité de coordination, de suivi, de contrôle et d'établissement des comptes rendus, sans préjudice de ses fonctions et de ses responsabilités en la matière, et par la nomination des réalisateurs, ce dont le commissaire extraordinaire doit être informé sans délai ;
  3. D'obtenir les autorisations administratives nécessaires, compte tenu des conditions prévues par le contrat de projet avec la Banque européenne d'investissement (BEI), avec uniquement les simplifications admises par la loi (treizième alinéa de l'art. 2 du DL n° 34/2020) ;
  4. De réaliser les ouvrages et d'assurer les activités techniques y afférentes, telles que la conception, les contrôles sur la conception, la direction des travaux, la coordination de la sécurité et les récolements, et ce :
    - a) Par des marchés publics, attribués compte tenu des engagements prévus par le contrat de projet avec la BEI et des simplifications prévues par la loi (art. 2 du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 120 du 11 septembre 2020) ;
    - b) Par l'intermédiaire de ses structures techniques et d'entretien, à condition que celles-ci œuvrent sur la base de contrats déjà conclus et encore en vigueur, ou bien par l'intermédiaire de sociétés *in house* ;
    - c) Sur la base des contrats cadres définis par le commissaire extraordinaire ;
  5. D'accélérer les procédures de marché par :
    - le recours à la faculté visée au neuvième alinéa de l'art. 8 du DL n° 76/2020 ;
    - le recours à des acteurs économiques figurant déjà sur la liste blanche anti-mafia de la Préfecture territorialement compétente (ou chef-lieu) ou au répertoire anti-mafia des réalisateurs au sens de l'art. 30 du décret-loi n° 189 du 17 octobre 2016 ou justifiant, au moins, de l'attestation au sens de l'art. 3 du DL n° 76/2020 ;
    - le recours, dans les cas d'extrême urgence, à des

personali, professionali e di capacità tecnica ed economica richiesti dal d.lgs. 50/2016 a pena di esclusione con le modalità previste dal medesimo d.lgs. 50/2016 per i casi di estrema urgenza;

6. contenere la durata delle procedure di appalto, dall'avvio dell'aggiudicazione, entro la seguente tempistica:

- non oltre 15 giorni per l'affidamento degli incarichi tecnico-professionali;
- non oltre 25 giorni per l'affidamento dei lavori;
- non oltre 10 giorni per il perfezionamento dei "contratti di secondo livello", quando ci si avvale degli "accordi quadro" predisposti dal commissario straordinario;

7. produrre la puntuale reportistica delle attività, in coerenza con le esigenze di monitoraggio e controllo demandate ai ministeri della salute e dell'Economia e Finanze, nonché al Commissario straordinario, e con gli impegni derivanti dal contratto di Progetto con B.E.I.. Le modalità di attuazione della reportistica e la disciplina dei trasferimenti finanziari saranno definite con separato provvedimento, da adottarsi previa intesa con i Ministeri interessati;

Rilevata la necessità di procedere, preliminarmente rispetto ad ogni altra determinazione relativa all'attuazione degli interventi, all'integrazione del quadro della *governance*, come previsto dall'ordinanza n. 23/2020, alla direttiva n. 2, individuando la struttura preposta all'attività di coordinamento, monitoraggio, controllo e rendicontazione, ferme restando, in materia, le funzioni e responsabilità del Commissario delegato, nominando il soggetto attuatore del piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020 e definendo le strutture di cui lo stesso potrà avvalersi sia per l'attuazione degli interventi e delle opere, in coerenza con le sopra riportate esigenze di monitoraggio e controllo demandate ai ministeri della salute e dell'Economia e Finanze, nonché al Commissario straordinario, e con gli impegni derivanti dal contratto di Progetto con B.E.I, ferme restando, in materia, le funzioni e responsabilità del Commissario delegato;

Ritenuto di individuare quale struttura preposta all'attività di coordinamento, monitoraggio, controllo e rendicontazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020, ferme restando, in materia, le funzioni e responsabilità del Commissario delegato, il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio;

acteurs économiques qui déclarent justifier des autres conditions personnelles, professionnelles et de capacité technique et économique requises par le décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, sous peine d'exclusion, et ce, suivant les modalités prévues par celui ;

6. De limiter la durée des procédures de marché, de la phase de démarrage à celle d'adjudication, selon les délais ci-après :

- quinze jours au plus pour l'attribution des mandats techniques et professionnels ;
- vingt-cinq jours au plus pour les marchés de travaux ;
- dix jours au plus pour la conclusion des contrats de deuxième niveau, lorsqu'il est fait recours aux contrats cadres établis par le commissaire extraordinaire ;

7. De présenter régulièrement un rapport sur les activités réalisées, compte tenu des exigences de suivi et de contrôle du Ministère de la santé, du Ministère de l'économie et des finances et du commissaire extraordinaire, ainsi que des engagements dérivant du contrat de projet avec la BEI. Les modalités d'établissement des rapports et la réglementation des virements de crédits feront l'objet d'un acte ad hoc, qui sera pris de concert avec les ministères concernés ;

Considérant qu'avant de prendre toute autre décision relative à la réalisation des actions, il y a lieu de compléter le plan de gouvernance, comme le prévoit le point 2 de l'ordonnance n° 23/2020, par la désignation de la structure préposée aux activités de coordination, de suivi, de contrôle et d'établissement des comptes rendus, sans préjudice des fonctions et des responsabilités en la matière qui reviennent au commissaire délégué, par la nomination du réalisateur du plan régional approuvé par le Ministère de la santé par son décret n° 14220/2020 et par la définition des structures auxquelles ledit réalisateur peut faire appel aux fins de la réalisation des actions et des ouvrages, compte tenu des exigences de suivi et de contrôle du Ministère de la santé, du Ministère de l'économie et des finances et du commissaire extraordinaire, ainsi que des engagements dérivant du contrat de projet avec la BEI, et sans préjudice des fonctions et des responsabilités en la matière qui reviennent au commissaire délégué ;

Considérant qu'il y a lieu de désigner le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire en tant que structure préposée aux activités de coordination, de suivi, de contrôle et d'établissement des comptes rendus pour ce qui est des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le Ministère de la santé par son décret n° 14220/2020, sans préjudice des fonctions et des responsabilités en la matière qui reviennent au commissaire délégué ;

Ritenuto di nominare quale soggetto attuatore del piano regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020 il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore), Ing. Raffaele ROCCO, con sede in Aosta, Via Promis n. 2/A, in ragione dell'esperienza acquisita nella gestione di precedenti emergenze verificatesi nel territorio regionale;

Ritenuto che il soggetto attuatore, come sopra individuato, sia tenuto a coadiuvare il Commissario delegato nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 122 del d.l. 18/2020 strettamente necessari per l'adeguamento o ristrutturazione delle aree mediche e per la separazione dei percorsi e/o ristrutturazione delle aree di pronto soccorso, come da pianificazione trasmessa al Commissario straordinario con nota del Presidente della Regione del 30 settembre 2020 e successivi aggiornamenti, svolgendo, in particolare, coerentemente con le direttive impartite dal Commissario straordinario con l'ordinanza n. 27/2020, le seguenti funzioni e attività:

- a) supportare il Commissario delegato nell'aggiornamento della pianificazione operativa degli interventi alla luce delle semplificazioni previste dalla legge, delle indicazioni di carattere operativo e della tempistica di cui alla seguente lettera e), nonché delle misure organizzative che riterrà di adottare per accelerare l'esecuzione dei lavori e le connesse attività tecnico-amministrative; gli aggiornamenti devono essere formalizzati in apposita ordinanza del Commissario delegato, da comunicare tempestivamente al Commissario straordinario,
- b) ottenere le autorizzazioni amministrative occorrenti, in coerenza con le condizioni previste dal Contratto di progetto con la B.E.I., con le sole semplificazioni ammesse dalla legge (articolo 2, comma 13, del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 luglio 2020, n. 77);
- c) attuare le opere e porre in atto i servizi tecnici connessi, quali progettazione, verifiche della progettazione, direzione lavori, coordinamento della sicurezza, collaudi;
  - 1) mediante appalti aggiudicati a seguito di procedure ad evidenza pubblica, in coerenza con gli impegni previsti dal Contratto di progetto con la B.E.I. ed entro il quadro di semplificazioni consentito dalla legge, ivi comprese quelle previste dal titolo I, capo I, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 settembre 2020, n. 120 e, in particolare, dell'articolo 2, in caso di affidamenti sopra soglia, e dell'articolo 1, in caso di affidamenti sotto soglia;

Considérant qu'il y a lieu de nommer M. Raffaele ROCCO, coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire, en tant que réalisateur du plan régional approuvé par le Ministère de la santé par son décret n° 14220/2020 (ci-après dénommé « réalisateur », dont le siège est à Aoste, 2/A, rue Promis), en raison de l'expérience acquise lors de la gestion des situations d'urgence qui se sont présentées, par le passé, sur le territoire régional ;

Considérant que le réalisateur est tenu d'épauler le commissaire délégué dans l'exercice des pouvoirs qui sont conférés à ce dernier au sens de l'art. 122 du DL n° 18/2020 et qui sont strictement nécessaires aux fins du réaménagement ou de la restructuration des services de médecine, de la séparation des parcours et/ou de la restructuration des services de secours d'urgence, comme prévu par le plan transmis au commissaire extraordinaire par la lettre du président de la Région du 30 septembre 2020 et ensuite actualisé, ainsi que de remplir, conformément aux directives fixées par l'ordonnance dudit commissaire extraordinaire n° 27/2020, les fonctions suivantes :

- a) Épauler le commissaire délégué lors de l'actualisation de la planification opérationnelle des actions compte tenu des simplifications prévues par la loi, des indications et des délais visés à la lettre e), ainsi que des éventuelles mesures organisationnelles pour accélérer la réalisation des travaux et les démarches techniques et administratives y afférentes ; toute actualisation doit faire l'objet d'une ordonnance qui doit être communiquée sans délai au commissaire extraordinaire ;
- b) Obtenir les autorisations administratives nécessaires, compte tenu des conditions prévues par le contrat de projet avec la BEI et des simplifications admises par la loi (treizième alinéa de l'art. 2 du DL n° 34/2020) ;
- c) Réaliser les ouvrages et assurer les activités techniques y afférentes, telles que la conception, les contrôles sur la conception, la direction des travaux, la coordination de la sécurité et les récolements, et ce :
  - 1) Par des marchés publics, attribués compte tenu des engagements prévus par le contrat de projet avec la BEI et des simplifications prévues par la loi, y compris celles prévues par le chapitre premier du titre premier du DL n° 76/2020, et notamment par son art. 1<sup>er</sup>, en cas de marchés au-dessous du seuil communautaire, et par son art. 2, en cas de marchés dépassant ledit seuil ;

- |  |   |
|--|---|
| <p>2) ovvero tramite proprie strutture tecnico-manu-<br/>tentive, a condizione che esse operino sulla base<br/>di contratti già stipulati e in vigore, ovvero avva-<br/>lendosi di società in house;</p> <p>3) ovvero, ancora, avvalendosi dei “contratti qua-<br/>dro” definiti dal Commissario straordinario;</p> <p>d) nell’ambito delle attività di cui alla lettera c), accele-<br/>rare i procedimenti di appalto, mediante:</p> <p>1) la facoltà di cui all’articolo 8, comma 9, del d.l.<br/>76/2020;</p> <p>2) la partecipazione di operatori economici già<br/>iscritti della white list antimafia della struttura<br/>operativa Affari di Prefettura della Presidenza<br/>della Regione o all’anagrafe antimafia degli ese-<br/>cutori ai sensi dell’articolo 30 del decreto-legge<br/>17 ottobre 2016, n. 189, ovvero, almeno, in pos-<br/>sesso dell’attestazione liberatoria di cui<br/>all’articolo 3 del richiamato d.l. 76/2020;</p> <p>3) l’attestazione del possesso degli altri requisiti<br/>personali, professionali e di capacità tecnica ed<br/>economica richiesti dal d.lgs. 50/2016 a pena di<br/>esclusione con le modalità previste dal mede-<br/>simo d.lgs. 50/2016 per i casi di estrema<br/>urgenza;</p> <p>e) nell’ambito delle attività di cui alla lettera c), conte-<br/>nere la durata delle procedure di appalto, dall’avvio<br/>dell’aggiudicazione, entro la seguente tempistica:</p> <p>1) non oltre 15 giorni per l’affidamento degli inca-<br/>rici tecnico-professionali;</p> <p>2) non oltre 25 giorni per l’affidamento dei lavori;</p> <p>3) non oltre 10 giorni per il perfezionamento dei<br/>“contratti di secondo livello”, quando ci si<br/>avvale degli “accordi quadro” predisposti dal<br/>commissario straordinario;</p> <p>f) gestire la sezione web del Commissario delegato, ap-<br/>positamente istituita all’interno del sito istituzionale<br/>della Regione, nella quale sono pubblicati tutti gli atti<br/>relativi all’esercizio dei poteri del Commissario de-<br/>legato e alle funzioni del soggetto attuatore;</p> <p>g) supportare il commissario delegato nel produrre la<br/>puntuale reportistica delle attività, in coerenza con le<br/>esigenze di monitoraggio e controllo demandate ai</p> | <p>2) Par l’intermédiaire de ses structures techniques<br/>et d’entretien, à condition que celles-ci œuvrent<br/>sur la base de contrats déjà conclus et encore en<br/>vigueur, ou bien par l’intermédiaire de sociétés<br/><i>in house</i> ;</p> <p>3) Sur la base des contrats cadres définis par le<br/>commissaire extraordinaire ;</p> <p>d) Dans le cadre des activités visées à la lettre c), accé-<br/>léraler les procédures de marché par :</p> <p>1) Le recours à la faculté visée au neuvième alinéa<br/>de l’art. 8 du DL n° 76/2020 ;</p> <p>2) Le recours à des acteurs économiques figurant<br/>déjà sur la liste blanche anti-mafia de la de la<br/>structure « Affaires préfectorales » de la Prési-<br/>dence de la Région ou au répertoire anti-mafia<br/>des réalisateurs au sens de l’art. 30 du décret-loi<br/>n° 189 du 17 octobre 2016 ou justifiant, au<br/>moins, de l’attestation au sens de l’art. 3 du DL<br/>n° 76/2020 ;</p> <p>3) Le recours, dans les cas d’extrême urgence, à<br/>des acteurs économiques qui déclarent justifier<br/>des autres conditions personnelles, profession-<br/>nelles et de capacité technique et économique<br/>requis par le décret législatif n° 50 du 18 avril<br/>2016, sous peine d’exclusion, et ce, suivant les<br/>modalités prévues par celui ;</p> <p>e) Dans le cadre des activités visées à la lettre c), limiter<br/>la durée des procédures de marché, de la phase de dé-<br/>marrage à celle d’adjudication, selon les délais ci-<br/>après :</p> <p>1) Quinze jours au plus pour l’attribution des man-<br/>dats techniques et professionnels ;</p> <p>2) Vingt-cinq jours au plus pour les marchés de tra-<br/>vaux ;</p> <p>3) Dix jours au plus pour la conclusion des contrats<br/>de deuxième niveau, lorsqu’il est fait recours<br/>aux contrats cadres établis par le commissaire<br/>extraordinaire ;</p> <p>f) Gérer la section web du commissaire délégué, mise<br/>en place sur le site institutionnel de la Région et dans<br/>laquelle sont publiés tous les actes relatifs à l’exercice<br/>des pouvoirs dudit commissaire et des fonctions du<br/>réalisateur ;</p> <p>g) Aider le commissaire délégué à remplir l’obligation<br/>de présenter des rapports réguliers sur les activités<br/>réalisées, compte tenu des exigences de suivi et de</p> |
|--|---|

ministeri della salute e dell'Economia e Finanze, nonché al Commissario straordinario, e con gli impegni derivanti dal contratto di Progetto con la B.E.I.; a tal fine, il soggetto attuatore provvede al monitoraggio e alla rendicontazione periodica al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta, tenendo conto delle modalità di attuazione della reportistica e della disciplina dei trasferimenti finanziari che, come previsto dall'ordinanza n. 23/2020 del Commissario straordinario, alla direttiva n. 7, saranno definite con separato provvedimento, da adottarsi previe intese con i Ministeri interessati;

Ritenuto di prevedere che, nell'ambito dell'esercizio delle suddette funzioni e attività, il soggetto attuatore operi, nel rispetto ordinanze attuative del Commissario delegato, con proprie ordinanze da comunicare entro due giorni dalla loro adozione al Commissario delegato;

Ritenuto che il soggetto attuatore possa avvalersi, nell'ambito delle suddette attività, del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio e delle seguenti strutture, sulle quali deve intendersi esercitato dal Commissario delegato e, nell'ambito delle attività di sua competenza, dal soggetto attuatore, l'esercizio delle funzioni di coordinamento, monitoraggio e controllo:

- a) nell'ambito della pianificazione operativa degli interventi e della loro attuazione del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio, del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica, del Dipartimento sanità e salute e dell'Azienda sanitaria della Valle d'Aosta, e in particolare, della struttura complessa Tecnico, oltre che della collaborazione, per quanto di competenza, delle altre strutture dell'Amministrazione regionale;
- b) nell'ambito dell'attività di coordinamento, monitoraggio, controllo e rendicontazione dell'attività di attuazione degli interventi, del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio con il supporto, per quanto concerne l'attività di rendicontazione, anche ai fini del rispetto degli impegni derivanti dal contratto di Progetto con B.E.I., del Dipartimento bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate;

Ritenuto, infine, che, per la realizzazione degli interventi previsti dal piano, occorra attribuire al soggetto attuatore le necessarie risorse finanziarie;

ordina

1. La struttura preposta all'attività di coordinamento, monitoraggio, controllo e rendicontazione degli interventi finalizzati alla realizzazione delle opere previste nel piano

contrôle du Ministère de la santé, du Ministère de l'économie et des finances et du commissaire extraordinaire, ainsi que des engagements dérivant du contrat de projet avec la BEI. À cette fin, le réalisateur assure le suivi de la réalisation des activités et du plan des actions et présente au commissaire délégué des rapports périodiques sur l'état d'avancement de ceux-ci, assortis de la documentation attestant les dépenses supportées. Il doit tenir compte des modalités de présentation desdits rapports et de la réglementation des virements de crédits qui, comme le prévoit la directive visées au point 7 de l'ordonnance du commissaire extraordinaire n° 23/2020, feront l'objet d'un acte ad hoc, qui sera adopté de concert avec les ministères concernés ;

Considérant que, dans l'exercice des fonctions susmentionnées, le réalisateur doit œuvrer dans le respect des ordonnances d'application du commissaire délégué, en prenant des ordonnances propres qui doivent être communiquées à celui-ci sous deux jours ;

Considérant que le réalisateur peut faire appel, dans l'exercice des fonctions susdites, aux structures ci-dessous, sur lesquelles le commissaire délégué et le réalisateur lui-même exercent, chacun en ce qui le concerne, les fonctions de coordination, de suivi et de contrôle :

- a) Pour ce qui est de la planification opérationnelle des actions et de la réalisation de celles-ci, structures du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire, du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public, du Département de la santé et du bien-être et autres structures de l'Administration régionale, ainsi que structures de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, et notamment structure complexe « Technique » ;
- b) Pour ce qui est de l'activité de coordination, de suivi, de contrôle et d'établissement des comptes rendus, structures du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire et, pour ce qui est notamment de l'établissement des comptes rendus et aux fins du respect des engagements dérivant du contrat de projet passé avec la BEI, structures du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale ;

Considérant enfin que le réalisateur doit disposer des ressources financières nécessaires pour la réalisation des actions prévues par le plan en cause,

ordonne

1. Le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure préposée aux activités de coordination, de suivi, de

- regionale approvato dal Ministero della Salute con il decreto n. 14220 del 13 luglio 2020, ferme restando, in materia, le funzioni e responsabilità del Commissario delegato, è individuata nel Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio;
2. Il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore), Ing. Raffaele ROCCO, è nominato soggetto attuatore degli interventi di cui al punto 1, assumendone le funzioni a decorrere dalla data di cui al punto 8.
  3. Il soggetto attuatore coadiuva il Commissario delegato nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 122 del d.l. 18/2020 strettamente necessari per l'attuazione delle opere edilizie ed impiantistiche strettamente necessarie per l'adeguamento o ristrutturazione delle aree mediche e per la separazione dei percorsi e/o ristrutturazione delle aree di pronto soccorso, come da pianificazione trasmessa al Commissario straordinario con nota del Presidente della Regione del 30 settembre 2020 e successivi aggiornamenti, svolgendo, in particolare, coerentemente con le direttive impartite dal Commissario straordinario con l'ordinanza n. 27/2020, le seguenti funzioni e attività:
    - a) supportare il Commissario delegato nell'aggiornamento della pianificazione operativa degli interventi alla luce delle semplificazioni previste dalla legge, delle indicazioni di carattere operativo e della tempistica di cui alla seguente lettera e), nonché delle misure organizzative che riterrà di adottare per accelerare l'esecuzione dei lavori e le connesse attività amministrative; gli aggiornamenti devono essere formalizzati in apposita ordinanza del Commissario delegato, da comunicare tempestivamente al Commissario straordinario;
    - b) ottenere le autorizzazioni amministrative occorrenti, in coerenza con le condizioni previste dal Contratto di progetto con la B.E.I., con le sole semplificazioni ammesse dalla legge (articolo 2, comma 13, del decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito, con modificazioni, dalla legge 17 luglio 2020, n. 77);
    - c) attuare le opere e porre in atto i servizi tecnici connessi, quali progettazione, verifiche della progettazione, direzione lavori, coordinamento della sicurezza, collaudi:
      - 1) mediante appalti aggiudicati a seguito di procedure ad evidenza pubblica, in coerenza con gli impegni previsti dal Contratto di progetto con la B.E.I. ed entro il quadro di semplificazioni consentito dalla legge, ivi comprese quelle previste
- contrôle et d'établissement des comptes rendus pour ce qui est des actions visant à la réalisation des ouvrages prévus par le plan régional approuvé par le décret du Ministère de la santé n° 14220 du 13 juillet 2020, sans préjudice des fonctions et des responsabilités en la matière qui reviennent au commissaire délégué.
2. Le coordinateur du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire, M. Raffaele ROCCO, est nommé en tant que réalisateur des actions visées au point 1 (ci-après dénommé « réalisateur ») et exerce les fonctions y afférentes à compter de la date fixée au point 8.
  3. Le réalisateur épaulé le commissaire délégué dans l'exercice des pouvoirs visés à l'art. 122 du décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 qui sont indispensables pour la réalisation des travaux de construction et des installations strictement nécessaires aux fins du réaménagement ou de la restructuration des services de médecine, de la séparation des parcours et/ou de la restructuration des services de secours d'urgence, comme prévu par le plan transmis audit commissaire extraordinaire par la lettre du président de la Région du 30 septembre 2020 et ensuite actualisé, et exerce, conformément aux directives imparties par l'ordonnance du commissaire extraordinaire n° 27 du 27 du 8 octobre 2020, les fonctions suivantes :
    - a) Épauler le commissaire délégué lors de l'actualisation de la planification opérationnelle des actions compte tenu des simplifications prévues par la loi, des indications et des délais visés à la lettre e), ainsi que des éventuelles mesures organisationnelles pour accélérer la réalisation des travaux et les démarches administratives y afférentes ; toute actualisation doit faire l'objet d'une ordonnance qui doit être communiquée sans délai au commissaire extraordinaire ;
    - b) Obtenir les autorisations administratives nécessaires, compte tenu des conditions prévues par le contrat de projet avec la Banque européenne d'investissement (BEI) et des simplifications admises par la loi (treizième alinéa de l'art. 2 du décret-loi n° 34 du 19 mai 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 77 du 17 juillet 2020) ;
    - c) Réaliser les ouvrages et assurer les activités techniques y afférentes, telles que la conception, les contrôles sur la conception, la direction des travaux, la coordination de la sécurité et les récolements, et ce :
      - 1) Par des marchés publics, attribués compte tenu des engagements prévus par le contrat de projet avec la BEI et des simplifications prévues par la loi, y compris celles prévues par le chapitre premier du titre premier du décret-loi n° 76 du



- dal titolo I, capo I, del decreto-legge 16 luglio 2020, n. 76, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 settembre 2020, n. 120 e, in particolare, dell'articolo 2, in caso di affidamenti sopra soglia, e dell'articolo 1, in caso di affidamenti sotto soglia;
- 2) ovvero tramite proprie strutture tecnico-manutentive, a condizione che esse operino sulla base di contratti già stipulati e in vigore, ovvero avvalendosi di società in house;
- 3) ovvero, ancora, avvalendosi dei "contratti quadro" definiti dal Commissario straordinario;
- d) nell'ambito delle attività di cui alla lettera c), accelerare i procedimenti di appalto, mediante:
- 1) la facoltà di cui all'articolo 8, comma 9, del d.l. 76/2020;
- 2) la partecipazione di operatori economici già iscritti della white list antimafia della Prefettura competente per territorio (o capoluogo) o all'anagrafe antimafia degli esecutori ai sensi dell'articolo 30 del decreto-legge 17 ottobre 2016, n. 189, ovvero, almeno, in possesso dell'attestazione liberatoria di cui all'articolo 3 del richiamato d.l. 76/2020;
- 3) l'attestazione del possesso degli altri requisiti personali, professionali e di capacità tecnica ed economica richiesti dal d.lgs. 50/2016 a pena di esclusione con le modalità previste dal medesimo d.lgs. 50/2016 per i casi di estrema urgenza;
- e) nell'ambito delle attività di cui alla lettera c), contenere la durata delle procedure di appalto, dall'avvio dell'aggiudicazione, entro la seguente tempistica:
- 1) non oltre 15 giorni per l'affidamento degli incarichi tecnico-professionali;
- 2) non oltre 25 giorni per l'affidamento dei lavori;
- 3) non oltre 10 giorni per il perfezionamento dei "contratti di secondo livello", quando ci si avvale degli "accordi quadro" predisposti dal commissario straordinario;
- f) gestire la sezione web del Commissario delegato di cui al punto 6 della presente ordinanza;
- 16 juillet 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 120 du 11 septembre 2020, et notamment par son art. 1<sup>er</sup>, en cas de marchés au-dessous du seuil communautaire, et par son art. 2, en cas de marchés dépassant ledit seuil ;
- 2) Par l'intermédiaire de ses structures techniques et d'entretien, à condition que celles-ci œuvrent sur la base de contrats déjà conclus et encore en vigueur, ou bien par l'intermédiaire de sociétés *in house* ;
- 3) Sur la base des contrats cadres définis par le commissaire extraordinaire ;
- d) Dans le cadre des activités visées à la lettre c), accélérer les procédures de marché par :
- 1) Le recours à la faculté visée au neuvième alinéa de l'art. 8 du DL n° 76/2020 ;
- 2) Le recours à des acteurs économiques figurant déjà sur la liste blanche anti-mafia de la de la Préfecture territorialement compétente (ou chef-lieu) ou au répertoire anti-mafia des réalisateurs au sens de l'art. 30 du décret-loi n° 189 du 17 octobre 2016 ou justifiant, au moins, de l'attestation au sens de l'art. 3 du DL n° 76/2020 ;
- 3) Le recours, dans les cas d'extrême urgence, à des acteurs économiques qui déclarent justifier des autres conditions personnelles, professionnelles et de capacité technique et économique requises par le décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, sous peine d'exclusion, et ce, suivant les modalités prévues par celui ;
- e) Dans le cadre des activités visées à la lettre c), limiter la durée des procédures de marché, de la phase de démarrage à celle d'adjudication, selon les délais ci-après :
- 1) Quinze jours au plus pour l'attribution des mandats techniques et professionnels ;
- 2) Vingt-cinq jours au plus pour les marchés de travaux ;
- 3) Dix jours au plus pour la conclusion des contrats de deuxième niveau, lorsqu'il est fait recours aux contrats cadres établis par le commissaire extraordinaire ;
- f) Gérer la section web du commissaire délégué visée au point 6 ;

- g) supportare il commissario delegato nel produrre la puntuale reportistica delle attività, in coerenza con le esigenze di monitoraggio e controllo demandate ai ministeri della salute e dell'Economia e Finanze, nonché al Commissario straordinario, e con gli impegni derivanti dal contratto di Progetto con la B.E.I; a tal fine, il soggetto attuatore provvede al monitoraggio e alla rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta.
4. Il soggetto attuatore, nell'ambito dell'esercizio delle funzioni e attività di cui al punto 2, opera, nel rispetto ordinanze attuative del Commissario delegato, con proprie ordinanze da comunicare entro due giorni dalla loro adozione al Commissario delegato.
5. Il Commissario delegato ha sede in Aosta, P.zza Deffeyes, n. 1, mentre il soggetto attuatore e la struttura regionale di supporto hanno sede in Aosta, Via Promis, n. 2/A.
6. È istituita un'apposita sezione web del Commissario delegato all'interno del sito istituzionale della Regione, nella quale sono pubblicati tutti gli atti relativi all'esercizio dei poteri del Commissario delegato e alle funzioni del soggetto attuatore.
7. Il soggetto attuatore può avvalersi, nell'ambito delle attività di cui al punto 2, ivi compreso il supporto al commissario straordinario nel coordinamento, monitoraggio, controllo e rendicontazione dell'attuazione degli interventi, del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio, nonché delle seguenti strutture, sulle quali deve intendersi esercitato dal Commissario delegato e, nell'ambito delle attività di sua competenza, dal soggetto attuatore, l'esercizio delle funzioni di coordinamento, monitoraggio e controllo:
- a) nell'ambito della pianificazione operativa degli interventi e della loro attuazione, del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio, del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica, del Dipartimento sanità e salute e dell'Azienda sanitaria della Valle d'Aosta, e in particolare, della struttura complessa Tecnico, oltre che della collaborazione, per quanto di competenza, delle altre strutture dell'Amministrazione regionale;
- b) nell'ambito dell'attività di coordinamento, monitoraggio, controllo e rendicontazione dell'attuazione degli interventi, del Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio con il supporto, per quanto concerne l'attività di rendicontazione, del Dipartimento bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate.
- g) Aider le commissaire délégué à remplir l'obligation de présenter des rapports réguliers sur les activités réalisées, compte tenu des exigences de suivi et de contrôle du Ministère de la santé, du Ministère de l'économie et des finances et du commissaire extraordinaire, ainsi que des engagements dérivant du contrat de projet avec la BEI. À cette fin, le réalisateur assure le suivi de la réalisation des activités et du plan des actions et, tous les quinze jours, présente au commissaire délégué un rapport sur l'état d'avancement de ceux-ci, assorti de la documentation attestant les dépenses supportées.
4. Dans l'exercice des fonctions visées au point 2, le réalisateur doit œuvrer dans le respect des ordonnances d'application du commissaire délégué, en prenant des ordonnances propres qui doivent être communiquées à celui-ci sous deux jours.
5. Le siège du commissaire délégué est situé au 1 de la place Deffeyes, à Aoste, et le siège du réalisateur et de la structure régionale de soutien est situé au 2/A de la rue Promis, toujours à Aoste.
6. Une section web du commissaire délégué est créée sur le site institutionnel de la Région, dans laquelle sont publiés tous les actes relatifs à l'exercice des pouvoirs dudit commissaire et des fonctions du réalisateur.
7. Pour l'exercice des fonctions visées au point 2, ainsi que pour les activités de soutien du commissaire extraordinaire dans la coordination, le suivi, le contrôle et l'établissement des comptes rendus, le réalisateur peut faire appel aux structures ci-dessous, sur lesquelles le commissaire délégué et le réalisateur lui-même exercent, chacun en ce qui le concerne, les fonctions de coordination, de suivi et de contrôle :
- a) Pour ce qui est de la planification opérationnelle des actions et de la réalisation de celles-ci, structures du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire, du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public, du Département de la santé et du bien-être et autres structures de l'Administration régionale, ainsi que structures de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, et notamment structure complexe « Technique » ;
- b) Pour ce qui est de l'activité de coordination, de suivi, de contrôle et d'établissement des comptes rendus, structures du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire et, pour ce qui est notamment de l'établissement des comptes rendus, structures du Département du budget, des finances,

8. Le spese per l'attuazione degli interventi di cui al punto 1, ammontanti a complessivi euro 7.927.324, trovano copertura finanziaria, secondo quanto previsto dalla deliberazione della Giunta regionale n. 584/2020 e dalla circolare del Ministero della Salute n. 11254/2020, per euro 3.038.687 nell'ambito del finanziamento previsto dall'articolo 2, comma 11, del d.l. 34/2020 e per euro 4.888.637 a valere sui trasferimenti in conto capitale già assegnati all'Azienda USL e riepilogati nell'allegato A alla deliberazione della Giunta regionale n. 482 del 12 giugno 2020.
9. La presente ordinanza è efficace dal 15 ottobre 2020.
10. La presente ordinanza è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>.
11. La presente ordinanza è trasmessa al Commissario straordinario e, per gli adempimenti di competenza, al Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio, in qualità di soggetto attuatore.
12. La presente ordinanza è altresì trasmessa ai Coordinatori del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica, del Dipartimento Sanità e salute e del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, nonché all'Azienda UsL della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e alla struttura complessa Tecnico dell'Azienda UsL della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione o, alternativamente, ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 14 ottobre 2020

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 16 ottobre 2020, n. 424.**

**Rinnovo, a parziale sanatoria, per anni trenta, della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Ayasse, in comune di CHAMPORCHER, ad uso idroelettrico, in favore della società DONDENA S.r.l., con sede a Donnas, originariamente assentita con il decreto del Presidente della**

du patrimoine et des sociétés à participation régionale.

8. Les dépenses pour la réalisation des actions visées au point 1, se chiffrant au total à 7 927 324 euros, sont couvertes, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 584 du 8 juillet 2020 et de la circulaire du Ministère de la santé n° 11254 du 29 mai 2020, quant à 3 038 687 euros, dans le cadre du financement prévu par le onzième alinéa de l'art. 2 du DL n° 34/2020 et, quant à 4 888 637 euros, par les versements en capital déjà effectués au profit de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et figurant à l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 482 du 12 juin 2020 ;
9. La présente ordonnance est valable à compter du 15 octobre 2020.
10. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 13 mars 2013 (Refonte de la réglementation relative au droit d'accès et aux obligations en matière de publicité, de transparence et de diffusion des informations de la part des Administrations publiques) sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>.
11. La présente ordonnance est transmise au commissaire extraordinaire et, aux fins de l'accomplissement des obligations prévues par la loi, au réalisateur.
12. La présente ordonnance est également transmise aux coordinateurs du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public, du Département de la santé et du bien-être et du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, ainsi qu'à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et notamment à la structure complexe « Technique » de celle-ci.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 14 octobre 2020.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 424 du 16 octobre 2020,**

**portant renouvellement pour trente ans, à titre de régularisation partielle et en faveur de *Dondena srl* de Donnas, de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Ayasse, dans la commune de CHAMPORCHER, à usage hydroélectrique, accordée par l'arrêté du président du**

**Giunta regionale n. 1599 del 19 dicembre 1988.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata, a parziale sanatoria, alla società Dondena S.r.l., con sede a Donnas, la concessione di derivazione d'acqua dal torrente Ayasse, per un prelievo pari a moduli massimi 2,00 (litri al minuto secondo duecento) e medi annui 1,44 (litri al minuto secondo centoquarantaquattro) per la produzione, sul salto di metri 13,50, della potenza nominale media annua di kW 19,058, da utilizzarsi per il fabbisogno energetico del rifugio alpino di proprietà della società richiedente, sito in località Dondena del comune di CHAMPORCHER, originariamente assentita con il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 1599 in data 19 dicembre 1988.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data di scadenza dell'originario decreto di subconcessione e pertanto sino al 18 dicembre 2048, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 6906/DDS del 15 luglio 2020, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 387,07 (trecentotantasette/07), in ragione di euro 20,31 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 19,058, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1589 in data 22 novembre 2019, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 ottobre 2020.

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 16 ottobre 2020, n. 425.**

**Rinnovo, a sanatoria, per anni trenta, della subconcessione di derivazione d'acqua dal fiume Dora Baltea, in comune di JOVENÇAN, e contestuale variante per effettuare il prelievo d'acqua anche dal torrente Monteille, in comune di**

**Gouvernement régional n° 1599 du 19 décembre 1988.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, l'autorisation, par concession, de dérivation de l'Ayasse, dans la commune de CHAMPORCHER, de 2 modules d'eau (deux cents litres par seconde) au maximum et de 1,44 module d'eau (cent quarante-quatre litres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 13,5 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 19,058 kW par an, accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 1599 du 19 décembre 1988, est renouvelée, à titre de régularisation partielle, en faveur de *Dondena srl* de Donnas pour la desserte du refuge de haute montagne situé à Dondena, dans la commune de Champorcher, dont celle-ci est propriétaire.

Art. 2

L'autorisation en cause est renouvelée, pour trente ans, à compter du jour qui suit la date d'expiration de l'autorisation initiale, à savoir jusqu'au 18 décembre 2048, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 6906/DDS du 15 juillet 2020 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 387,07 euros (trois cent quatre-vingt-sept euros et sept centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 19,058 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1589 du 22 novembre 2019 pour chaque kW, à savoir 20,31 euros, et périodiquement actualisé.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 octobre 2020.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 425 du 16 octobre 2020,**

**portant renouvellement pour trente ans, à titre de régularisation, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de la Doire Baltée, dans la commune de JOVENÇAN, en vue de l'activité piscicole exercée dans le**

**SARRE, per le necessità ittiche del laghetto Les Fleurs, ubicato in comune di SARRE, in favore del signor Diego EMPEREUR, residente nel suddetto comune.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata, a sanatoria, in favore del signor Diego EMPEREUR, residente a Sarre, la subconcessione assentita con decreto del Presidente della Giunta regionale n. 77 in data 25 marzo 1974, con le modifiche indicate nella domanda formulata in data 9 agosto 2018, per prelevare complessivamente dal torrente Monteille e dalla Dora Baltea moduli massimi e medi annui 1,00 (litri al minuto secondo cento) per le necessità ittiche del laghetto Les Fleurs, ubicato in località Les Iles del comune di SARRE.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la subconcessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data di scadenza dell'originario decreto di subconcessione e pertanto sino al 23 marzo 2034, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 8889/DDS dell'8 settembre 2020, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 368,73 (trecentosessantotto/73), in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1589 in data 22 novembre 2019, relativo all'uso piscicoltura, al quale può essere assimilata l'alimentazione del lago Les Fleurs, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 ottobre 2020.

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 19 ottobre 2020, n. 428.**

**Concessione, in via temporanea per anni cinque, alla società ALENERGY S.r.l., con sede a Milano, di derivazione d'acqua dal torrente Evançon, in località Murasse del co-**

**lac des Fleurs, situé dans ladite commune, et modification de ladite autorisation aux fins de la dérivation également des eaux du Monteille, dans la commune de SARRE, en faveur de M. Diego EMPEREUR, résidant à Sarre.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande présentée le 9 août 2018, l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 77 du 25 mars 1974, est renouvelée, à titre de régularisation, en faveur de M. Diego EMPEREUR, résidant à Sarre, en vue de la dérivation du Monteille et de la Doire Baltée de 1 module d'eau (cent litres par seconde) au maximum et en moyenne par an, pour l'activité piscicole exercée dans le lac des Fleurs, situé aux Îles, dans la commune de SARRE.

Art. 2

L'autorisation en cause est renouvelée, pour trente ans, à compter de la date d'expiration de l'autorisation initiale, à savoir jusqu'au 23 mars 2034, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 8889/DDS du 8 septembre 2020 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 368,73 euros (trois cent soixante-huit euros et soixante-treize centimes), calculée sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1589 du 22 novembre 2019 pour la dérivation à usage piscicole, à laquelle l'alimentation du lac des Fleurs peut être assimilée, et périodiquement actualisé.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 octobre 2020.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 428 du 19 octobre 2020,**

**accordant, à titre temporaire, pour cinq ans, à ALENERGY srl de Milan l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Évançon, à La Murasse, dans la**

**Comune di VERRÈS, in variante rispetto alla concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 563 in data 16 ottobre 2018, ad uso idroelettrico.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla società ALENERGY S.r.l., con sede a Milano, la derivazione d'acqua dal torrente Evançon, in loc. Murasse del comune di VERRÈS, nella misura di moduli massimi 50 (litri al minuto secondo cinquemila) e medi annui 23,50 (litri al minuto secondo duemil-trecentocinquanta), per produrre, sul salto di metri 18,34, la potenza nominale media annua di kW 422,54, nella centrale idroelettrica ubicata nel complesso industriale ex-Balzano, a variante della concessione già assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 563 in data 16 ottobre 2018.

Art. 2

La concessione in variante è accordata, in via temporanea, per anni 5 successivi e continui decorrenti dalla data del presente decreto. L'esercizio definitivo della derivazione, sino alla scadenza dell'originaria concessione, stabilita nel giorno 2 febbraio 2047, con i parametri di prelievo e di rilascio derivanti dalle attività di sperimentazione richiamate nelle premesse del presente atto, verrà autorizzato solo al termine della fase sperimentale, esclusivamente qualora persistano le condizioni di salvaguardia della qualità ambientale del torrente Evançon.

Art. 3

L'esercizio della derivazione è subordinato all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 7364/DDS in data 28 luglio 2020 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 11.400,13 (undicimilaquattrocento/13), in ragione di euro 26,98 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 422,54, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1589 in data 22 novembre 2019, soggetto a revisione annuale.

Art. 4

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

**Commune de VERRÈS, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 563 du 16 octobre 2018.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, *Alenergy srl*, dont le siège social est à Milan, est autorisée à dériver de l'Évançon, à La Murasse, dans la commune de VERRÈS, 50 modules d'eau (cinq mille litres par seconde) au maximum, et 23,5 modules d'eau (deux mille trois cent cinquante litres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 18,34 m, d'une puissance nominale moyenne de 422,54 kW par an dans la centrale hydroélectrique située à l'intérieur du complexe industriel autrefois dénommé *Balzano*, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 563 du 16 octobre 2018.

Art. 2

L'autorisation, par concession, est accordée, à titre temporaire, pour cinq ans à compter de la date du présent arrêté. L'autorisation définitive de dérivation sera accordée à la fin de la phase d'expérimentation, uniquement si les conditions de protection de la qualité environnementale de l'Évançon seront respectées. Ladite autorisation définitive sera valable jusqu'au 2 février 2047, date d'expiration de la concession de dérivation initiale, et devra respecter les paramètres de dérivation et de restitution qui seront établis à l'issue de la phase d'expérimentation visée au préambule.

Art. 3

La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 7364/DDS du 28 juillet 2020 et de verser à l'avance à la Trésorerie de l'Administration régionale une redevance annuelle de 11 400,13 euros (onze mille quatre cents euros et treize centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 422,54 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1589 du 22 novembre 2019 pour chaque kW, à savoir 26,98 euros, et actualisé chaque année.

Art. 4

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 19 ottobre 2020.

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

---

**Ordinanza 22 ottobre 2020, n. 437.**

**Misure per la gestione dell’Emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell’art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833, in materia di igiene e sanità pubblica. Disposizioni relative ai Comuni di CHAMBAVE, SAINT-DENIS e VERRAYES. Revoca dell’ordinanza n. 422 in data 15 ottobre 2020.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l’art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d’Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 “Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria”;

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 “Organizzazione delle attività regionali di protezione civile”;

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante “*Istituzione del servizio sanitario nazionale*” e, in particolare, l’art. 32 che dispone “*il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all’intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni*”, nonché “*nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale*”;

Vista le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020 e del 7 ottobre 2020 con le quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all’insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Visto il decreto del Capo Dipartimento della Protezione civile n. 616 del 27 febbraio 2020, con il quale il dott. Pio Porretta è stato nominato Soggetto attuatore per il coordinamento delle attività poste in essere dalle strutture della Regione autonoma Valle d’Aosta, competenti nei settori della protezione civile e dalla sanità, impegnate nella gestione dell’emergenza relativa al rischio sanitario connessa all’insorgenza di patolo-

Fait à Aoste, le 19 octobre 2020.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

---

**Ordonnance n° 437 du 22 octobre 2020,**

**portant mesures de gestion de l’urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l’art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d’hygiène et de santé publique, et concernant les communes de CHAMBAVE, de SAINT-DENIS et de VERRAYES et retrait de l’ordonnance n° 422 du 15 octobre 2020.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l’art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d’Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d’organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d’hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l’ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l’ensemble du territoire national, l’état d’urgence du fait du risque sanitaire lié à l’apparition de pathologies dérivant d’agents viraux transmissibles, ainsi que les délibérations du Conseil des ministres du 29 juillet et du 7 octobre 2020 prorogeant ledit état d’urgence ;

Vu l’arrêté du chef du Département national de la protection civile n° 616 du 27 février 2020 portant nomination de M. Pio Porretta en tant que réalisateur responsable de la coordination des mesures d’urgence prises par les structures de la Région autonome Vallée d’Aoste compétentes en matière de protection civile et de santé et engagées dans la gestion de l’état d’urgence dérivant du risque sanitaire lié à

gie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come "pandemia" in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 17 marzo 2020, n. 70, convertito, con modificazioni, nella legge 24 aprile 2020, n. 27;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante " *Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19* " pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35, modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248, che, nell'abrogare le disposizioni di cui al decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, fa salvi gli effetti prodotti e gli atti adottati sulla base dei decreti e delle ordinanze emanati ai sensi del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, convertito, con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13, ovvero ai sensi dell'articolo 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 e dispone che "continuano ad applicarsi nei termini originariamente previsti le misure già adottate con i decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri adottati in data 8 marzo 2020, 9 marzo 2020, 11 marzo 2020 e 22 marzo 2020 per come ancora vigenti alla data di entrata in vigore del presente decreto";

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto " *Emergenza COVID-19: attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2 di cui all'allegato 10 del D.P.C.M. 26 aprile 2020* ";

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 " *Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19* ", pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 maggio 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248 ;

Atteso che il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 testé citato

- all'articolo 1, comma 1, prevede che "A decorrere dal 18 maggio 2020, cessano di avere effetto tutte le misure limitative della circolazione all'interno del territorio regionale di cui agli articoli 2 e 3 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35 e

l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 18 du 17 mars 2020 (Mesures pour renforcer le Service sanitaire national et pour soutenir économiquement les familles, les travailleurs et les entreprises du fait de l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 70 du 17 mars 2020 et converti, avec modifications, en la loi n° 27 du 24 avril 2020 ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020 et modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020 (Mesures urgentes liées à la prorogation de l'état d'urgence du fait de l'épidémie de COVID-19 et visant à la continuité opérationnelle du système d'alerte COVID et à l'application de la directive UE 2020/739 du 3 juin 2020) publié au journal officiel de la République italienne n° 248 du 7 octobre 2020, au sens duquel les dispositions du décret-loi n° 6 du 23 février 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 13 du 5 mars 2020, sont abrogées, sans préjudice des effets produits et des actes pris aux termes des décrets et des ordonnances adoptés en application dudit décret-loi ou de l'art. 32 de la loi n° 833/1978, alors que les mesures adoptées par les décrets du président du Conseil des ministres des 8, 9, 11 et 22 mars 2020 demeurent applicables dans les délais initialement prévus et dans la mesure où elles sont encore en vigueur ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 125 du 16 mai 2020 et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020, tel qu'il a été modifié par le DL n° 125/2020 ;

Considérant qu'au sens du DL n° 33/2020, et notamment :

- du premier alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, à compter du 18 mai 2020, toutes les mesures de restriction de la circulation sur le territoire régional visées aux art. 2 et 3 du DL n° 19/2020 cessent de déployer leurs effets, lesdites mesures pouvant être adoptées ou prorogées au sens des articles en cause uniquement pour des por-



- tali misure possono essere adottate o reiterate, ai sensi degli stessi articoli 2 e 3, solo con riferimento a specifiche aree del territorio medesimo interessate da particolare aggravamento della situazione epidemiologica”;
- all'articolo 1, comma 3, prevede che *“A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti interregionali possono essere limitati solo con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, in relazione a specifiche aree del territorio nazionale, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità al rischio epidemiologico effettivamente presente in dette aree”*;
  - all'art. 1, comma 4, prevede che *“Fino al 2 giugno 2020, sono vietati gli spostamenti da e per l'estero, con mezzi di trasporto pubblici e privati, salvo che per comprovate esigenze lavorative, di assoluta urgenza ovvero per motivi di salute o negli ulteriori casi individuati con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020; resta in ogni caso consentito il rientro presso il proprio domicilio, abitazione o residenza. A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti da e per l'estero possono essere limitati solo con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, anche in relazione a specifici Stati e territori, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità al rischio epidemiologico e nel rispetto dei vincoli derivanti dall'ordinamento dell'Unione europea e degli obblighi internazionali”*;
  - all'art. 1, comma 8, prevede che *“E' vietato l'assemblamento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico. Le manifestazioni, gli eventi e gli spettacoli di qualsiasi natura con la presenza di pubblico, ivi compresi quelli di carattere culturale, ludico, sportivo e fieristico, nonché ogni attività convegnistica o congressuale, in luogo pubblico o aperto al pubblico, si svolgono, ove ritenuto possibile sulla base dell'andamento dei dati epidemiologici, con le modalità stabilite con i provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020”*;
  - all'articolo 1, comma 14, prevede che *“Le attività economiche, produttive e sociali devono svolgersi nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalle regioni o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome nel rispetto dei principi contenuti nei protocolli o nelle linee guida nazionali. In assenza di quelli regionali trovano applicazione i protocolli o le linee guida adottati a livello nazionale. Le misure li-*
- tions spécifiques du territoire qui seraient concernées par une aggravation sensible de la situation épidémiologique ;
- du troisième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, à compter du 3 juin 2020, les déplacements d'une région à une autre pourront être limités uniquement par des actes pris, pour des portions spécifiques du territoire national, au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et établissant des mesures adaptées et proportionnées au risque épidémiologique réellement présent dans les aires en cause ;
  - du quatrième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, jusqu'au 2 juin 2020, il est interdit à toute personne de se déplacer, par tout moyen de transport public ou particulier, pour se rendre à ou revenir de l'étranger, sauf pour des impératifs professionnels dûment vérifiés et absolument urgents, pour des motifs de santé ou pour les raisons qui seront établies par les actes adoptés au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ; en tout état de cause, les déplacements pour regagner son domicile, son habitation ou sa zone de résidence sont toujours autorisés ; à compter du 3 juin 2020, les déplacements pour se rendre à ou revenir de l'étranger pourront être limités uniquement par des actes pris, éventuellement pour tout ou partie du territoire d'États spécifiques, au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et établissant des mesures adaptées et proportionnées au risque épidémiologique réellement présent dans les aires en cause, dans le respect des obligations dérivant de l'ordre juridique de l'Union européenne et de celles internationales ;
  - du huitième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public ; les manifestations, les événements et les spectacles de toute nature comportant la présence du public – y compris ceux à caractère culturel, ludique ou sportif, ainsi que les foires, colloques et congrès en lieu public ou ouvert au public – se déroulent, si cela est jugé possible, sur la base de l'évolution des données épidémiologiques et suivant les modalités établies par les actes pris au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ;
  - du quatorzième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, les activités économiques, productives et sociales doivent se conformer aux lignes directrices ou aux dispositions des protocoles que les Régions ou la Conférence des Régions et des Provinces autonomes adoptent en vue de prévenir ou de réduire le risque de contagion dans les secteurs de référence et les secteurs similaires, et ce, dans le respect des principes visés aux lignes directrices et aux protocoles établis à l'échelle nationale et sans préjudice de l'application de ceux-ci à défaut de

*mitative delle attività economiche, produttive e sociali possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020 o del comma 16”;*

- all'articolo 1, comma 15, prevede che *“Il mancato rispetto dei contenuti dei protocolli o delle linee guida, regionali, o, in assenza, nazionali, di cui al comma 14 che non assicurino adeguati livelli di protezione determina la sospensione dell'attività fino al ripristino delle condizioni di sicurezza.”;*
- all'art. 1, comma 16, prevede che *“Per garantire lo svolgimento in condizioni di sicurezza delle attività economiche, produttive e sociali, le regioni monitorano con cadenza giornaliera l'andamento della situazione epidemiologica nei propri territori e, in relazione a tale andamento, le condizioni di adeguatezza del sistema sanitario regionale. I dati del monitoraggio sono comunicati giornalmente dalle regioni al Ministero della salute, all'Istituto superiore di sanità e al comitato tecnico-scientifico di cui all'ordinanza del Capo del dipartimento della protezione civile del 3 febbraio 2020, n. 630, e successive modificazioni. In relazione all'andamento della situazione epidemiologica sul territorio, accertato secondo i criteri stabiliti con decreto del Ministro della salute del 30 aprile, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 112 del 2 maggio 2020, e sue eventuali modificazioni, nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri di cui all'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, la Regione, informando contestualmente il Ministro della salute, può introdurre misure derogatorie, restrittive rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2, ovvero, nei soli casi e nel rispetto dei criteri previsti dai citati decreti e d'intesa con il Ministro della salute, anche ampliative”;*

Visto il decreto-legge 30 luglio 2020, n.83 recante *“Misure urgenti connesse con la scadenza della dichiarazione di emergenza epidemiologica da COVID-19 deliberata il 31 gennaio 2020”;*

Viste le ordinanze del Ministro della Salute:

- 12 agosto 2020 recante *“Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19”*, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 13 agosto 2020, n. 202;
- 16 agosto 2020, recante *«Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19»*, pubblicata nella

lignes directrices ou de protocoles régionaux ; les activités économiques, productives et sociales pourront être limitées par des actes pris au sens de l'art. 2 du DL n° 19/2020 ou du seizième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DL n° 33/2020 dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité ;

- du quinzième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, la violation des lignes directrices et des protocoles régionaux ou, à défaut, nationaux qui comporterait un niveau de protection insuffisant est sanctionnée par la suspension de l'activité en cause tant que les conditions de sécurité ne sont pas rétablies ;
- du seizième alinéa de son art. 1<sup>er</sup>, pour garantir le déroulement des activités économiques, productives et sociales dans des conditions de sécurité, les Régions contrôlent chaque jour l'évolution de la situation épidémiologique sur leur territoire et évaluent, sur cette base, si leur système sanitaire est approprié. Les données issues des opérations de contrôle sont communiquées chaque jour au Ministère de la santé, à l'Institut supérieur de santé et au Comité technique et scientifique visé à l'ordonnance du chef du Département de la protection civile n° 630 du 3 février 2020 ; chaque Région contrôle l'évolution de la situation épidémiologique sur son territoire suivant les critères établis par le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 et, dans l'attente de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres visés à l'art. 2 du DL n° 19/2020, peut prendre des mesures dérogatoires soit plus restrictives que celles adoptées au sens dudit art. 2, soit moins restrictives, mais uniquement dans les cas prévus par les décrets-lois en cause, dans le respect des critères fixés par ceux-ci et de concert avec le ministre de la santé ;

Vu le décret-loi n° 83 du 30 juillet 2020 (Mesures urgentes du fait de l'expiration de l'état d'urgence épidémiologique lié à la COVID-19 et déclaré le 31 janvier 2020 ;

Vu les ordonnances du ministre de la santé indiquées ci-après :

- ordonnance du 12 août 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 202 du 13 août 2020 ;
- ordonnance du 16 août 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal

Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 17 agosto 2020, n. 204;

- 21 settembre 2020, recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 21 settembre 2020, n. 234;
- 7 ottobre 2020 recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 8 ottobre 2020, n. 249;

Visto il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125 recante «*Misure urgenti connesse con la proroga della dichiarazione dello stato di emergenza epidemiologica da COVID-19 e per la continuità operativa del sistema di allerta COVID, nonché per l'attuazione della direttiva (UE) 2020/739 del 3 giugno 2020*» pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 248 del 7 ottobre 2020;

Atteso che il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125 testé citato all'articolo 5, comma 1, prevede che «*Nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei ministri ai sensi dell'articolo 2, comma 1, del decreto-legge n. 19 del 2020, e comunque non oltre il 15 ottobre 2020, continuano ad applicarsi le misure previste nel decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 7 settembre 2020, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 7 settembre 2020, n. 222, nonché le ulteriori misure, di cui all'articolo 1, comma 2, lettera hh-bis), del decreto-legge n. 19 del 2020, come introdotta dal presente decreto, dell'obbligo di avere sempre con sé un dispositivo di protezione delle vie respiratorie, nonché dell'obbligo di indossarlo nei luoghi al chiuso diversi dalle abitazioni private e in tutti i luoghi all'aperto a eccezione dei casi in cui, per le caratteristiche del luogo o per le circostanze di fatto, sia garantita in modo continuativo la condizione di isolamento rispetto a persone non conviventi, e comunque con salvezza dei protocolli e linee guida anti-contagio previsti per le attività economiche, produttive, amministrative e sociali, nonché delle linee guida per il consumo di cibi e bevande, ma con esclusione dei predetti obblighi: a) per i soggetti che stanno svolgendo attività sportiva; b) per i bambini di età inferiore ai sei anni; c) per i soggetti con patologie o disabilità incompatibili con l'uso della mascherina, nonché per coloro che per interagire con i predetti versino nella stessa incompatibilità.*»;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 13 ottobre 2020 recante «*Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito con modificazioni, dalla legge 25 maggio 2020, n. 35, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*», pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 13 ottobre 2020, n. 253;

officiel de la République italienne n° 204 du 17 août 2020 ;

- ordonnance du 21 septembre 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 234 du 21 septembre 2020 ;
- ordonnance du 7 octobre 2020 (Nouvelles mesures urgentes de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publiée au journal officiel de la République italienne n° 249 du 8 octobre 2020 ;

Vu le DL n° 125/2020 susmentionné ;

Considérant qu'au sens du DL n° 125/2020, et notamment du premier alinéa de son art. 5, dans l'attente de l'adoption des décrets du président du Conseil des ministres au sens du premier alinéa de l'art. 2 du DL n° 19/2020 et, en tout état de cause, jusqu'au 15 octobre 2020, il est fait application des mesures fixées par le DPCM du 7 septembre 2020, ainsi que de celles établies par la lettre hh-bis) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DL n° 19/2020 prévoyant l'obligation, pour toute personne, d'avoir toujours sur soi un dispositif de protection des voies respiratoires et de le porter dans les lieux fermés autres que les habitations privées et dans tous les espaces ouverts, sauf si, en raison des circonstances ou des caractéristiques de ceux-ci, l'éloignement des personnes qui ne vivent pas sous le même toit est garantie et à condition que soient respectés les protocoles et les lignes directrices pour la lutte contre la contagion prévus pour les activités économiques, productives, administratives et sociales, ainsi que les lignes directrices en matière de consommation d'aliments et de boissons ; lesdites obligations ne s'appliquent pas aux personnes qui pratiquent une activité sportive, aux enfants de moins de six ans, aux personnes atteintes d'une pathologie ou d'un handicap incompatible avec le port du masque, ainsi qu'aux personnes qui, pour interagir avec celles-ci, se trouvent dans le même état d'incompatibilité ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 13 octobre 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 n° 19 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 253 du 13 octobre 2020 ;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 18 ottobre 2020 recante “*Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito con modificazioni, dalla legge 25 maggio 2020, n. 35, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 18 ottobre 2020, n. 258;

Richiamata la propria ordinanza n. 422 in data 15 ottobre 2020 “*Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 in materia di igiene e sanità pubblica. Disposizioni relative ai Comuni di Chambave, Saint-Denis e Verrayes*” con la quale a decorrere dalle ore 00.00 del 16 ottobre 2020, relativamente ai Comuni di Chambave, Saint-Denis e Verrayes sono state adottate misure di contenimento dell'epidemia da Covid-19 limitative di spostamenti e accesso ai territori comunali con obbligo di permanenza presso il proprio domicilio, di sospensione di attività lavorative, produttive, commerciali, sociali, didattiche e formative, fatte salve le deroghe di cui al medesimo provvedimento;

Preso atto che con nota prot. 81554 in data 22 ottobre 2020, acquisita agli atti nella medesima data con il prot. n. 6124/PC, il Commissario dell'Azienda USL Valle d'Aosta, con riferimento all'ordinanza n. 422 in data 15 ottobre 2020, nel comunicare che si è proceduto al monitoraggio epidemiologico della popolazione dei Comuni interessati e che, in esito ai risultati di tale monitoraggio, in considerazione della presa in carico dei soggetti a rischio, delle percentuali di soggetti positivi rilevati, nonché della situazione epidemiologica complessiva nella Regione, si propone la revoca dell'ordinanza citata;

Considerato che, a fronte di quanto sopra evidenziato dall'autorità sanitaria, pur contemperando l'interesse alla tutela della salute, che resta prevalente, con il libero svolgimento delle attività lavorative, produttive, commerciali, didattiche e formative, sono venute meno le ragioni poste a fondamento dell'ordinanza n. 422 in data 15 ottobre 2020;

Ritenuto pertanto di revocare, con decorrenza dalle ore 24:00 del 22 ottobre 2020, l'ordinanza n. 422 in data 15 ottobre 2020;

Ritenuto altresì necessaria l'osservanza di tutte le misure di contenimento dell'epidemia da Covid-19 previste dalla normativa vigente;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrino le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Su proposta del Soggetto attuatore

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 18 octobre 2020 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020, et du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020), publié au journal officiel de la République italienne n° 258 du 18 octobre 2020 ;

Rappelant son ordonnance n° 422 du 15 octobre 2020 (Nouvelles mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, au sens du troisième alinéa de l'art. 32 de la loi n° 833 du 23 décembre 1978 en matière d'hygiène et de santé publique, et concernant les communes de Chambave, de Saint-Denis et de Verrayes), au sens de laquelle des mesures de contention de l'épidémie de COVID-19 ont été appliquées, à compter du 16 octobre 2020, 0 h, sur le territoire des Communes en cause consistant dans la limitation des déplacements et des accès audit territoire, dans l'obligation de rester chez soi, dans la suspension des activités sociales, de travail, de production, de commerce, d'enseignement et de formation, sans préjudice des dérogations prévues par ladite ordonnance ;

Vu la lettre du 22 octobre 2020, réf. n° 81554, enregistrée ce même jour sous le n° 6124/PC, par laquelle le commissaire de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste (Agence USL) a proposé le retrait de l'ordonnance n° 422/2020, au vu des résultats du dépistage effectué sur la population des Communes en cause, des pourcentages de cas positifs et de la prise en charge des personnes à risques, ainsi que de la situation épidémiologique régionale ;

Considérant, au vu des observations de l'autorité sanitaire, qu'il y a toujours lieu de conjuguer le principe de la protection de la santé, qui reste prééminent, et celui du libre exercice des activités de travail, de production, de commerce, d'enseignement et de formation, mais que les conditions ayant justifié l'adoption de l'ordonnance n° 422/2020 ne sont plus remplies ;

Considérant qu'il y a donc lieu de retirer ladite ordonnance n° 422/2020 qui cesse de produire ses effets le 22 octobre 2020, 24 h ;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de respecter toutes les mesures de limitation de l'épidémie de COVID-19 prévues par les dispositions en vigueur ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique,

Sur proposition du réalisateur,

ordina

1. E' revocata l'ordinanza del Presidente della Regione n. 422 in data 15 ottobre 2020, con decorrenza dalle ore 24:00 del 22 ottobre 2020;
2. E' fatto obbligo di osservare tutte le misure di contenimento dell'epidemia da Covid-19 previste dalla normativa vigente;
3. E' in ogni caso vietato l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico, nonché nello svolgimento delle attività di cui alla presente ordinanza;
4. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020 così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza ha validità dalle ore 24:00 del 22 ottobre 2020.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza:

- è notificata ai Sindaci dei Comuni di Chambave, Saint-Denis e Verrayes, per esecuzione;
- è comunicata alla Sovrintendente agli studi della Valle d'Aosta, alle Forze di Polizia, ivi compresi il Corpo forestale della Valle d'Aosta e la Polizia locale dei Comuni di Chambave, Saint-Denis e Verrayes, alle Forze armate e al Corpo valdostano dei Vigili del fuoco e all'A.N.A.S. per notizia e/o per esecuzione;
- è comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, al Dirigente della Struttura Affari di Prefettura e al Dirigente della Struttura Enti Locali, al Commissario dell'Azienda USL, alla Croce Rossa Italiana e al Volontariato organizzato di Protezione civile per notizia;

ordonne

1. L'ordonnance du président de la Région n° 422 du 15 octobre 2020 est retirée et cesse de produire ses effets le 22 octobre 2020, 24 h.
2. Toutes les mesures de limitation de l'épidémie de COVID-19 prévues par les dispositions en vigueur doivent être respectées.
3. Tout rassemblement de personnes est interdit dans les lieux publics ou ouverts au public et pendant les activités visées à la présente ordonnance.
4. Des mesures de limitation des activités économiques, productives et sociales pourront être prises, aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 74 du 14 juillet 2020, et dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité, par des actes adoptés au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 ; des mesures dérogatoires par rapport à celles adoptées au sens dudit art. 2 pourront, par ailleurs, être prises aux termes du seizième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DL n° 33/2020, tel qu'il a été modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020.

La présente ordonnance est valable à compter du 22 octobre 2020, 24 h.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du DL n° 19/2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35/2020 et modifié par le DL n° 125/2020.

La présente ordonnance est :

- notifiée, pour exécution, aux syndicats des Communes de Chambave, de Saint-Denis et de Verrayes ;
- communiquée, pour information et/ou exécution, à la surintendante aux écoles de la Vallée d'Aoste, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste et la Police locale des Communes de Chambave, de Saint-Denis et de Verrayes, aux forces armées, au Corps valdôtain des sapeurs-pompiers et à l'ANAS SpA ;
- communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, aux dirigeants des structures régionales « Affaires préfectorales » et « Collectivités locales », au commissaire de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, à la Croix rouge italienne et aux référents des volontaires encadrés par la Protection civile ;

- è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute;
- è pubblicata sul sito istituzionale della Regione, sul sito istituzionale dei Comuni di Chambave, Saint-Denis e Verrayes e sul Bollettino Ufficiale della Regione; la pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti-

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 22 ottobre 2020

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

**Decreto 23 ottobre 2020, n. 438**

**Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

il dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative è delegato:

- 1) alla firma dei provvedimenti amministrativi emessi dal Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, derivanti dall'applicazione della L. 24.11.1981, n. 689, del D.Lgs. 30.4.1992, n. 285, dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30.12.1999, n. 507 e in ordine ai ruoli concernenti la riscossione coattiva dei crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative ingiunte con ordinanza e conseguenti a verbali di contestazione di violazioni amministrative divenuti titolo esecutivo, ai sensi del codice della strada;
- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative.

- transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé ;
- publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région et sur le site institutionnel des Communes de Chambave, de Saint-Denis et de Verrayes ; la publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 22 octobre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

**Arrêté n° 438 du 23 octobre 2020,**

**portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », est délégué à l'effet :

- 1) De signer les actes administratifs du ressort du président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 et concernant les listes des citoyens soumis au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives infligées par ordonnance et découlant des procès-verbaux de constatation d'infractions administratives devenus exécutoires, aux termes du code de la route ;
- 2) De représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 23 ottobre 2020.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

**Decreto 23 ottobre 2020, n. 439.**

**Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Jonny MARTIN, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

il dott. Jonny MARTIN, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative è delegato:

- 1) alla firma dei provvedimenti amministrativi emessi dal Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, derivanti dall'applicazione della L. 24.11.1981, n. 689, del D.Lgs. 30.4.1992, n. 285, dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30.12.1999, n. 507 e in ordine ai ruoli concernenti la riscossione coattiva dei crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative ingiunte con ordinanza e conseguenti a verbali di contestazione di violazioni amministrative divenuti titolo esecutivo, ai sensi del codice della strada;
- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 23 ottobre 2020.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 23 octobre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

**Arrêté n° 439 du 23 octobre 2020,**

**portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », est délégué à l'effet :

- 1) De signer les actes administratifs du ressort du président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 et concernant les listes des citoyens soumis au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives infligées par ordonnance et découlant des procès-verbaux de constatation d'infractions administratives devenus exécutoires, aux termes du code de la route ;
- 2) De représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives.

Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 23 octobre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 23 ottobre 2020, n. 440.**

**Delega di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Luca COMÉ, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

il dott. Luca COMÉ, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative, è delegato a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 23 ottobre 2020.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 23 ottobre 2020, n. 441.**

**Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, alla dott.ssa QUATTROCCHIO Roberta, Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato, in caso di assenza, vacanza o impedimento del dirigente della struttura sanzioni amministrative.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la dott.ssa Roberta QUATTROCCHIO, Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato, in caso di assenza, vacanza o impedimento del dirigente della struttura sanzioni amministrative, è delegata:

- 1) alla firma dei provvedimenti amministrativi emessi dal Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, derivanti dall'applicazione della legge 24 novembre 1981, n. 689, del D. Lgs. 30 aprile 1992, n. 285, dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30 dicembre 1999, n. 507 e in ordine ai ruoli concernenti la

**Arrêté n° 440 du 23 octobre 2020,**

**portant délégation à M. Luca COMÉ, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Luca COMÉ, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », est délégué à l'effet de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives.

Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 23 octobre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 441 du 23 octobre 2020,**

**portant délégation à Mme Roberta QUATTROCCHIO, coordinatrice du Département législatif et aides d'État, à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, en cas d'absence ou d'empêchement du dirigeant de la structure « Sanctions administratives ».**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Mme Roberta QUATTROCCHIO, coordinatrice du Département législatif et aides d'État, est déléguée, en cas d'absence ou d'empêchement du dirigeant de la structure « Sanctions administratives », à l'effet :

- 1) De signer les actes administratifs du ressort du président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 et concernant les



riscossione coattiva dei crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative ingiunte con ordinanza e conseguenti a verbali di contestazione di violazioni amministrative divenuti titolo esecutivo, ai sensi del codice della strada;

- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative;
- 3) all'avvio e alla gestione dei procedimenti di gara per servizi connessi alle competenze delegate, ivi compresa la sottoscrizione dei contratti.

Il presente provvedimento sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 23 ottobre 2020.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 30 ottobre 2020, n. 467.**

**Costituzione di un'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta, approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visti l'articolo 4, comma primo, del D.lgs. Lgt. 7 settembre 1945, n. 545, e l'art. 44 dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4, in virtù dei quali al Presidente della Regione spetta l'esercizio delle funzioni prefettizie;

Vista la legge 16 maggio 1978, n. 196, recante "*Norme di attuazione dello statuto speciale della Valle d'Aosta*" e, in particolare, l'articolo 21 in materia di protezione civile;

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante "*Istituzione del servizio sanitario nazionale*";

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4, recante "*Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*";

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5, recante

listes des citoyens soumis au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives infligées par ordonnance et découlant des procès-verbaux de constatation d'infractions administratives devenus exécutoires, aux termes du code de la route ;

- 2) De représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives ;
- 3) D'engager et de gérer les procédures relatives aux marchés publics pour l'attribution des services liés aux fonctions, y compris la signature des contrats, déléguées au sens du présent acte.

Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 23 octobre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 467 du 30 octobre 2020,**

**portant constitution de l'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu le premier alinéa de l'art. 4 du décret législatif du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 et l'art. 44 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, en vertu desquels le président de la Région exerce les fonctions de préfet ;

Vu la loi n° 196 du 16 mai 1978 (Dispositions d'application du Statut spécial de la Vallée d'Aoste), et notamment son art. 21 en matière de protection civile ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national) ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en

"Organizzazione delle attività regionali di protezione civile";

Vista la delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, con la quale è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili, da ultimo prorogato al 31 gennaio 2021 con delibera del Consiglio dei Ministri in data 7 ottobre 2020;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità l'11 marzo 2020 ha dichiarato il COVID-19 come pandemia e un'emergenza pubblica di rilevanza internazionale;

Visto il decreto n. 616 del 27 febbraio 2020 a firma del Capo Dipartimento della Protezione civile di nomina del Coordinatore del Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco in qualità di soggetto attuatore per il coordinamento delle attività poste in essere dalle strutture della Regione nei settori della Protezione civile e della Sanità, al fine di assicurarne il più efficace risultato;

Visti gli indirizzi operativi per la gestione dell'emergenza in Valle d'Aosta a firma del Presidente della Regione del 28 dicembre 2010, prot. n. 36286/PC, attraverso i quali vengono definiti:

- Il modello organizzativo per la gestione dell'emergenza in Valle d'Aosta, suddiviso nel livello comunale e in quello regionale;
- Il ruolo e i compiti del Centro Coordinamento Soccorsi (C.C.S.), della Sala Operativa Regionale (S.O.R.) e delle Funzioni di Supporto, della Centrale Unica del Soccorso (C.U.S.) e della sua organizzazione in attività ordinaria e in emergenza;

Richiamate le misure operative di Protezione civile per la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 del 3 marzo 2020, che definiscono il modello d'intervento, la catena di comando e controllo che prevede i diversi livelli di coordinamento statale, regionale, provinciale e comunale, il flusso delle comunicazioni, le azioni e le misure operative da intraprendere;

Visto il decreto del Presidente della Regione n. 114 in data 17 marzo 2020, con il quale il dott. Luca MONTAGNANI, Direttore della Struttura Complessa anestesia, rianimazione ed emergenza territoriale dell'Azienda Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta, è stato nominato Coordinatore sanitario per l'emergenza COVID-19, nell'ambito del modello organizzativo di Protezione civile regionale finalizzato alla gestione del rischio epidemiologico da COVID-19, in stretto raccordo

matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 31 janvier 2020 déclarant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles, pour une durée de six mois, prorogée jusqu'au 31 janvier 2021 par la délibération du Conseil des ministres du 7 octobre 2020 ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie et, donc, une urgence publique d'envergure internationale ;

Vu l'acte du chef de la protection civile nationale auprès du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers de la Présidence de la Région n° 616 du 27 février 2020 portant nomination du coordinateur du Département régional de la protection civile et des sapeurs-pompiers en tant que réalisateur et responsable de la coordination des mesures d'urgence prises par les structures de la Région autonome Vallée d'Aoste compétentes en matière de protection civile et de santé, afin d'assurer l'efficacité desdites mesures ;

Vu les orientations opérationnelles pour la gestion des urgences en Vallée d'Aoste imparties par le président de la Région par son acte du 28 décembre 2010, réf. n° 36286/PC et définissant :

- le modèle organisationnel pour la gestion des urgences en Vallée d'Aoste, articulé en niveau communal et niveau régional ;
- le rôle et les tâches du centre de coordination des secours (*Centro coordinamento soccorsi – CCS*), du centre opérationnel régional (*Sala operativa regionale – SOR*), du centre des fonctions de soutien et de la Centrale unique de secours (*Centrale unica del soccorso – CUS*), ainsi que l'articulation de l'activité de celle-ci en ordinaire et d'urgence ;

Rappelant les mesures opérationnelles de protection civile pour la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19 prises le 3 mars 2020 et définissant le modèle d'intervention, la chaîne de commandement et de contrôle (avec les différents niveaux de coordination nationale, régionale, provinciale et communale), le flux des communications, ainsi que les actions et les mesures à entreprendre ;

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 114 du 17 mars 2020, par laquelle M. Luca MONTAGNANI, directeur de la structure complexe « Anesthésie, réanimation et urgences sur le territoire » de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste a été nommé coordinateur de la gestion des activités à caractère sanitaire dans le cadre du modèle organisationnel de protection civile régional en vue de la gestion, en liaison étroite et en synergie avec le responsable de la coordination

e in sinergia con il soggetto attuatore.

Ritenuto opportuno, ferma restando la validità dell'attuale modello organizzativo per la gestione operativa dell'emergenza, costituire un' "Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19", con l'obiettivo coadiuvare il Presidente della Regione e gli altri attori interessati nelle attività e nelle decisioni di carattere strategico e operativo;

Preso atto che l'Unità di supporto e di coordinamento si propone di:

- promuovere il migliore raccordo e le migliori sinergie tra tutti i soggetti interni alla Regione, ma anche esterni come Enti locali, o Forze dell'Ordine o altri portatori di interessi;
- offrire supporto per le questioni legislative, legali e prefettizie;
- valutare eventuali interventi migliorativi dell'organizzazione;

Ritenuto opportuno che l'Unità di supporto e di coordinamento sia composta da:

- a) il Presidente della Regione, che la presiede e che si avvale anche del Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, dell'Avvocato dirigente dell'Avvocatura regionale e del Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato;
- b) l'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, che si avvale anche del Dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria dell'Assessorato alla sanità salute e politiche sociali;
- c) il Presidente del Consiglio Permanente degli Enti locali, o un suo rappresentante;
- d) il Coordinatore del Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco e soggetto attuatore;
- e) il Direttore sanitario dell'Azienda Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta;
- f) il Coordinatore sanitario per l'emergenza COVID-19;
- g) eventuali altri soggetti, su invito del Presidente della Regione;

Dato atto che l'Unità di supporto e di coordinamento è convocata dal Presidente della Regione, anche per le vie brevi, e che le funzioni di segreteria sono curate dall'Ufficio di Ga-

des mesures d'urgence, du risque épidémiologique lié à la COVID-19 ;

Considérant qu'il s'avère opportun, sans préjudice de la validité du modèle organisationnel actuel de gestion de l'urgence épidémiologique en cours, de constituer une unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19, chargée d'épauler le président de la Région et les autres acteurs intéressés dans la réalisation des activités et dans la prise des décisions à caractère stratégique et opérationnel ;

Considérant que l'Unité de soutien et de coordination a pour but :

- de favoriser les meilleurs liens et synergies possibles entre tous les acteurs relevant de la Région, mais également entre la Région et les autres collectivités locales, les forces de l'ordre ou les autres acteurs intéressés ;
- d'offrir son soutien pour ce qui est des domaines législatif, légal ou préfectoral ;
- d'envisager les éventuelles actions visant à l'amélioration de l'organisation ;

Considérant qu'il est opportun que l'Unité de soutien et de coordination soit composée par :

- a) Le président de la Région, qui la préside et qui fait éventuellement appel au chef du Cabinet de la Présidence, à l'avocat dirigeant de l'Avocature de l'Administration régionale et à la coordinatrice du Département législatif et aides d'État ;
- b) L'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, qui fait appel éventuellement au dirigeant de la structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire » dudit assessorat ;
- c) Le président du Conseil permanent des collectivités locales, ou son représentant ;
- d) Le coordinateur du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers, qui remplit les fonctions de réalisateur ;
- e) Le directeur sanitaire de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste ;
- f) Le coordinateur des activités à caractère sanitaire dans le cadre de l'urgence liée à la COVID-19 ;
- g) Éventuellement, d'autres acteurs invités par le président de la Région.

Considérant que l'Unité de soutien et de coordination est convoquée par le président de la Région, même sans formalité particulière, et que les fonctions de secrétariat sont assurées

binetto della Presidenza della Regione;

Su proposta del Capo di Gabinetto

decreta

1. E' costituita "l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19", composta da:
  - a) il Presidente della Regione, che la presiede e che si avvale anche del Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, dell'Avvocato dirigente dell'Avvocatura regionale e del Coordinatore del Dipartimento legislativo e aiuti di Stato;
  - b) l'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, che si avvale anche del Dirigente della Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria dell'Assessorato alla sanità salute e politiche sociali;
  - c) il Presidente del Consiglio Permanente degli Enti locali, o un suo rappresentante;
  - d) il Coordinatore del Dipartimento protezione civile e vigili del fuoco e soggetto attuatore;
  - e) il Direttore sanitario dell'Azienda Unità sanitaria locale della Valle d'Aosta;
  - f) il Coordinatore sanitario per l'emergenza COVID-19;
  - g) eventuali altri soggetti, su invito del Presidente della Regione.
2. L'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19 è convocata dal Presidente della Regione, anche per le vie brevi, e le funzioni di segreteria sono curate dall'Ufficio di Gabinetto della Presidenza della Regione;
3. Il presente decreto ha validità fino a nuovo provvedimento.

Aosta, 30 ottobre 2020

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

par le Cabinet de la Présidence ;

Sur proposition du chef du Cabinet de la Présidence,

arrête

1. L'Unité de soutien et de coordination pour l'urgence COVID-19 est constituée et se compose par :
  - a) Le président de la Région, qui la préside et qui fait éventuellement appel au chef du Cabinet de la Présidence, à l'avocat dirigeant de l'Avocature de l'Administration régionale et à la coordinatrice du Département législatif et aides d'État ;
  - b) L'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, qui fait appel éventuellement au dirigeant de la structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire » dudit assessorat ;
  - c) e président du Conseil permanent des collectivités locales, ou son représentant ;
  - d) Le coordinateur du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers, qui remplit les fonctions de réalisateur ;
  - e) Le directeur sanitaire de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste ;
  - f) Le coordinateur des activités à caractère sanitaire dans le cadre de l'urgence liée à la COVID-19 ;
  - g) Éventuellement, d'autres acteurs invités par le président de la Région.
2. L'Unité de soutien et de coordination est convoquée par le président de la Région, même sans formalité particulière, et les fonctions de secrétariat sont assurées par le Cabinet de la Présidence.
3. Le présent arrêté est valable jusqu'à nouvel ordre.

Fait à Aoste, le 30 octobre 2020.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Ordinanza 30 ottobre 2020, n. 468.**

**Ulteriori misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019. Ordinanza ai sensi dell'art. 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833. Disposizioni relative a esercizi commerciali, spostamenti in orario notturno e attività scolastica.**

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante *“Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria”*;

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante *“Organizzazione delle attività regionali di protezione civile”*;

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante *“Istituzione del servizio sanitario nazionale”* e, in particolare, l'art. 32 che dispone *“il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni”, nonché “nelle medesime materie sono emesse dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale”*;

Vista le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020 e del 7 ottobre 2020 con le quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come *“pandemia”* in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 17 marzo 2020, n. 70, convertito, con modificazioni, nella legge 24 aprile 2020, n. 27;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante *“Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19”* pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35, modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248, che, nell'abrogare le disposizioni di cui al decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, fa salvi gli effetti prodotti e gli atti adottati sulla base dei decreti e delle ordinanze emanati ai sensi del decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, convertito, con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13, ovvero ai sensi dell'articolo 32 della legge 23 dicembre 1978, n. 833 e dispone che *“continuano ad applicarsi nei termini originariamente previsti le misure già adottate con i decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri adottati in data 8 marzo 2020, 9 marzo 2020, 11 marzo 2020 e 22 marzo 2020 per come ancora vigenti alla data di entrata in vigore del presente decreto”*;

Visti, in particolare:

- gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;
- l'art. 3, comma 1 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevede che *“Nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei ministri di cui all'articolo 2, comma 1, e con efficacia limitata fino a tale momento, le regioni, in relazione a specifiche situazioni sopravvenute di aggravamento del rischio sanitario verificatesi nel loro territorio o in una parte di esso, possono introdurre misure ulteriormente restrittive, tra quelle di cui all'articolo 1, comma 2, esclusivamente nell'ambito delle attività di loro competenza e senza incisione delle attività produttive e di quelle di rilevanza strategica per l'economia nazionale”*;

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto *“Emergenza COVID-19: attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2 di cui all'allegato 10 del D.P.C.M. 26 aprile 2020”*;

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 *“Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19”*, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 maggio 2020, n. 125, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 7 ottobre 2020, n. 248 ;

Atteso che il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 testé citato:

- all'articolo 1, comma 1, prevede che *“A decorrere dal 18 maggio 2020, cessano di avere effetto tutte le misure limitative della circolazione all'interno del territorio regionale di cui agli articoli 2 e 3 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35 e tali misure possono essere adottate o reiterate, ai sensi degli stessi articoli 2 e 3, solo con riferimento a specifiche aree del territorio medesimo interessate da particolare aggravamento della situazione epidemiologica”*;
- all'articolo 1, comma 3, prevede che *“A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti interregionali possono essere limitati solo con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, in relazione a specifiche aree del territorio nazionale, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità al rischio epidemiologico effettivamente presente in dette aree”*;
- all'art. 1, comma 4, prevede che *“Fino al 2 giugno 2020, sono vietati gli spostamenti da e per l'estero, con mezzi di trasporto pubblici e privati, salvo che per comprovate esigenze lavorative, di assoluta urgenza ovvero per motivi di salute o negli ulteriori casi individuati con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020; resta in ogni caso consentito il rientro presso il proprio domicilio, abitazione o residenza. A decorrere dal 3 giugno 2020, gli spostamenti da e per l'estero possono essere limitati solo con provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, anche in relazione a specifici Stati e territori, secondo principi di adeguatezza e proporzionalità al rischio epidemiologico e nel rispetto dei vincoli derivanti dall'ordinamento dell'Unione europea e degli obblighi internazionali”*;
- all'art. 1, comma 8, prevede che *“E' vietato l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico. Le manifestazioni, gli eventi e gli spettacoli di qualsiasi natura con la presenza di pubblico, ivi compresi quelli di carattere culturale, ludico, sportivo e fieristico, nonché ogni attività convegnistica o congressuale, in luogo pubblico o aperto al pubblico, si svolgono, ove ritenuto possibile sulla base dell'andamento dei dati epidemiologici, con le modalità stabilite con i provvedimenti adottati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020”*;
- all'articolo 1, comma 14, prevede che *“Le attività economiche, produttive e sociali devono svolgersi nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalle regioni o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome nel rispetto dei principi contenuti nei protocolli o nelle linee guida nazionali. In assenza di quelli regionali trovano applicazione i protocolli o le linee guida adottati a livello nazionale. Le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto- legge n. 19 del 2020 o del comma 16”*;
- all'articolo 1, comma 15, prevede che *“Il mancato rispetto dei contenuti dei protocolli o delle linee guida, regionali, o, in assenza, nazionali, di cui al comma 14 che non assicurano adeguati livelli di protezione determina la sospensione dell'attività fino al ripristino delle condizioni di sicurezza.”*;
- all'art. 1, comma 16, prevede che *“Per garantire lo svolgimento in condizioni di sicurezza delle attività economiche, produttive e sociali, le regioni monitorano con cadenza giornaliera l'andamento della situazione epidemiologica nei propri territori e, in relazione a tale andamento, le condizioni di adeguatezza del sistema sanitario regionale. I dati del monitoraggio sono comunicati giornalmente dalle regioni al Ministero della salute, all'Istituto superiore di sanità e al comitato tecnico-scientifico di cui all'ordinanza del Capo del dipartimento della protezione civile del 3 febbraio 2020, n. 630, e successive modificazioni. In relazione all'andamento della situazione epidemiologica sul territorio, accertato secondo i criteri stabiliti con decreto del Ministro della salute del 30 aprile, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 112 del 2 maggio 2020, e sue eventuali modificazioni, nelle more dell'adozione dei decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri di cui all'articolo 2 del decreto-legge n. 19 del 2020, la Regione, informando contestualmente il Ministro della salute, può introdurre misure derogatorie, restrittive rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2, ovvero, nei soli casi e nel rispetto dei criteri previsti dai citati decreti e d'intesa con il Ministro della salute, anche ampliative»*;

Visto il decreto-legge 30 luglio 2020, n. 83 recante *“Misure urgenti connesse con la scadenza della dichiarazione di emergenza epidemiologica da COVI-19 deliberata il 31 gennaio 2020”*, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 30 luglio 2020, n. 190, convertito con modificazioni, nella legge 25 settembre 2020, n. 124;

Viste le ordinanze del Ministro della Salute:

- 12 agosto 2020 recante “Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 13 agosto 2020, n. 202;
- 16 agosto 2020, recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 17 agosto 2020, n. 204;
- 21 settembre 2020, recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 21 settembre 2020, n. 234;
- 7 ottobre 2020 recante «Ulteriori misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19», pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana 8 ottobre 2020, n. 249;

Visto il decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125 recante “*Misure urgenti connesse con la proroga della dichiarazione dello stato di emergenza epidemiologica da COVID-19 e per la continuità operativa del sistema di allerta COVID, nonché per l'attuazione della direttiva (UE) 2020/739 del 3 giugno 2020*” pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 248 del 7 ottobre 2020;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 24 ottobre 2020 recante “*Ulteriori disposizioni attuative del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito con modificazioni, dalla legge 25 maggio 2020, n. 35, recante misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19, e del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 ottobre 2020, n. 265;

Visti, in particolare, l'articolo 1, comma 1, che prevede:

- alla lettera s) che “*fermo restando che l'attività didattica ed educativa per il primo ciclo di istruzione e per i servizi educativi per l'infanzia continua a svolgersi in presenza, per contrastare la diffusione del contagio, previa comunicazione al ministero dell'istruzione da parte delle autorità regionali, locali o sanitarie delle situazioni critiche e di particolare rischio riferite agli specifici contesti territoriali, le istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado adottano forme flessibili nell'organizzazione dell'attività didattica ai sensi degli articoli 4 e 5 del decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, incrementando il ricorso alla didattica digitale integrata, per una quota pari almeno al 75 per cento delle attività*”;
- alla lettera dd) che “*le attività commerciali al dettaglio si svolgono a condizione che sia assicurato, oltre alla distanza interpersonale di almeno un metro, che gli ingressi avvengano in modo dilazionato e che venga impedito di sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni; le suddette attività devono svolgersi nel rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio nel settore di riferimento o in ambiti analoghi, adottati dalle Regioni o dalla Conferenza delle regioni e delle province autonome nel rispetto dei principi contenuti nei protocolli o nelle linee guida nazionali e comunque in coerenza con i criteri di cui all'allegato 10. Si raccomanda altresì l'applicazione delle misure di cui all'allegato 11*”;

Visto il Decreto del Presidente della Regione n. 467 in data 30 ottobre 2020 recante “*Costituzione di una Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19*”;

Richiamati gli esiti del report, aggiornato al 20 ottobre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali la Regione è stata classificata non valutabile con probabilità alta di progressione e comunicato un Rt di 2,37;

Richiamati, inoltre, gli esiti del report, aggiornato al 27 ottobre 2020, del sistema di monitoraggio del rischio sanitario introdotto dal Decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 “*Emergenza COVID-19 attività di monitoraggio del rischio sanitario connesse al passaggio dalla fase 1 alla fase 2A di cui all'allegato 10 del DPCM 26/4/2020*”, in relazione ai quali la Regione è stata nuovamente classificata non valutabile con la conferma di una progressione alta del contagio;

Considerato che sono necessarie misure che favoriscano una drastica riduzione delle interazioni fisiche tra le persone e che possano alleggerire la pressione sui servizi sanitari;

Ritenuto, visti i dati forniti dalle Autorità Sanitarie e le proiezioni sulla prosecuzione del contagio, che sia necessario, nell'ambito del quadro normativo esistente per il contrasto dell'epidemia da COVID-19, al fine di limitarne il più possibile la diffusione, pre-

vedere misure per le attività degli esercizi commerciali al dettaglio della piccola e grande distribuzione e limitazioni alla circolazione delle persone in orario notturno, contesti in cui può determinarsi un allentamento sull'osservanza del rispetto delle misure di prevenzione dal contagio, con rischi di assembramento e inosservanza del distanziamento interpersonale, nonché l'individuazione da parte della Giunta regionale di criteri volti a definire forme flessibili nell'organizzazione dell'attività didattica digitale integrata, sulla base delle valutazioni delle autorità sanitarie sull'andamento epidemiologico nel territorio regionale e tenendo conto della specificità dello stesso e delle caratteristiche delle Istituzioni scolastiche della regione, nel rispetto dei diritti dei disabili;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrino le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

Sentita l'Unità di supporto e di coordinamento per l'emergenza COVID-19;

ordina

1. Gli esercizi commerciali al dettaglio della piccola e grande distribuzione adottano le seguenti misure:
  - è assicurata la distanza interpersonale di almeno un metro;
  - gli ingressi avvengono in modo dilazionato;
  - è vietato sostare all'interno dei locali più del tempo necessario all'acquisto dei beni;
  - le attività devono svolgersi nel rigoroso rispetto dei contenuti di protocolli o linee guida
  - idonei a prevenire o ridurre il rischio di contagio vigenti per il settore di riferimento;
  - utilizzo delle mascherine;
  - utilizzo di gel per la disinfezione delle mani;
  - accesso limitato a una persona per volta per i locali di superficie inferiore a quaranta metri quadrati;
  - esposizione di cartelli che indichino il numero massimo di persone cui è consentito l'accesso per i locali di superficie superiore a quaranta metri quadrati;
  - l'accesso è consentito ad un solo componente per nucleo familiare. La presenza di accompagnatori è consentita esclusivamente in relazione alle condizioni di età o psicofisiche dei soggetti.
2. Dalle ore 21:00 alle ore 5:00 del giorno successivo sono consentiti solo gli spostamenti motivati da comprovate esigenze lavorative o situazioni di necessità o d'urgenza ovvero per motivi di salute; è in ogni caso consentito il rientro presso il proprio domicilio, dimora o residenza. La sussistenza delle situazioni che consentono la possibilità di spostamento è onere dell'interessato mediante autodichiarazione ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, il cui modulo è allegato alla presente ordinanza. La presente misura non si applica agli elettori del Comune di Courmayeur in occasione delle consultazioni elettorali per il rinnovo del Consiglio Comunale, previste per il giorno 8 novembre 2020 (e, in caso di ballottaggio, per il giorno 22 novembre), per tutta la durata di apertura dei seggi, nonché a tutto il personale coinvolto nelle operazioni elettorali fino al termine delle medesime.
3. La Giunta regionale adotta idoneo provvedimento finalizzato a fornire alle Istituzioni scolastiche della regione, d'intesa con la Sovrintendenza agli Studi e sentiti i dirigenti delle Istituzioni scolastiche, criteri volti a definire forme flessibili nell'organizzazione dell'attività didattica digitale integrata, sulla base delle valutazioni delle autorità sanitarie sull'andamento epidemiologico nel territorio regionale e tenendo conto della specificità del territorio regionale e delle caratteristiche delle istituzioni scolastiche della regione, nel rispetto dei diritti dei disabili.
4. E' in ogni caso vietato l'assembramento di persone in luoghi pubblici o aperti al pubblico, nonché nello svolgimento delle attività di cui alla presente ordinanza;
5. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, con-



vertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020 così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza ha efficacia sull'intero territorio regionale dalle ore 21:00 del 31 ottobre 2020 fino al 24 novembre 2020.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

La presente ordinanza è comunicata alla Sovrintendente agli studi della Valle d'Aosta, alle Forze di Polizia, ivi compresi il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre e al Commissario del Comune di Courmayeur per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, al Dirigente della Struttura Affari di Prefettura al Commissario dell'Azienda USL, per notizia;

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute;

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 30 ottobre 2020.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

Allegato: modulo di autodichiarazione ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

NDR: la traduzione della presente ordinanza sarà pubblicata successivamente

**AUTODICHIARAZIONE AI SENSI DEGLI ARTT. 46 E 47 D.P.R. N. 445/2000**

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_, nato/a il \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_  
a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_), residente in \_\_\_\_\_  
(\_\_\_\_), via \_\_\_\_\_ e domiciliato/a in \_\_\_\_\_  
(\_\_\_\_), via \_\_\_\_\_, identificato/a a mezzo \_\_\_\_\_  
nr. \_\_\_\_\_, rilasciato da \_\_\_\_\_  
in data \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . \_\_\_\_ , utenza telefonica \_\_\_\_\_, consapevole delle conseguenze penali  
previste in caso di dichiarazioni mendaci a pubblico ufficiale (art. 495 c.p.)

**DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ**

- **di essere a conoscenza delle misure normative di contenimento del contagio da COVID-19 vigenti alla data odierna, concernenti le limitazioni alla possibilità di spostamento delle persone fisiche all'interno del territorio nazionale;**
- **di essere a conoscenza delle altre misure e limitazioni previste da ordinanze o altri provvedimenti amministrativi adottati dal Presidente della Regione o dal Sindaco ai sensi delle vigenti normative;**
- **di essere a conoscenza delle sanzioni previste dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, e dall'art. 2 del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33;**
- **che lo spostamento è determinato da:**
  - **comprovate esigenze lavorative;**
  - **motivi di salute;**
  - **altri motivi ammessi dalle vigenti normative ovvero dai predetti decreti, ordinanze e altri provvedimenti che definiscono le misure di prevenzione della diffusione del contagio;**  
(specificare il motivo che determina lo spostamento):

➤ **che lo spostamento è iniziato da** (indicare l'indirizzo da cui è iniziato) \_\_\_\_\_ ;  
\_\_\_\_\_ ;

➤ **con destinazione** (indicare l'indirizzo di destinazione) \_\_\_\_\_ ;  
\_\_\_\_\_ ;

➤ **in merito allo spostamento, dichiara inoltre che:** \_\_\_\_\_ .

**Data, ora e luogo del controllo**  
Firma del dichiarante

L'Operatore di Polizia

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### ASSESSORATO DELLE OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO ED EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Ordinanza 21 ottobre 2020, n. 26.

**Determina a contrarre e affido ai sensi dell'art. 1, comma 2 lett. a) della legge 120/2020 per la realizzazione di lavori vari edili presso l'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/A, ad Aosta. (CIG 841609092B – CUP B67B20145120002) – Codice programmazione OE 05 G 00 2020.**

IL DIRIGENTE DEL DIPARTIMENTO  
PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE  
TERRITORIO IN QUALITÀ DI SOGGETTO  
ATTUATORE AI SENSI DELL'ARTICOLO 31,  
COMMA 4, DELLA L.R. 8/2020,

Vista l'Ordinanza n. 289 in data 14 luglio 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, con la quale il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato fino al 31 dicembre 2020 quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 della l.r. 8/2020 (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

Preso atto che il soggetto attuatore mediante la struttura regionale di supporto coadiuva il Commissario nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 31, commi 1 e 3, della l.r. 8/2020, svolgendo le seguenti funzioni e attività:

- a) attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione, all'affidamento, al controllo e all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari previsti dal programma degli interventi approvati dal commissario ai sensi dell'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020, anche avvalendosi, su disposizione del commissario, di soggetti esterni; secondo quanto previsto dall'articolo 31, comma 6, lettera d), della l.r. 8/2020, il responsabile unico del procedimento è, in ogni caso, nominato dal Commissario e deve essere uno solo per tutti gli interventi inseriti nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r.8/2020;

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DU LOGEMENT PUBLIC

Ordonnance n° 26 du 21 octobre 2020,

**portant décision de passation et approbation de l'attribution, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, du contrat de réalisation de différents travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère (CIG 841609092B – CUP B67B20145120002 – Code de programmation OE 05 G 00 2020).**

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DE LA PROGRAMMATION, DES RESSOURCES  
HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,  
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR  
AU SENS DU QUATRIÈME ALINÉA DE L'ART. 31  
DE LA LOI RÉGIONALE N° 8 DU 13 JUILLET 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020 prise dans l'exercice des fonctions de commissaire visées à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure de direction du premier niveau (ci-après dénommée « structure régionale de soutien ») chargée d'épauler le président de la Région (ci-après dénommé « commissaire ») dans l'exercice des fonctions susmentionnées et le coordinateur dudit département, l'ingénieur Raffaele ROCCO (ci-après dénommé « réalisateur »), remplit les fonctions de réalisateur et est responsable de la structure de soutien en cause ;

Considérant que le réalisateur, par l'intermédiaire de la structure régionale de soutien, doit épauler le commissaire dans l'exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et est chargé notamment :

- a) Des activités techniques et administratives liées à la conception, à l'adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services prévus par le plan extraordinaire approuvé par le commissaire au sens de la lettre b) du sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en faisant appel, entre autres, sur décision du commissaire, à des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale ; aux termes de la lettre d) du sixième alinéa dudit article, le responsable unique de la procédure (RUP) est, en tout état de cause, nommé par le commissaire et doit être le même pour tous les travaux figurant dans le plan extraordinaire susmentionné ;

- b) istruttoria tecnica e amministrativa relativa ai progetti di intervento e alle richieste provenienti dagli enti locali e dai dirigenti scolastici, finalizzata, nel caso di interventi di competenza dei Comuni, al raggiungimento dell'intesa di cui agli articoli 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019 e 31, comma 5, della l.r. 8/2020 e, nel caso di interventi di competenza della Regione, all'inserimento degli stessi nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;
- c) monitoraggio e rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento.

Vista l'Ordinanza n. 316 in data 30 luglio 2020, come modificata da successiva Ordinanza n. 348 in data 21 agosto 2020, del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, ha approvato il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo e delle relative procedure e dei soggetti realizzatori, che comprende, in particolare, la realizzazione di lavori vari edili, presso l'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/a, ad Aosta;

Richiamato il Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria e il relativo elenco annuale, allegato al Bilancio di previsione finanziario della Regione Autonoma Valle d'Aosta per il triennio 2020/2022, approvato con l.r. n. 2 in data 11 febbraio 2020 nel quale l'intervento di cui si tratta risulta inserito con il codice OE 05 G 00 2020 a seguito della modifica al programma approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 706 del 31 luglio 2020;

Dato atto del progetto esecutivo realizzazione di lavori vari edilizi presso l'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/a, ad Aosta predisposto dall'Ing. Andrea DUCLOS su mandato dell'Institut Agricole Régional, di Aosta, così composto:

#### 1. RELAZIONE GENERALE

#### 2. ELABORATI GRAFICI

#### 3.3 COMPUTO METRICO ESTIMATIVO

#### 4.1 CAPITOLATO SPECIALE DI APPALTO – NORME AMMINISTRATIVI

- b) De l'instruction technique et administrative des projets et des requêtes des collectivités locales et des directeurs généraux des institutions scolaires, aux fins de la conclusion de l'entente visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 et au cinquième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, lorsque les travaux sont du ressort des Communes, et à l'insertion de ceux-ci dans le plan extraordinaire susmentionné, lorsque les travaux sont du ressort de la Région ;

- c) Du suivi des travaux et de l'établissement d'un compte rendu, à envoyer au commissaire tous les quinze jours, sur la réalisation et l'état d'avancement des activités et du plan extraordinaire, ainsi que d'un rapport qui doit être assorti de la documentation attestant les dépenses supportées pour chaque intervention ;

Vu l'ordonnance du Président de la Région n° 316 du 30 juillet 2020 (Approbation, aux termes des lettres b et d du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci), prise par le président de la Région en sa qualité de commissaire au sens de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, modifiée par l'ordonnance n° 348 du 21 août 2020 et faisant état, entre autres, des procédures et des réalisateurs relatifs au plan en cause, qui prévoit notamment la réalisation de différents travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère ;

Rappelant le Programme régional des travaux publics et des services d'architecture et d'ingénierie, assorti de la liste annuelle y afférente, annexé au budget prévisionnel 2020/2022 de la Région et approuvé par la loi régionale n° 2 du 11 février 2020, dans lequel les travaux en cause figurent sous le code OE 05 G 00 2020, à la suite de la modification du programme approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 706 du 31 juillet 2020 ;

Vu le projet d'exécution des travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère, rédigé par l'ingénieur Andrea DUCLOS, mandaté par l'institut en cause, qui se compose des pièces suivantes :

Preso atto del Verbale di validazione del progetto in data 30 settembre 2020, predisposto dal sottoscritto Coordinatore in qualità di RUP e depositato presso l'ufficio del Soggetto attuatore;

Valutato pertanto necessario provvedere all'esecuzione dei lavori in oggetto mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) del decreto-legge convertito in legge 11 settembre 2020, n. 120, in relazione all'urgenza di poter procedere alla realizzazione degli interventi;

Atteso che, come stabilito dalla nota prot. n. 4176 del 31 luglio 2020, con la quale il Segretario generale della Regione ha comunicato le indicazioni operative per l'applicazione della legge 11 settembre 2020, n. 120 di semplificazione in materia di appalti, per lavori di importo pari o superiore a 40.000,00 euro e inferiore a 150.000,00 euro i RUP si avvalgono dell'Elenco degli operatori economici costituito presso la SUA VdA per individuare i soggetti ai quali richiedere i preventivi da valutare comparativamente nell'ambito di applicazione dell'istituto dell'affidamento diretto ai sensi dell'articolo 1, comma 2, lett. a) della legge medesima;

Atteso che si è provveduto con la nota prot. n. 9860/DDS del 1 ottobre 2020 a richiedere alla SUA VdA di provvedere all'individuazione di 6 soggetti da invitare - nel rispetto delle regole di articolazione in sezioni, definizione dei criteri di selezione e applicazione del principio di rotazione rispettivamente disciplinate ai punti 3.2, 6 e 8 dell'Avviso pubblico di costituzione dell'Elenco stesso, pubblicato sul sito istituzionale dell'Amministrazione regionale;

Dato atto che si è provveduto ad utilizzare la procedura di cui all'art. 1, comma 2, lett. a), del D.L. n. 76/2020 convertito in legge, con modificazioni, dalla Legge n. 120/2020, mediante affidamento diretto sul Sistema Telematico di acquisto CUC-VDA (procedura n. 002884/2020), con invito a presentare offerta per l'affidamento dei lavori di cui trattasi alle seguenti imprese:

- 1 IMPRESA BIONAZ MACRI S.N.C. - P.IVA: 01099510073
- 2 BLANC DI MENTA PATRICK - P.IVA: 01057390070
- 3 EDIL EURO 2000 S.R.L. - P.IVA: 00662860071
- 4 SAPIA BENEDETTO COSTRUZIONI SRL - P.IVA: 00569770076

Vu le procès-verbal de validation du projet, établi le 30 septembre 2020 par le RUP et déposé au bureau du réalisateur ;

Considérant qu'il y a lieu de confier le contrat de réalisation des travaux en cause par attribution directe au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020 (Mesures urgentes pour la simplification et l'innovation numérique), converti, avec modifications, par la loi n° 120 du 11 septembre 2020 en matière de simplification des marchés publics, étant donné qu'il est nécessaire de réaliser ceux-ci avec urgence ;

Vu la lettre du 31 juillet 2020, réf. n° 4176, par laquelle la secrétaire générale de la Région a communiqué les indications opérationnelles pour l'application de la loi n° 120/2020, au sens desquelles, pour les travaux d'une valeur égale ou supérieure à 40 000 euros et inférieure à 150 000 euros, les RUP sélectionnent les opérateurs auxquels présenter une demande de devis sur la liste des opérateurs économiques établie auprès de la centrale unique d'attribution de marchés de la Vallée d'Aoste (*Stazione unica appaltante per la Regione Valle d'Aosta – SUA VdA*) ; les devis sont, par la suite, évalués dans le cadre de la procédure d'attribution directe des travaux, aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de ladite loi ;

Vu la lettre du 1<sup>er</sup> octobre 2020, réf. n° 9860/DDS, par laquelle il a été demandé à la *SUA VdA* d'indiquer six opérateurs devant être invités à participer à la procédure en question, dans le respect des règles en matière de répartition en sections, de définition des critères de sélection et d'application du principe de roulement visées aux points 3.2, 6 et 8 de l'appel à candidatures en vue de la constitution de la liste des opérateurs susmentionnée, publié sur le site institutionnel de la Région ;

Considérant qu'il y a eu lieu de recourir à la procédure d'attribution directe visée à la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du DL n° 76/2020 (procédure n° 002884/2020) sur le système informatique d'achat de la centrale unique d'achats publics régionale (*CUC-VdA*) ; les opérateurs économiques indiqués ci-après ont été invités à soumissionner pour l'attribution des travaux en question :

1. *Impresa Bionaz Macri snc* (n° d'immatriculation IVA 01099510073) ;
2. *Blanc di Menta Patrick* (n° d'immatriculation IVA 01057390070) ;
3. *Edil Euro 2000 srl* (n° d'immatriculation IVA 00662860071) ;
4. *Sapia Benedetto Costruzioni srl* (n° d'immatriculation IVA 00569770076);

5 EDILE BERTOSSI SRL - P.IVA: 01091460079

6 IMPRESA FRANCHI SAS - P.IVA: 00464990076

Dato atto che in data 20 ottobre 2020 si è provveduto all'esame delle offerte, dal quale risulta che l'unico operatore economico ad aver presentato offerta valida è la ditta EDIL EURO 2000, di Aymavilles (AO), Frazione Montbel n. 18, P.IVA: 00662860071, con un ribasso pari a 1,5% per un importo al netto del ribasso di euro 66.594,39, oltre ad euro 2.891,48 per oneri non soggetti a ribasso, per un totale di euro 69.485,872 al netto degli oneri IVA;

Dato atto che l'operatore economico ha prodotto una dichiarazione attestante il possesso dei requisiti e l'assenza di motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e che, ai sensi dell'art. 36 comma 6-bis del medesimo decreto, sono state avviate d'ufficio, in capo all'aggiudicatario, le verifiche di legge di cui all'art. 86 del succitato testo di legge e dei requisiti di cui all'art. 90 del DPR 207/2010;

Dato atto che l'importo a base d'asta dei lavori di cui si tratta ammonta a Euro 70.500,00 netti, e su questa somma è stato conteggiata la quota per gli incentivi tecnici di cui all'art. 113 del D.lgs. n. 50/2016, che ammonta ad euro 1.410,00;

Ritenuto, pertanto, in attesa del riscontro positivo delle verifiche avviate, di affidare alla ditta EDIL EURO 2000, di Aymavilles (AO), ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge 11 settembre 2020, n. 120, per la realizzazione di lavori edili vari, per un importo previsto in netti Euro 69.485,87 (di cui Euro 1.457,98 per oneri della sicurezza e per oneri Covid-19, euro 638,50 per economie, euro 795,00 per oneri di discarica), oltre a Euro 15.286,89 per IVA, per un importo complessivo pari a Euro 84.772,76 e che al finanziamento della spesa si provvede mediante l'utilizzo delle risorse disponibili sul capitolo di spesa del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022 U0025165 "Spese per l'Istituto Agricole Régional (bene di proprietà regionale) - (Emergenza Covid-19) - (avanzo 2019)";

Atteso che il contributo in favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione in attuazione dell'articolo 1, commi 65 e 67 della legge 266/2005 non è dovuto in quanto la procedura relativa all'affidamento dei lavori di cui trattasi è stata avviata in data posteriore al 19 maggio 2020, data dalla quale le stazioni appaltanti sono state esonerate dal versamento;

Dato atto che l'approvazione degli elaborati sostituisce a tutti gli effetti ogni autorizzazioni, nulla osta, parere e costituisce anche titolo abilitativo alla loro realizzazione.

5. *Edile Bertossi srl* (n° d'immatriculation IVA 01091460079) ;

6. *Impresa Franchi sas* (n° d'immatriculation IVA 00464990076) ;

Considérant que le 20 octobre 2020 il a été procédé à l'examen des soumissions et que *Edil Euro 2000 srl*, dont le siège est à Aymavilles (18, hameau du Montbel n° d'immatriculation IVA 00662860071) a été le seul opérateur économique à avoir présenté une soumission valable ; ladite entreprise a proposé un rabais de 1,5 % par rapport à la mise à prix, pour un montant net de 66 594,39 euros, plus un montant de 2 891,48 euros pour les frais non susceptibles de rabais, pour un montant total de 69 485,872 euros, déduction faite des frais au titre de l'IVA ;

Considérant que l'entreprise en cause a produit une déclaration attestant l'existence des conditions requises et l'absence de toute cause d'exclusion au sens de l'art. 80 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 et que, partant, les procédures de vérification au sens de l'art. 86 dudit décret et de l'art. 90 du décret du président de la République n° 207 du 5 octobre 2010 ont été entamées d'office, aux termes du sixième alinéa bis de l'art. 36 dudit décret législatif ;

Considérant que la mise à prix pour la réalisation des travaux en cause se chiffrait à 70 500 euros, dont 1 410 euros au titre des primes pour l'exercice des fonctions techniques visées à l'art. 113 du décret législatif n° 50/2016 ;

Considérant que, dans l'attente de l'issue des procédures de vérification susmentionnées, il y a lieu d'attribuer à *Edil Euro 2000 srl* d'Aymavilles, aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120/2020, le contrat de réalisation des travaux en question, pour un montant net de 69 485,87 euros (dont 1 457,98 euros au titre des frais de sécurité et des frais liés à la COVID-19, 638,50 euros au titre des travaux réalisés en régie directe et 795 euros au titre des frais de décharge), plus 15 286,89 euros au titre de l'IVA, correspondant à un montant total de 84 772,76 euros qui sera financé par les crédits inscrits au chapitre U0025165 (Dépenses pour l'Institut agricole régional, propriété de la Région – Urgence COVID-19 – Restes 2019) du budget de gestion 2020/2022 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

Considérant que les droits au profit de l'Autorité nationale anti-corruption (ANAC) prévus par les soixante-cinquième et soixante-septième alinéas de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 266 du 23 décembre 2005 ne sont pas dus, du fait que la procédure en cause a été entamée après le 19 mai 2020, date à partir de laquelle les pouvoirs adjudicateurs ont été exemptés du versement des droits ;

Considérant que l'approbation des pièces relatives aux travaux vaut délivrance de tout visa, autorisation ou avis nécessaire ainsi que de l'autorisation d'urbanisme aux fins de la réalisation de ceux-ci,

ordina

1. di approvare il progetto realizzazione di lavori vari edilizi presso l'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/a ad Aosta;
2. di affidare alla ditta EDIL EURO 2000, di Aymavilles (AO), Frazione Montbel n. 18, P.IVA: 00662860071, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge 11 settembre 2020, n. 120, i lavori edili, per un importo previsto in netti Euro 69.485,87 (di cui Euro 1.457,98 per oneri della sicurezza e per oneri Covid-19, euro 638,50 per economie, euro 795,00 per oneri di scarica), oltre a Euro 15.286,89 per IVA, per un importo complessivo pari a Euro 84.772,76 di stabilire che la struttura Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio procederà, con successivo atto all'impegno della somma di cui si tratta;
3. di dare atto che la somma di cui si tratta, ammontante ad euro 84.772,76 (ottantaquattromilasettecentosettantadue/76) iva ed oneri compresi, trova copertura sul capitolo di spesa del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022 U0025165 "Spese per l'Institut Agricole Régional (bene di proprietà regionale) - (Emergenza Covid-19) - (avanzo 2019)" – prenotazione tecnica 2020/14030);
4. di approvare, quale somma accantonata per gli incentivi tecnici di cui all'art. 113 del D.lgs. n. 50/2016 l'importo di euro 1.410,00 (millequattrocentodieci/00), dando atto che la stessa trova copertura sul capitolo di spesa del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022 U0025165 "Spese per l'Institut Agricole Régional (bene di proprietà regionale) - (Emergenza Covid-19) - (avanzo 2019)" – prenotazione tecnica 2020/14030);
5. di stabilire che il RUP Ing. Raffaele ROCCO sia supportato nell'esecuzione dei lavori di cui si tratta, oltre che dai soggetti indicati nell'ordinanza n.1 Organizzazione della struttura regionale di supporto di cui dall'articolo, anche dall'Architetto Pierre SAVIOZ della Struttura dirigenziale Opere idrauliche;
6. di dare atto che l'Amministrazione regionale, in quanto stazione appaltante per l'affidamento dei lavori di cui all'oggetto, per la realizzazione dei lavori in argomento non deve versare il contributo a favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione in attuazione dell'articolo 1, commi 65 e 67 della legge 266/2005 in quanto la procedura relativa all'affidamento dei lavori di cui trattasi è stata avviata in data posteriore al 19 maggio 2020, data dalla quale le stazioni appaltanti sono state esonerate dal versamento;

ordonne

1. Le projet de réalisation de différents travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère, est approuvé.
2. Le contrat de réalisation des travaux en question est attribué à Edil Euro 2000 srl, dont le siège est à Aymavilles (18, hameau du Montbel n° d'immatriculation IVA 00662860071), aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, pour un montant net de 69 485,87 euros (dont 1 457,98 euros au titre des frais de sécurité et des frais liés à la COVID-19, 638,50 euros au titre des travaux réalisés en régie directe et 795 euros au titres des frais de décharge), plus 15 286,89 euros au titre de l'IVA, correspondant à un montant total de 84 772,76 euros. Le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est chargé de prendre l'acte d'engagement de la somme en cause.
3. La dépense en cause, se chiffrant à 84 772,76 euros (quatre-vingt-quatre mille sept cent soixante-douze euros et soixante-seize centimes) au total, IVA et frais compris, est couverte par les crédits inscrits au chapitre U0025165 (Dépenses pour l'Institut agricole régional, propriété de la Région – Urgence COVID-19 – Restes 2019) du budget de gestion 2020/2022 de la Région (réservation d'engagement 2020/14030).
4. La somme de 1 410 euros (mille quatre cent dix euros et zéro centime), mise en provision pour les primes au titre de l'exercice des fonctions techniques visées à l'art. 113 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, est couverte par les crédits inscrits au chapitre U0025165 (Dépenses pour l'Institut agricole régional, propriété de la Région – Urgence COVID-19 – Restes 2019) du budget de gestion 2020/2022 de la Région (réservation d'engagement 2020/14030).
5. Aux fins de l'exécution du contrat en cause, le responsable unique de la procédure est secondé par les organismes visés à l'ordonnance du réalisateur n° 1 du 21 juillet 2020 relative à l'organisation de la structure régionale de soutien, ainsi que par l'architecte Pierre SAVIOZ, fonctionnaire de la structure régionale « Ouvrages hydrauliques ».
6. La Région, en tant que pouvoir adjudicateur du contrat en cause, n'est pas tenue de s'acquitter des droits au profit de l'Autorité nationale anti-corruption (ANAC) prévus par les soixante-cinquième et soixante-septième alinéas de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 266 du 23 décembre 2005 au titre dudit contrat étant donné que la procédure en cause a été entamée après le 19 mai 2020, date à partir de laquelle les pouvoirs adjudicateurs ont été exemptés du versement desdits droits.

7. di stabilire che il contratto verrà stipulato mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio ai sensi dell'art. 32 comma 14 del D.lgs. 50/2016 oltre che quanto disposto dalla legislazione vigente;
8. di stabilire quale scadenza dell'obbligazione il 31 dicembre 2020;
9. di stabilire che la struttura Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio procederà, con successivo atto all'impegno della somma di cui si tratta;
10. di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento infrastrutture, viabilità ed edilizia residenziale pubblica, al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate e al Dirigente della Struttura Edilizia strutture scolastiche, alla Dirigente della Struttura Programmazione Edilizia e logistica scolastica, nonché alla Ditta EDIL EURO 2000 di Aymavilles (AO);
11. di stabilire che la presente ordinanza sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione (<http://www.regione.vda.it/amministrazione-trasparente>);

Aosta, 21 ottobre 2020

Il Coordinatore  
Raffaele ROCCO  
in qualità di Soggetto attuatore  
ex ordinanza 289/2020

---

**Ordinanza 22 ottobre 2020, n. 27.**

Approvazione dell'affido diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2 lett. a) del d.lgs. 50/2016, all'Ing. Sandro PARISET, con studio in Aosta, della direzione dei lavori, coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione dei lavori edili dell'Institut Agricole Régional, sito in Reg. La Rochère 1/A ad Aosta. (CIG Z2F2E13282 – CUP B67B20145120002 – Cod. programmazione 0E 05 G 00 2020).

IL DIRIGENTE DEL DIPARTIMENTO  
PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE  
E TERRITORIO IN QUALITÀ DI SOGGETTO  
ATTUATORE AI SENSI DELL'ARTICOLO 31,  
COMMA 4, DELLA L.R. 8/2020,

7. Le contrat en cause est passé par correspondance, suivant l'usage du commerce et au sens du quatorzième alinéa de l'art. 32 du décret législatif n° 50/2016 et des dispositions législatives en vigueur.
8. L'obligation en cause expire le 31 décembre 2020.
9. Le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est chargé de prendre l'acte d'engagement de la somme en cause.
10. La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1/2020), aux coordinateurs du Département des infrastructures, de la voirie et du logement public et du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, aux dirigeants des structures « Bâtiments scolaires » et « Programmation de la construction et logistique scolaire », ainsi qu'à Edil Euro 2000 srl d'Aymavilles.
11. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations par les administrations publiques), sur le site institutionnel de la Région <http://www.regione.vda.it/amministrazionetransparente>).

Fait à Aoste, le 21 octobre 2020.

Le coordinateur,  
Raffaele ROCCO  
en sa qualité de réalisateur  
au sens de l'ordonnance n° 289/2020

---

**Ordonnance n° 27 du 22 octobre 2020,**

portant approbation de l'attribution directe à l'ingénieur Sandro PARISET d'Aoste, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 36 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016, du mandat de directeur des travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère, et de coordinateur de la sécurité pendant la phase d'exécution de ceux-ci (CIG Z2F2E13282 – CUP B67B20145120002 – Code de programmation OE 05 G 00 2020).

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT  
DE LA PROGRAMMATION, DES RESSOURCES  
HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE, EN SA QUALITÉ  
DE RÉALISATEUR AU SENS DU QUATRIÈME  
ALINÉA DE L'ART. 31 DE LA LOI RÉGIONALE  
N° 8 DU 13 JUILLET 2020



Vista l'Ordinanza n. 289 in data 14 luglio 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, con la quale il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato fino al 31 dicembre 2020 quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 della l.r. 8/2020 (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

Preso atto che il soggetto attuatore mediante la struttura regionale di supporto coadiuva il Commissario nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 31, commi 1 e 3, della l.r. 8/2020, svolgendo le seguenti funzioni e attività:

- a) attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione, all'affidamento, al controllo e all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari previsti dal programma degli interventi approvati dal commissario ai sensi dell'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020, anche avvalendosi, su disposizione del commissario, di soggetti esterni; secondo quanto previsto dall'articolo 31, comma 6, lettera d), della l.r. 8/2020, il responsabile unico del procedimento è, in ogni caso, nominato dal Commissario e deve essere uno solo per tutti gli interventi inseriti nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;
- b) istruttoria tecnica e amministrativa relativa ai progetti di intervento e alle richieste provenienti dagli enti locali e dai dirigenti scolastici, finalizzata, nel caso di interventi di competenza dei Comuni, al raggiungimento dell'intesa di cui agli articoli 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019 e 31, comma 5, della l.r. 8/2020 e, nel caso di interventi di competenza della Regione, all'inserimento degli stessi nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;
- c) monitoraggio e rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento.

Vista l'Ordinanza n. 316 in data 30 luglio 2020, come modificata da successiva Ordinanza n. 348 in data 21 agosto 2020, del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020 prise dans l'exercice des fonctions de commissaire visées à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure de direction du premier niveau (ci-après dénommée « structure régionale de soutien ») chargée d'épauler le président de la Région (ci-après dénommé « commissaire ») dans l'exercice des fonctions susmentionnées et le coordinateur dudit département, l'ingénieur Raffaele ROCCO (ci-après dénommé « réalisateur »), remplit les fonctions de réalisateur et est responsable de la structure de soutien en cause ;

Considérant que le réalisateur, par l'intermédiaire de la structure régionale de soutien, doit épauler le commissaire dans l'exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et est chargé notamment :

- a) Des activités techniques et administratives liées à la conception, à l'adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services prévus par le plan extraordinaire approuvé par le commissaire au sens de la lettre b) du sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en faisant appel, entre autres, sur décision du commissaire, à des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale ; aux termes de la lettre d) du sixième alinéa dudit article, le responsable unique de la procédure (RUP) est, en tout état de cause, nommé par le commissaire et doit être le même pour tous les travaux figurant dans le plan extraordinaire susmentionné ;
- b) De l'instruction technique et administrative des projets et des requêtes des collectivités locales et des directeurs généraux des institutions scolaires, aux fins de la conclusion de l'entente visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 et au cinquième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, lorsque les travaux sont du ressort des Communes, et à l'insertion de ceux-ci dans le plan extraordinaire susmentionné, lorsque les travaux sont du ressort de la Région ;
- c) Du suivi des travaux et de l'établissement d'un compte rendu, à envoyer au commissaire tous les quinze jours, sur la réalisation et l'état d'avancement des activités et du plan extraordinaire, ainsi que d'un rapport qui doit être assorti de la documentation attestant les dépenses supportées pour chaque intervention ;

Vu l'ordonnance du Président de la Région n° 316 du 30 juillet 2020 (Approbation, aux termes des lettres b et d du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles se-

2020, n. 8, ha approvato il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo e delle relative procedure e dei soggetti realizzatori, che comprende, in particolare, la realizzazione di lavori vari edili, presso l'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/a, ad Aosta;

Richiamato il Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria e il relativo elenco annuale, allegato al Bilancio di previsione finanziario della Regione Autonoma Valle d'Aosta per il triennio 2020/2022, approvato con l.r. n. 2 in data 11 febbraio 2020 nel quale l'intervento di cui si tratta risulta inserito con il codice OE 05 G 00 2020 a seguito della modifica al programma approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 706 del 31 luglio 2020;

Dato atto del progetto esecutivo dei lavori edili, presso l'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/A ad Aosta, predisposto dall'Ing. Andrea DUCLOS in collaborazione con l'ing. Sandro PARISET, su mandato dell'Institut Agricole Régional, di Aosta, così composto:

- 1 - Relazioni complete
- 2 - Elaborati grafici
- 3 - Computo metrico estimativo
- 4 - Capitolato speciale d'appalto

Dato atto che con l'Ordinanza n. 26 del 21 ottobre 2020 sono stati affidati alla ditta EDIL EURO 2000, di Aymavilles (AO), Frazione Montbel n. 18, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge 11 settembre 2020, n. 120, i lavori edili, per un importo previsto in netti Euro 69.485,87 (di cui Euro 1.457,98 per oneri della sicurezza e per oneri Covid-19, euro 638,50 per economie, euro 795,00 per oneri di discarica), oltre a Euro 15.286,89 per IVA, per un importo complessivo pari a Euro 84.772,76;

Ritenuto che per la realizzazione degli interventi di cui si tratta si rende necessario acquisire il servizio di Direzione dei lavori, secondo le modalità previste dalla normativa vigente e dal D.Min. Infrastrutture e Trasporti 07/03/2018, n. 48, nonché le attività seguenti:

- effettuare le necessarie visite presso l'edificio a partecipare a tutte le riunioni preventivamente convocate telefonicamente, via email o via PEC dal Responsabile Unico del Procedimento;
- illustrare gli eventuali chiarimenti necessari, anche attraverso apposite relazioni scritte, su richiesta del

condaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci), prise par le président de la Région en sa qualité de commissaire au sens de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, modifiée par l'ordonnance n° 348 du 21 août 2020 et faisant état, entre autres, des procédures et des réalisateurs relatifs au plan en cause, qui prévoit notamment la réalisation de différents travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère ;

Rappelant le Programme régional des travaux publics et des services d'architecture et d'ingénierie, assorti de la liste annuelle y afférente, annexé au budget prévisionnel 2020/2022 de la Région et approuvé par la loi régionale n° 2 du 11 février 2020, dans lequel les travaux en cause figurent sous le code OE 05 G 00 2020, à la suite de la modification du programme approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 706 du 31 juillet 2020 ;

Vu le projet d'exécution des travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère, rédigé par l'ingénieur Andrea Duclos en collaboration avec l'ingénieur Sandro PARISET, mandatés par l'institut en cause, qui se compose des pièces suivantes :

Rappelant son ordonnance n° 26 du 21 octobre 2020, au sens de laquelle la réalisation des travaux en question a été attribuée à *Edil Euro 2000 srl*, dont le siège est à Aymavilles (18, hameau du Montbel), aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, pour un montant net de 69 485,87 euros (dont 1 457,98 euros au titre des frais de sécurité et des frais liés à la COVID-19, 638,50 euros au titre des travaux réalisés en régie directe et 795 euros au titre des frais de décharge), plus 15 286,89 euros au titre de l'IVA, correspondant à un montant total de 84 772,76 euros ;

Considérant qu'en vue de la réalisation de l'intervention en cause, la direction des travaux, ainsi que les prestations indiquées ci-après, s'avèrent nécessaires, suivant les modalités prévues par les dispositions en vigueur, et notamment par le décret du ministre des infrastructures et des transports n° 48 du 7 mars 2018 :

- visites des lieux ; participation à toutes les réunions que le RUP peut convoquer par téléphone, par courriel ou par courriel certifié (PEC) ;
- fourniture, éventuellement par écrit, des éclaircissements requis par le RUP ;

Responsabile Unico del Procedimento;

- partecipare a tutti gli incontri e ai sopralluoghi che si rendessero necessari nel corso dell'espletamento dell'incarico;
- acquisire da parte delle imprese tutte le certificazioni dei materiali, le dichiarazioni di conformità e gli as-built dei lavori eseguiti ed accertarne la correttezza;
- predisporre se richiesto il certificato di regolare esecuzione.
- le eventuali varianti nel corso dei lavori rientranti nei limiti e nella natura di quanto stabilito dall'art. 106 del D.lgs. 50/2016;
- gli eventuali adeguamenti del piano di manutenzione in caso di varianti progettuali.

Valutato pertanto necessario provvedere all'affidamento del servizio in oggetto mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge 11 settembre 2020, n.120, in relazione all'urgenza di poter procedere all'esecuzione degli interventi;

Atteso che con nota prot. n. 8166 in data 17 agosto 2020 si è provveduto ad acquisire dall'ing. Sandro PARISET, con studio in Aosta, collaboratore al progetto dei lavori di cui in oggetto, quindi a conoscenza della situazione di fatto dell'immobile di cui trattasi, un preventivo di spesa complessivo di Euro 4.808,75 per la Direzione Lavori e Coordinamento per la Sicurezza in fase di Esecuzione dei lavori edili presso l'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/a ad Aosta.

Dato atto che l'operatore economico ha prodotto una dichiarazione attestante il possesso dei requisiti e l'assenza di motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D. Lgs. n. 50/2016 e che, ai sensi dell'art. 36 comma 6-bis del medesimo decreto, sono state avviate d'ufficio, in capo all'aggiudicatario, le verifiche di legge di cui all'art. 86 del succitato testo di legge e dei requisiti di cui all'art. 90 del DPR 207/2010.

Ritenuto, pertanto, in attesa del riscontro positivo delle verifiche avviate, di affidare all'ing. Sandro PARISET, con studio in Aosta, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge 11 settembre, n. 120 luglio 2020, il servizio di Direzione dei Lavori e Coordinamento per la Sicurezza in fase di Esecuzione dei lavori edili di cui trattasi, l'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/a ad Aosta, per un importo previsto in netti Euro 3.790,00 oltre ad Euro 151,60 per oneri CNPAIA (4%) e Euro 867,15 di IVA, per un importo complessivo lordo di Euro 4.808,75 (quattromilaottocento/75) e che al finanziamento della spesa si provvede mediante l'utilizzo delle risorse disponibili sul capitolo di spesa U0025165 "Spese per

- participation à toutes les rencontres et les visites des lieux susceptibles de s'avérer nécessaires au cours du mandat ;
- collecte et vérification de la correction de toutes les certifications relatives aux matériaux, des déclarations de conformité et des plans de récolement ;
- rédaction, sur demande, du certificat attestant l'exécution régulière de l'intervention ;
- rédaction des modifications en cours de réalisation susceptibles de s'avérer nécessaires, sans préjudice des limites établies par l'art. 106 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 ;
- rédaction des mises à jour du plan de maintenance susceptibles de s'avérer nécessaires à la suite des modifications du projet ;

Considérant qu'il y a lieu de confier le mandat en cause par attribution directe au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, étant donné qu'il est nécessaire de réaliser les travaux en question avec urgence ;

Considérant que par sa lettre du 17 août 2020, réf. n° 8166, l'ingénieur Sandro PARISET d'Aoste, ayant collaboré à la conception du projet des travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère, et connaissant donc l'état de fait de celui-ci, a transmis un devis se chiffrant à 4 808,75 euros au total en vue de la direction des travaux et de la coordination de la sécurité pendant la phase d'exécution desdits travaux ;

Considérant que l'opérateur économique en cause a produit une déclaration attestant l'existence des conditions requises et l'absence de toute cause d'exclusion au sens de l'art. 80 du décret législatif n° 50/2016 et que, partant, les procédures de vérification au sens de l'art. 86 dudit décret et de l'art. 90 du décret du président de la République n° 207 du 5 octobre 2010 ont été entamées d'office, aux termes du sixième alinéa bis de l'art. 36 dudit décret législatif ;

Considérant, dans l'attente de l'issue des procédures de vérification susmentionnées, qu'il y a lieu d'attribuer à l'ingénieur Sandro PARISET d'Aoste, aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120/2020, le mandat de direction des travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère, et de coordination de la sécurité pendant la phase d'exécution de ceux-ci, pour un montant net de 3 790 euros, plus 151,60 euros au titre des cotisations CNPAIA (4 %) et 867,15 euros au titre de l'IVA, et brut de 4 808,75 euros (quatre mille huit cent huit euros et soixante-quinze centimes) au total qui sera financé par les crédits inscrits au chapitre U0025165 (Dé-

l'Institut Agricole Régional (bene di proprietà regionale) - (Emergenza Covid-19) - (avanzo 2019)" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022;

Atteso che il contributo in favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione in attuazione dell'articolo 1, commi 65 e 67 della legge 266/2005 non è dovuto in quanto la procedura relativa all'affidamento dei lavori di cui trattasi è stata avviata in data posteriore al 19 maggio 2020, data dalla quale le stazioni appaltanti sono state esonerate dal versamento e, ai sensi della deliberazione dell'Autorità n. 289 del 1° maggio 2020, lo stesso non è altresì dovuto in quanto l'importo posto a base di gara è inferiore a euro 40.000,00;

ordina

1. di affidare all'ing. Sandro PARISET (PRSSDR65S19A326W) – codice creditore 07835, con studio in Aosta, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) della legge 11 settembre 2020, n. 120, il servizio di Direzione dei Lavori e Coordinamento per la Sicurezza in fase di Esecuzione dei lavori edili dell'Institut Agricole Régional, sito in reg. La Rochère 1/a ad Aosta per un importo previsto in netti Euro 3.790,00 oltre ad Euro 151,60 per oneri CNPAIA (4%) e Euro 867,15 di IVA, per un importo complessivo lordo di Euro Euro 4.808,75 (quattromilaottocento/75);
2. di dare atto che la somma di cui si tratta, ammontante ad Euro 4.808,75 (quattromilaottocento/75) iva ed oneri compresi, trova copertura sul capitolo di spesa del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2020/2022 U0025165 "Spese per l'Institut Agricole Régional (bene di proprietà regionale) - (Emergenza Covid-19) - (avanzo 2019)" – prenotazione tecnica 2020/14030);
3. di stabilire che il contratto verrà stipulato mediante corrispondenza secondo l'uso del commercio ai sensi dell'art. 32 comma 14 del D.lgs. 50/2016 oltre che quanto disposto dalla legislazione vigente;
4. di stabilire quale scadenza dell'obbligazione il 31 dicembre 2020;
5. di stabilire che la struttura Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio procederà, con successivo atto all'impegno della somma di cui si tratta;
6. di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, al Dirigente della Struttura Edilizia strutture scolastiche, alla Dirigente della Struttura Programmazione Edilizia e logistica scolastica, nonché all'ing. Sandro PARISET di Aosta;

penses pour l'Institut agricole régional, propriété de la Région – Urgence COVID-19 – Restes 2019) du budget de gestion 2020/2022 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

Considérant que les droits au profit de l'Autorité nationale anti-corruption (ANAC) prévus par les soixante-cinquième et soixante-septième alinéas de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 266 du 23 décembre 2005 ne sont pas dus, du fait que la procédure en cause a été entamée après le 19 mai 2020, date à partir de laquelle les pouvoirs adjudicateurs ont été exemptés du versement desdits droits et, aux termes de la délibération de l'ANAC n° 289 du 1<sup>er</sup> mai 2020, du fait que la valeur du contrat est inférieure à 40 000 euros,

ordonne

1. Aux termes de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 120 du 11 septembre 2020, l'ingénieur Sandro PARISET d'Aoste (code fiscal PRSSDR65S19A326W code créancier 07835) est mandaté à l'effet d'exercer les fonctions de directeur des travaux de construction concernant l'Institut agricole régional situé à Aoste, 1/A, Région La Rochère, et de coordinateur de la sécurité pendant la phase d'exécution de ceux-ci, pour un montant net de 3 790 euros, plus 151,60 euros au titre des cotisations CNPAIA (4 %) et 867,15 euros au titre de l'IVA, et brut de 4 808,75 euros (quatre mille huit cent huit euros et soixante-quinze centimes) au total.
2. La dépense en cause, se chiffrant à 4 808,75 euros (quatre mille huit cent huit euros et soixante-quinze centimes) au total, IVA et frais compris, est couverte par les crédits inscrits au chapitre U0025165 (Dépenses pour l'Institut agricole régional, propriété de la Région – Urgence COVID-19 – Restes 2019) du budget de gestion 2020/2022 de la Région (réservation d'engagement 2020/14030).
3. Le contrat en cause est passé par correspondance, suivant l'usage du commerce et au sens du quatorzième alinéa de l'art. 32 du décret législatif n° 50 du 18 avril 2016 et des dispositions législatives en vigueur.
4. Le mandat en cause expire le 31 décembre 2020.
5. Le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est chargé de prendre l'acte d'engagement de la somme en cause.
6. La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1/2020), au coordinateur du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, aux dirigeants des structures « Bâtiments scolaires » et « Programmation de la construction et logistique scolaire », ainsi qu'à l'ingénieur Sandro PARISET d'Aoste.

7. di stabilire che la presente ordinanza sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione

Aosta, 22 ottobre 2020

Il Coordinatore  
Raffaele ROCCO  
in qualità di Soggetto attuatore ex  
ordinanza 289/2020

---

**Ordinanza 28 ottobre 2020, n 28.**

**Approvazione del CRE e contestuale liquidazione lavori alla ditta OPERE EDILI G.B. SAS di Perloz (AO) dei lavori di manutenzione straordinaria del locale destinato ad attività ricreative presso l'Istituto regionale A. Gervasone di Châtillon. (CIG Z8F2E130EE – CUP B57B20065390002 – Codice programmazione OE 12 S 00 2020).**

IL DIRIGENTE DEL DIPARTIMENTO  
PROGRAMMAZIONE, RISORSE IDRICHE  
E TERRITORIO IN QUALITÀ DI SOGGETTO  
ATTUATORE AI SENSI DELL'ARTICOLO 31,  
COMMA 4, DELLA L.R. 8/2020,

Vista l'Ordinanza n. 289 in data 14 luglio 2020 del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8, con la quale Il Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio è individuato fino al 31 dicembre 2020 quale struttura dirigenziale di primo livello con funzioni di supporto (di seguito, struttura regionale di supporto) al Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 della l.r. 8/2020 (di seguito, Commissario) e il Coordinatore del Dipartimento Programmazione, risorse idriche e territorio (di seguito, -soggetto attuatore) Ing. Raffaele ROCCO assume le funzioni di soggetto attuatore ed è responsabile della struttura regionale di supporto.

Preso atto che il soggetto attuatore mediante la struttura regionale di supporto coadiuva il Commissario nell'esercizio dei poteri di cui all'articolo 31, commi 1 e 3, della l.r. 8/2020, svolgendo le seguenti funzioni e attività:

- a) attività tecnico-amministrative connesse alla progettazione, all'affidamento, al controllo e all'esecuzione e al collaudo dei lavori, delle forniture e dei servizi necessari previsti dal programma degli interventi approvati dal commissario ai sensi dell'articolo 31,

7. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations par les administrations publiques), sur le site institutionnel de la Région .

Fait à Aoste, le 22 octobre 2020.

Le coordinateur,  
Raffaele ROCCO  
en sa qualité de réalisateur  
au sens de l'ordonnance n° 289/2020

---

**Ordonnance n° 28 du 28 octobre 2020,**

**portant approbation du certificat de bonne exécution des travaux d'entretien extraordinaire de la salle de récréation de l'Institut régional « Adolfo Gervasone » de Châtillon, réalisés par l'entreprise OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor sas de Perloz, et liquidation de la somme y afférente au profit de ladite entreprise (CIG Z8F2E130EE – CUP B57B20065390002 – Code de programmation OE 12 S 00 2020).**

LE COORDINATEUR  
DU DÉPARTEMENT DE LA PROGRAMMATION,  
DES RESSOURCES HYDRIQUES ET DU TERRITOIRE,  
EN SA QUALITÉ DE RÉALISATEUR AU SENS  
DU QUATRIÈME ALINÉA DE L'ART. 31 DE LA LOI  
RÉGIONALE N° 8 DU 13 JUILLET 2020

Vu l'ordonnance du président de la Région n° 289 du 14 juillet 2020 prise dans l'exercice des fonctions de commissaire visées à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, au sens de laquelle, jusqu'au 31 décembre 2020, le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire est désigné en tant que structure de direction du premier niveau (ci-après dénommée « structure régionale de soutien ») chargée d'épauler le président de la Région (ci-après dénommé « commissaire ») dans l'exercice des fonctions susmentionnées et le coordinateur dudit département, l'ingénieur Raffaele ROCCO (ci-après dénommé « réalisateur »), remplit les fonctions de réalisateur et est responsable de la structure de soutien en cause ;

Considérant que le réalisateur, par l'intermédiaire de la structure régionale de soutien, doit épauler le commissaire dans l'exercice des fonctions visées aux premier et troisième alinéas de l'art. 31 de la LR n° 8/2020 et est chargé notamment :

- a) Des activités techniques et administratives liées à la conception, à l'adjudication, au contrôle, à la réalisation et au récolement des travaux, des fournitures et des services prévus par le plan extraordinaire approuvé par le commissaire au sens de la lettre b) du

commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020, anche avvalendosi, su disposizione del commissario, di soggetti esterni; secondo quanto previsto dall'articolo 31, comma 6, lettera d), della l.r. 8/2020, il responsabile unico del procedimento è, in ogni caso, nominato dal Commissario e deve essere uno solo per tutti gli interventi inseriti nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r.8/2020;

- b) istruttoria tecnica e amministrativa relativa ai progetti di intervento e alle richieste provenienti dagli enti locali e dai dirigenti scolastici, finalizzata, nel caso di interventi di competenza dei Comuni, al raggiungimento dell'intesa di cui agli articoli 4, comma 2, secondo periodo, del d.l. 32/2019 e 31, comma 5, della l.r. 8/2020 e, nel caso di interventi di competenza della Regione, all'inserimento degli stessi nel piano straordinario di cui all'articolo 31, commi 6, lettera b), e 7, della l.r. 8/2020;
- c) monitoraggio e rendicontazione quindicinali al Commissario sull'attuazione delle attività e del programma degli interventi, e sul loro stato di avanzamento, con trasmissione di una relazione corredata della documentazione comprovante la spesa sostenuta per ogni intervento.

Vista l'Ordinanza n. 316 in data 30 luglio 2020, come modificata da successiva Ordinanza n. 348 in data 21 agosto 2020, del Presidente della Regione nell'esercizio dei poteri commissariali di cui all'articolo 31 legge regionale 13 luglio 2020, n. 8 ha approvato il piano straordinario per l'avvio e lo svolgimento delle attività didattiche e convittuali in condizioni di sicurezza e in presenza per l'anno scolastico 2020/2021, con l'individuazione degli interventi di edilizia scolastica urgenti necessari ad attuarlo e delle relative procedure e dei soggetti realizzatori, che comprende, in particolare, i lavori di manutenzione straordinaria del locale destinato ad attività ricreative, presso l'Istituto regionale A. Gervasone, sito in P. Duc, 13 in Comune di Châtillon, per un importo di spesa presunto pari a Euro 111.000, modificato in Euro 33.856 con l'Ordinanza del Commissario n. 348 del 21 Agosto 2020;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 706 del 31 luglio 2020, concernente la modifica al Programma regionale dei lavori pubblici e dei servizi di architettura e ingegneria per il triennio 2020/2022 e il relativo elenco annuale, nel quale l'intervento di cui si tratta risulta inserito nell'elenco annuale dei lavori con il codice OE 12 S 00 2020;

Richiamata la propria ordinanza n. 13 prot. n. 8717/DDS del 2 settembre 2020 con la quale sono stati affidati alla ditta OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor S.A.S. in Perloz, ai sensi dell'art. 1 comma 2 lett. a) del decreto-legge 16 luglio 2020,

sixième alinéa et du septième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, en faisant appel, entre autres, sur décision du commissaire, à des personnes n'appartenant pas à l'Administration régionale ; aux termes de la lettre d) du sixième alinéa dudit article, le responsable unique de la procédure (RUP) est, en tout état de cause, nommé par le commissaire et doit être le même pour tous les travaux figurant dans le plan extraordinaire susmentionné ;

- b) De l'instruction technique et administrative des projets et des requêtes des collectivités locales et des directeurs généraux des institutions scolaires, aux fins de la conclusion de l'entente visée à la deuxième phrase du deuxième alinéa de l'art. 4 du décret-loi n° 32 du 18 avril 2019 et au cinquième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, lorsque les travaux sont du ressort des Communes, et à l'insertion de ceux-ci dans le plan extraordinaire susmentionné, lorsque les travaux sont du ressort de la Région ;
- c) Du suivi des travaux et de l'établissement d'un compte rendu, à envoyer au commissaire tous les quinze jours, sur la réalisation et l'état d'avancement des activités et du plan extraordinaire, ainsi que d'un rapport qui doit être assorti de la documentation attestant les dépenses supportées pour chaque intervention ;

Vu l'ordonnance du Président de la Région n° 316 du 30 juillet 2020 (Approbation, aux termes des lettres b) et d) du sixième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, du plan extraordinaire des travaux relatifs aux écoles secondaires du deuxième degré pour la reprise et le déroulement, dans des conditions de sécurité, des activités en présentiel des écoles et des pensionnats au titre de l'année scolaire 2020/2021 et définition des travaux urgents de construction scolaire pour la réalisation de celui-ci), prise par le président de la Région en sa qualité de commissaire au sens de l'art. 31 de la LR n° 8/2020, modifiée par l'ordonnance n° 348 du 21 août 2020 et faisant état, entre autres, des procédures et des réalisateurs relatifs au plan en cause, qui prévoit notamment la réalisation des travaux d'entretien extraordinaire de la salle de récréation de l'Institut régional « Adolfo Gervasone » (13, place Monseigneur Duc – Châtillon), pour un montant global présumé de 111 000 euros, réduit à 33 856 euros par l'ordonnance n° 348/2020 susmentionnée ;

Vu la délibération du Gouvernement régional n° 706 du 31 juillet 2020 relative à la modification du Programme régional 2020/2022 des travaux publics et des services d'architecture et d'ingénierie et de la liste annuelle y afférente, qui insère l'intervention en cause au nombre des prestations relevant du code OE 12 S 00 2020 ;

Vu son ordonnance n° 13 du 2 septembre 2020, réf. n° 8717/DDS, attribuant le mandat de réalisation des travaux d'entretien extraordinaire de la salle de récréation de l'Institut régional « Adolfo Gervasone », situé au 13 de la place Mon-

n. 76, convertito in legge, con modificazioni, dalla Legge n. 120/2020, i lavori di manutenzione straordinaria del locale destinato ad attività ricreative, presso l'Istituto regionale A. Gervasone, sito in P. Duc, 13 in Comune di Châtillon per un importo offerto in netti Euro 20.963,00 (di cui Euro 1.225,95 per oneri della sicurezza e oneri Covid-19), per un importo complessivo lordo di Euro 25.994,12, IVA 22% (pari ad Euro 4.611,86), incentivi 2% per gli uffici tecnici (pari ad Euro 419,26);

Richiamata la propria ordinanza n. 14 prot. 8726/DDS del 2 settembre 2020 con la quale è stato affidato all'Arch. Pierre SAVIOZ e componente della struttura regionale di supporto di cui all'articolo 31 della L.R. 8/2020, l'incarico di direttore dei lavori di cui si tratta;

Preso atto che i lavori sono stati consegnati il 4 settembre 2020 e ultimati il 26 ottobre 2020;

Dato atto che in data 26/10/2020 il Direttore dei Arch. Pierre SAVIOZ ha predisposto il certificato di regolare esecuzione dei lavori di cui si tratta dal quale:

- a) risulta che la prestazione contrattuale relativa ai lavori "di manutenzione straordinaria del locale destinato ad attività ricreative, presso l'Istituto regionale A. Gervasone, sito in P. Duc, 13 in Comune di Châtillon (AO)", eseguiti dalla ditta OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor S.A.S., con sede in Perloz (AO), in base alla lettera contrattuale prot. n. 8729/DDS del 2 settembre 2020 e relativa accettazione acquisita in data 10 settembre 2020 (prot. 9042/DDS) è collaudabile;
- b) risulta a credito della ditta OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor S.A.S., la somma di Euro 25.574,86 che possono essere corrisposti alla ditta stessa a saldo di ogni suo avere in dipendenza dell'esecuzione del contratto di cui trattasi;

Dato atto, inoltre, che con il medesimo certificato l'Amministrazione accetta quanto realizzato;

ordina

1. di approvare che il certificato di regolare esecuzione dei lavori di cui si tratta predisposto dal Direttore dei lavori Arch. Pierre SAVIOZ in data 26/10/2020 dal quale:
  - a. risulta che la prestazione contrattuale relativa ai lavori "di manutenzione straordinaria del locale destinato ad attività ricreative, presso l'Istituto regionale A. Gervasone, sito in P. Duc, 13 in Comune di Châtillon (AO)", eseguiti dalla ditta OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor S.A.S., con sede in Perloz (AO), in base alla lettera contrattuale prot. n. 8729/DDS del 2 settembre 2020 e relativa accettazione acquisita in data 10 settembre 2020 (prot. 9042/DDS) è collaudabile;

seigneur Duc, à Châtillon, à l'entreprise OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor sas de Perloz, au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> du décret-loi n° 76 du 16 juillet 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 120 du 11 septembre 2020, pour un montant net de 20 963 euros, dont 1 225,95 euros au titre des frais de sécurité et des frais liés à la COVID-19, et brut de 25 994,12 euros au total, dont 4 611,86 euros au titre de l'IVA (22 %) et 419,26 euros au titre des primes dues aux bureaux techniques (2 %) ;

Vu son ordonnance n° 14 du 2 septembre 2020, réf. n° 8726/DDS, attribuant à l'architecte Pierre SAVIOZ, membre du personnel de la structure régionale de soutien visée à l'art. 31 de la loi régionale n° 8 du 13 juillet 2020, le mandat de directeur des travaux en cause ;

Considérant que les travaux ont été pris en charge le 4 septembre 2020 et achevés le 26 octobre 2020 ;

Considérant que, le 26 octobre 2020, le directeur des travaux, Pierre SAVIOZ, a dressé le certificat de bonne exécution des travaux en cause, au sens duquel :

- a) L'entreprise OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor sas de Perloz s'est acquittée du mandat de réalisation des travaux d'entretien extraordinaire de la salle de récréation de l'Institut régional « Adolfo Gervasone », situé au 13 de la place Monseigneur Duc, à Châtillon, attribué par la lettre contractuelle du 2 septembre 2020, réf. n° 8729/DDS, et accepté par sa lettre enregistrée le 10 septembre 2020 sous le n° 9042/DDS, et les travaux y afférents sont réceptionnables ;
- b) Le montant de 25 574,86 euros, correspondant à la créance dont l'entreprise OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor sas de Perloz est titulaire, peut être versé à celle-ci à titre de solde de toute obligation du fait de l'exécution du mandat en cause ;

Considérant, par ailleurs, que le certificat de bonne exécution en cause vaut acceptation des travaux par la Région,

ordonne

1. Le certificat de bonne exécution des travaux en cause, établi le 26 octobre 2020 par le directeur des travaux, Pierre SAVIOZ, est approuvé. Ledit certificat sanctionne ce qui suit :
  - a. L'entreprise OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor sas de Perloz s'est acquittée du mandat de réalisation des travaux d'entretien extraordinaire de la salle de récréation de l'Institut régional « Adolfo Gervasone », situé au 13 de la place Monseigneur Duc, à Châtillon, attribué par la lettre contractuelle du 2 septembre 2020, réf. n° 8729/DDS, et accepté par sa lettre enregistrée le 10 septembre 2020 sous le n° 9042/DDS, et les travaux y afférents sont réceptionnables ;

- b. risulta a credito della ditta OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor S.A.S., la somma di Euro 25.574,86 che possono essere corrisposti alla ditta stessa a saldo di ogni suo avere in dipendenza dell'esecuzione del contratto di cui trattasi;
2. di stabilire quale scadenza dell'obbligazione il 31 dicembre 2020;
3. di stabilire che la presente Ordinanza è trasmessa al Commissario, entro due giorni come indicato al punto 2 dell'articolo 2 dell'Ordinanza del Commissario n. 1/2020, al Coordinatore del Dipartimento Bilancio, finanze, patrimonio e società partecipate, al Dirigente della Struttura Edilizia strutture scolastiche, e alla Dirigente della Struttura Programmazione Edilizia e logistica scolastica, nonché alla ditta OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor S.A.S in Perloz (AO);
4. di stabilire che la presente ordinanza sia pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione e, ai sensi dell'articolo 42 del decreto legislativo 13 marzo 2013, n. 33 (Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni) nel sito istituzionale della Regione (<http://www.regione.vda.it/amministrazione-trasparente>).

Aosta, 28 ottobre 2020

Il Coordinatore  
Raffaele ROCCO  
in qualità di Soggetto attuatore ex  
ordinanza 289/2020

---

---

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1033.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo di riserva spese impreviste.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- b. Le montant de 25 574,86 euros, correspondant à la créance dont l'entreprise OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor sas de Perloz est titulaire, peut être versé à celle-ci à titre de solde de toute obligation du fait de l'exécution du mandat en cause.
2. L'obligation en cause expire le 31 décembre 2020.
3. La présente ordonnance est transmise au commissaire sous deux jours (au sens du point 2 de l'art. 2 de l'ordonnance du commissaire n° 1/2020), au coordinateur du Département du budget, des finances, du patrimoine et des sociétés à participation régionale, aux dirigeants des structures « Bâtiments scolaires » et « Programmation de la construction et logistique scolaire », ainsi qu'à l'entreprise OPERE EDILI G.B. di Gamba Igor sas de Perloz.
4. La présente ordonnance est publiée au Bulletin officiel de la Région et, aux termes de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte des dispositions en matière d'obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations par les administrations publiques), sur le site institutionnel de la Région <http://www.regione.vda.it/amministrazionetransparente>.

Fait à Aoste, le 28 octobre 2020.

Le coordinateur,  
Raffaele ROCCO  
en sa qualité de réalisateur  
au sens de l'ordonnance n° 289/2020

---

---

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1033 du 16 octobre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds de réserve pour les dépenses imprévues.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère



- 
- |   |  |
|---|--|
| <p>1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dai prospetti allegati;</p> <p>2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.</p> <hr/> | <p>1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.</p> <p>2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.</p> <hr/> |
|---|--|

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-245.351,82			Le risorse sono necessarie per un intervento in somma urgenza nel comune di Ollomont (rimozione materiale detritico e ripristino terreni a seguito di evento calamitoso 5 agosto 2020). L'importo comprende il costo dei lavori e gli incentivi
						€	-245.351,82			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024920	SPESE PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI DI TERZI- SISTEMAZIONI IDRAULICO-FORESTALI FINALIZZATE ALLA PROTEZIONE DEL TERRITORIO DA FRANE, ALLUVIONI E VALANGHE E PER LA REGIMAZIONE DELLE ASTE TORRENTIZIE - (SOMMA URGENZA)	24 01 00 - SISTEMAZIONI MONTANE	C	245.351,82			Le risorse sono necessarie per un intervento in somma urgenza nel comune di Ollomont (rimozione materiale detritico e ripristino terreni a seguito di evento calamitoso 5 agosto 2020). L'importo comprende il costo del lavoro e degli incentivi
						€	245.351,82			
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0002391	FONDO DI RISERVA SPESE IMPREVISTE	41 01 00 - PROGRAMMAZIONE E BILANCI	C	-30,00			La variazione è finalizzata al pagamento del contributo Anac per i lavori di somma urgenza in comune di Rhemes-Saint-Georges affidati con pd 5236/2020
						€	-30,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024920	SPESE PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA DI BENI DI TERZI- SISTEMAZIONI IDRAULICO-FORESTALI FINALIZZATE ALLA PROTEZIONE DEL TERRITORIO DA FRANE, ALLUVIONI E VALANGHE E PER LA REGIMAZIONE DELLE ASTE TORRENTIZIE - (SOMMA URGENZA)	24 01 00 - SISTEMAZIONI MONTANE	C	30,00			La variazione è finalizzata al pagamento del contributo Anac per i lavori di somma urgenza in comune di Rhemes-Saint-Georges affidati con pd 5236/2020
						€	30,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
					<b>Totale</b>	C	<b>0,00</b>			
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	245.381,82	0,00	0,00
			SC	245.381,82		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-245.381,82	0,00	0,00
			SC	-245.381,82		
			C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			SC	<b>0,00</b>		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	01 - DIFESA DEL SUOLO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	245.381,82		
			€	245.381,82		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	C	-245.381,82		
			€	-245.381,82		
			C	<b>0,00</b>		
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 09</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>					
0901 PROGRAMMA	DIFESA DEL SUOLO					
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		245.381,82		
		previsione di cassa		245.381,82		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>DIFESA DEL SUOLO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>245.381,82</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>245.381,82</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>245.381,82</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>245.381,82</b>		
<b>MISSIONE 20</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>					
2001 PROGRAMMA	FONDO DI RISERVA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-245.381,82	
		previsione di cassa			-245.381,82	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>FONDO DI RISERVA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-245.381,82</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-245.381,82</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-245.381,82</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-245.381,82</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>245.381,82</b>	<b>-245.381,82</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>245.381,82</b>	<b>-245.381,82</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1034.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di dare atto che sarà cura delle competenti Strutture dirigenziali provvedere alle eventuali modifiche del Programma delle acquisizioni di forniture e servizi dell'amministrazione regionale per il biennio 2020-2021, di cui alla DGR 1758/2019, secondo le modalità ivi previste nel punto 4, in relazione alle variazioni di bilancio approvate con la presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1034 du 16 octobre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) Les structures de direction compétentes en la matière sont chargées de procéder aux éventuelles modifications du plan des achats des fournitures et des services de l'Administration régionale au titre de la période 2020/2021, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1758 du 13 décembre 2019, suivant les modalités prévues par le point 4 de celle-ci et compte tenu des rectifications du budget approuvées par la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	N.I. E0022596	TRASFERIMENTI CORRENTI PER LA GESTIONE DEL REGISTRO UNICO NAZIONALE TERZO SETTORE (RUNTS) E PER LE ATTIVITA' DI CONTROLLO SUGLI ENTI DEL TERZO SETTORE	73 00 00 - DIPARTIMENTO POLITICHE SOCIALI	C €	359.510,00 359.510,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le risorse assegnate alla Regione Valle d'Aosta, con D.M. n. 83 del 23/07/2019, per la gestione del Registro unico nazionale del Terzo settore e per le attività procedurali e di controllo sugli enti del Terzo settore (quota risorse 2018 - provvisorio di incasso n. 10295/2020).
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	E0022581	TRASFERIMENTI CORRENTI DA COMUNI PER LE POLITICHE ABITATIVE DI CUI AL CAPO II TITOLO I DELLA L.R. 3/2013	61 01 00 - EDILIZIA RESIDENZIALE	C €	6.189,17 6.189,17	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme relative alla quota di partecipazione dei Comuni per l'emergenza abitativa, come previsto dall'art. 13, comma 6, della l.r. 3/2013 (Provvisori di incasso nn. 17650-18836-15630 del 2020).
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	N.I. E0022603	TRASFERIMENTI CORRENTI PER MISURE URGENTI NEL SETTORE DEL TRASPORTO PUBBLICO CONNESSE ALL'EMERGENZA EPIDEMIOLOGICA DA COVID-19 DA DESTINARE ALLE SOCIETA' AFFIDATARIE DEL TRASPORTO PUBBLICO LOCALE A TITOLO DI COMPENSAZIONE	35 00 00 - DIPARTIMENTO TRASPORTI	C €	470.372,87 470.372,87	0,00	0,00	La variazione è necessaria per l'iscrizione in bilancio di fondi statali per misure urgenti nel settore del trasporto pubblico connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19, di cui all'art. 200, comma 1 del DL 34/2020 ed in virtù della ripartizione di cui al DM 340 del 11/08/2020 (interventi di compensazione di minori ricavi o maggiori oneri).

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	N.I. E0022604	TRASFERIMENTI CORRENTI PER MISURE URGENTI NEL SETTORE DEL TRASPORTO PUBBLICO CONNESSE ALL'EMERGENZA EPIDEMIOLOGICA DA COVID-19 DA DESTINARE ALLA SOCIETA' TRENITALIA SPA A TITOLO DI COMPENSAZIONE	35 01 00 - AEROPORTO E FERROVIE	C	219.357,76	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per l'iscrizione in bilancio di fondi statali per misure urgenti nel settore del trasporto pubblico connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19 di cui all'art. 200, co. 1 del DL n. 34/2020 ed in virtu' della ripartizione di cui al DM 340 del 11/08/2020 (interventi di compensazione di minori ricavi-maggiori oneri).
						€	219.357,76			
<b>Totale</b>						C	<b>1.055.429,80</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>1.055.429,80</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	08 - COOPERAZIONI E ASSOCIAZIONI SMO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0025331	SPESA SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER ALTRI SERVIZI NELLA GESTIONE DEL RUNTS (REGISTRO UNICO NAZIONALE TERZO SETTORE) E NELLE ATTIVITA' DI CONTROLLO DEGLI ETS (ENTI DEL TERZO SETTORE)	73 00 00 - DIPARTIMENTO POLITICHE SOCIALI	C €	359.510,00 359.510,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le risorse assegnate alla Regione Valle d'Aosta, con D.M. n. 83 del 23/07/2019, per la gestione del Registro unico nazionale del Terzo settore e per le attività di controllo sugli enti del Terzo settore (quota risorse annualità 2018).
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	06 - INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0025075	SPESA PER IL PAGAMENTO DEI CANONI DI LOCAZIONE PER I NUCLEI FAMILIARI IN EMERGENZA ABITATIVA (SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA PROVENIENTI DA COMUNI)	61 01 00 - EDILIZIA RESIDENZIALE	C €	6.189,17 6.189,17	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le somme relative alla quota di partecipazione dei Comuni per l'emergenza abitativa, come previsto dall'art. 13, comma 6, della l.r. 3/2013 (Disposizioni in materia di politiche abitative)
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0025322	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO A FAVORE DELLE IMPRESE DI TRASPORTO PUBBLICO LOCALE E REGIONALE, DESTINATE A COMPENSARE I MINORI RICAVI TARIFFARI E I COSTI AGGIUNTIVI SOSTENUTI, IN CONSEGUENZA ALLE MISURE DI CONTENIMENTO PER L'EMERGENZA EPIDEMIOLOGICA DA COVID-19	35 00 00 - DIPARTIMENTO TRASPORTI	C €	470.372,87 470.372,87	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per l'iscrizione in bilancio dei fondi di cui al DM 340 del 11/08/2020 da destinare alle societa' affidatarie del trasporto pubblico locale quale misura urgente a sostegno del settore del trasporto pubblico connessa all'emergenza epidemiologica da COVID-19 in attuazione di quanto previsto dal DL 34/2020 art. 200 comma 1.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	N.I. U0025321	TRASFERIMENTI CORRENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO A FAVORE DELLE IMPRESE DI TRASPORTO PUBBLICO FERROVIARIO LOCALE E REGIONALE, DESTINATE A COMPENSARE I MINORI RICAVI TARIFFARI E I COSTI AGGIUNTIVI SOSTENUTI, IN CONSEGUENZA ALLE MISURE DI CONTENIMENTO PER L'EMERGENZA EPIDEMIOLOGICA DA COVID-19	35 01 00 - AEROPORTO E FERROVIE	C	219.357,76	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per l'iscrizione in bilancio dei fondi di cui al DM 340 del 11/08/2020 da destinare alla societa' Trenitalia S.p.A., quale misura urgente a sostegno del settore del trasporto pubblico connessa all'emergenza epidemiologica da COVID-19, in attuazione di quanto previsto dal DL 34/2020 art. 200 comma 1.
						€	219.357,76			
<b>Totale</b>						C	<b>1.055.429,80</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>1.055.429,80</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	1.049.240,63	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	C	6.189,17	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>1.055.429,80</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui entrate non ricorrenti

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	219.357,76	0,00	0,00
			SC	219.357,76	0,00	0,00
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	470.372,87	0,00	0,00
			SC	470.372,87	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	06 - INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	6.189,17	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	08 - COOPERAZIONE E ASSOCIAZIONISMO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	359.510,00	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>1.055.429,80</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>689.730,63</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA		IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE		C	1.055.429,80	0,00	0,00
			€	1.055.429,80		
			<b>C</b>	<b>1.055.429,80</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>€</b>	<b>1.055.429,80</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	01 - TRASPORTO FERROVIARIO	1 - SPESE CORRENTI	C	219.357,76	0,00	0,00
			€	219.357,76		
10 - TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'	02 - TRASPORTO PUBBLICO LOCALE	1 - SPESE CORRENTI	C	470.372,87	0,00	0,00
			€	470.372,87		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	06 - INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA	1 - SPESE CORRENTI	C	6.189,17	0,00	0,00
			€	6.189,17		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	08 - COOPERAZIONE E ASSOCIAZIONISMO	1 - SPESE CORRENTI	C	359.510,00	0,00	0,00
			€	359.510,00		
			<b>C</b>	<b>1.055.429,80</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>€</b>	<b>1.055.429,80</b>		

C = Competenza

€ = Cassa



**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
ENTRATE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 02	TRASFERIMENTI CORRENTI					
TITOLO 101	TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	residui presunti				
		previsione di competenza		1.055.429,80		
		previsione di cassa		1.055.429,80		
<b>TOTALE TITOLO</b>	<b>TRASFERIMENTI CORRENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.055.429,80</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.055.429,80</b>		
<b>TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.055.429,80</b>	<b>0,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.055.429,80</b>	<b>0,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

5354

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 10	TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'					
1001 PROGRAMMA	TRASPORTO FERROVIARIO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		219.357,76		
		previsione di cassa		219.357,76		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>TRASPORTO FERROVIARIO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>219.357,76</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>219.357,76</b>		
1002 PROGRAMMA	TRASPORTO PUBBLICO LOCALE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		470.372,87		
		previsione di cassa		470.372,87		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>TRASPORTO PUBBLICO LOCALE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>470.372,87</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>470.372,87</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TRASPORTI E DIRITTO ALLA MOBILITA'</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>689.730,63</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>689.730,63</b>		
MISSIONE 12	DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA					
1206 PROGRAMMA	INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		6.189,17		
		previsione di cassa		6.189,17		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>INTERVENTI PER IL DIRITTO ALLA CASA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>6.189,17</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>6.189,17</b>		

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023791	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - SPESE SUL FONDO UNICO AZIENDALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-102,08	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di incrementare il capitolo di spesa inerente i contributi previdenziali per l'importo relativo agli oneri calcolati sul conguaglio del salario di risultato dell'anno 2019 dei dipendenti interessati
						€	-102,08			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023792	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - SPESE SUL FONDO UNICO AZIENDALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-34,84	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di incrementare il capitolo di spesa inerente l'IRAP per l'importo relativo a tale onere calcolato sul conguaglio del salario di risultato dell'anno 2019 dei dipendenti interessati.
						€	-34,84			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023221	SPESE SUL FONDO UNICO AZIENDALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-409,96	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di incrementare il capitolo delle voci stipendiali per l'importo relativo al conguaglio sul salario di risultato dell'anno 2019 al fine di consentire la liquidazione dell'importo ai dipendenti interessati.
						€	-409,96			
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZI ONE DEL TURISMO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023384	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	17,42	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal capitolo dell'Irap sul Fondo Unico Aziendale, agli appositi capitoli di spesa sulla missione/programma 7.01, le risorse necessarie al pagamento dell'Irap sul conguaglio del salario di risultato dell'anno 2019 a dipendenti regionali.
						€	17,42			

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1035.**

**Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1035 du 16 octobre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023791	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - SPESE SUL FONDO UNICO AZIENDALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-102,08 -102,08	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di incrementare il capitolo di spesa inerente i contributi previdenziali per l'importo relativo agli oneri calcolati sul conguaglio del salario di risultato dell'anno 2019 dei dipendenti interessati
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023792	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - SPESE SUL FONDO UNICO AZIENDALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-34,84 -34,84	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di incrementare il capitolo di spesa inerente l'IRAP per l'importo relativo a tale onere calcolato sul conguaglio del salario di risultato dell'anno 2019 dei dipendenti interessati.
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023221	SPESE SUL FONDO UNICO AZIENDALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	-409,96 -409,96	0,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di incrementare il capitolo delle voci stipendiali per l'importo relativo al conguaglio sul salario di risultato dell'anno 2019 al fine di consentire la liquidazione dell'importo ai dipendenti interessati.
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023384	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C €	17,42 17,42	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal capitolo dell'Irap sul Fondo Unico Aziendale, agli appositi capitoli di spesa sulla missione/programma 7.01, le risorse necessarie al pagamento dell'Irap sul conguaglio del salario di risultato dell'anno 2019 a dipendenti regionali.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023381	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C 204,98 € 204,98	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal Fondo Unico Aziendale, ai capitoli di spesa sulla missione/programma 7.01, le risorse per il pagamento di un'ulteriore quota del salario di risultato, dell'anno 2019, a dipendenti, a seguito di ricorso e successiva conciliazione.
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	02 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO- POPOLARE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023391	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C 204,98 € 204,98	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal Fondo Unico Aziendale, ai capitoli di spesa sulla missione/programma 8.02 le risorse per il pagamento di un'ulteriore quota del salario di risultato, dell'anno 2019, a dipendenti, a seguito di ricorso e successiva conciliazione.
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	02 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO- POPOLARE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023392	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C 51,04 € 51,04	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal capitolo degli oneri sul Fondo Unico Aziendale, agli appositi capitoli di spesa sulla missione/programma 8.02, le risorse necessarie al pagamento degli oneri contributivi sul conguaglio del salario di risultato dell'anno 2019 a dipendenti regionali.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	02 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO- POPOLARE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023394	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	17,42	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal capitolo dell'Irap sul Fondo Unico Aziendale, agli appositi capitoli di spesa sulla missione/programma 8.02, le risorse necessarie al pagamento dell'Irap sul conguaglio del salario di risultato dell'anno 2019 a dipendenti regionali
						€	17,42			
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZI ONE DEL TURISMO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023382	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (7.001 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	51,04	0,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire, dal capitolo degli oneri sul Fondo Unico Aziendale, agli appositi capitoli di spesa sulla missione/programma 7.01, le risorse necessarie al pagamento degli oneri contributivi sul conguaglio del salario di risultato dell'anno 2019 a dipendenti regionali.
						€	51,04			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-512,04	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-34,84	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	256,02	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	17,42	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	02 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	256,02	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	02 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	17,42	0,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**C = Competenza**

**SC = Di cui spese non ricorrenti**



VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	10 - RISORSE UMANE	1 - SPESE CORRENTI	C	-546,88	0,00	0,00
			€	-546,88		
07 - TURISMO	01 - SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO	1 - SPESE CORRENTI	C	273,44	0,00	0,00
			€	273,44		
08 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA	02 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE	1 - SPESE CORRENTI	C	273,44	0,00	0,00
			€	273,44		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>€</b>	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 01</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>					
0110 PROGRAMMA	RISORSE UMANE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-546,88	
		previsione di cassa			-546,88	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>RISORSE UMANE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-546,88</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-546,88</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-546,88</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-546,88</b>	
<b>MISSIONE 07</b>	<b>TURISMO</b>					
0701 PROGRAMMA	SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		273,44		
		previsione di cassa		273,44		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SVILUPPO E VALORIZZAZIONE DEL TURISMO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>273,44</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>273,44</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TURISMO</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>273,44</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>273,44</b>		

5363

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 08</b>	<b>ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>					
0802 PROGRAMMA	EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		273,44		
		previsione di cassa		273,44		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>273,44</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>273,44</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>273,44</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>273,44</b>		
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>546,88</b>	<b>-546,88</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>546,88</b>	<b>-546,88</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

5364

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1036.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, compensative tra i titoli degli stanziamenti di entrata e tra quelli di spesa.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1036 du 16 octobre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 en vue de la compensation entre les titres de la partie recettes et les titres de la partie dépenses.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0022034	TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014/2020	73 02 00 - SERVIZI ALLA PERSONA E ALLA FAMIGLIA	C €	-500,00 -500,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione si rende necessaria per poter riprogrammare in parte investimenti e sull'esercizio 2020 alcune risorse relative al progetto "FAMI PROG 2351 - Vivere in Valle d'Aosta" attualmente stanziato in parte corrente, in conformità con il rimodulato budget di spesa.
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	501 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA	E0022035	TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UE PER L'ATTUAZIONE DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014/2020	73 02 00 - SERVIZI ALLA PERSONA E ALLA FAMIGLIA	C €	-500,00 -500,00	0,00	0,00	La variazione in diminuzione si rende necessaria per poter riprogrammare in parte investimenti e sull'esercizio 2020 alcune risorse relative al progetto "FAMI PROG 2351 - Vivere in Valle d'Aosta" attualmente stanziato in parte corrente, in conformità con il rimodulato budget di spesa.
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	500 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	N.I. E0022606	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA PER L'ATTUAZIONE DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020	73 02 00 - SERVIZI ALLA PERSONA E ALLA FAMIGLIA	C €	500,00 500,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscriverla in bilancio, sull'esercizio 2020, le risorse relative al progetto "FAMI PROG 2351 - Vivere in Valle d'Aosta" e oggetto di riprogrammazione in parte investimenti secondo il rimodulato budget di spesa.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	N.I. E0022607	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI PER L'ATTUAZIONE DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020 - QUOTA STATO	73 02 00 - SERVIZI ALLA PERSONA E ALLA FAMIGLIA	C	500,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio, sull'esercizio 2020, le risorse relative al progetto "FAMI PROG 2351 - Vivere in Valle d'Aosta" e oggetto di riprogrammazione in parte investimenti secondo il rimodulato budget di spesa.
						€	500,00			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	-500,00	0,00	0,00
			SC	-500,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	501 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA	C	-500,00	0,00	0,00
			SC	-500,00	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C	500,00	0,00	0,00
			SC	500,00	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	500 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	C	500,00	0,00	0,00
			SC	500,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui entrate non ricorrenti

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>						
<b>ENTRATA</b>						
TITOLO	TIPOLOGIA		IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE		C	-500,00	0,00	0,00
			€	-500,00		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO		C	-500,00	0,00	0,00
			€	-500,00		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI		C	1.000,00	0,00	0,00
			€	1.000,00		
			C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa



**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
ENTRATE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 02</b>	<b>TRASFERIMENTI CORRENTI</b>					
TITOLO 101	TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	residui presunti				
		previsione di competenza			-500,00	
		previsione di cassa			-500,00	
TITOLO 105	TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	residui presunti				
		previsione di competenza			-500,00	
		previsione di cassa			-500,00	
<b>TOTALE TITOLO</b>	<b>TRASFERIMENTI CORRENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-1.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-1.000,00</b>	
<b>MISSIONE 04</b>	<b>ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>					
TITOLO 200	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		1.000,00		
		previsione di cassa		1.000,00		
<b>TOTALE TITOLO</b>	<b>ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.000,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.000,00</b>		
<b>TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.000,00</b>	<b>-1.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.000,00</b>	<b>-1.000,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

5370

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022372	SPESA SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020	73 02 00 - SERVIZI ALLA PERSONA E ALLA FAMIGLIA	C €	-500,00 -500,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere a bilancio sull'esercizio 2020 le risorse in parte investimenti, relative al Progetto "FAMI PROG 2351 Vivere in Valle d'Aosta" al fine di assumere l'impegno di spesa per l'acquisto di un PC come da rimodulazione del budget di spesa approvato dall'Autorita' delegata in data 17/04/19.
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022373	SPESA SUI FONDI ASSEGNATI DALL'UNIONE EUROPEA PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE NELL'AMBITO DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020	73 02 00 - SERVIZI ALLA PERSONA E ALLA FAMIGLIA	C €	-500,00 -500,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere a bilancio sull'esercizio 2020 le risorse in parte investimenti, relative al Progetto "FAMI PROG 2351 Vivere in Valle d'Aosta" al fine di assumere l'impegno di spesa per l'acquisto di un PC come da rimodulazione del budget di spesa approvato dall'Autorita' delegata in data 17/04/19.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0025333	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER ACQUISTO DI HARDWARE NELL'AMBITO DEI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020.	73 02 00 - SERVIZI ALLA PERSONA E ALLA FAMIGLIA	C	500,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere a bilancio sull'esercizio 2020 le risorse in parte investimenti, relative al Progetto "FAMI PROG 2351 Vivere in Valle d'Aosta" al fine di assumere l'impegno di spesa per l'acquisto di un PC come da rimodulazione del budget di spesa approvato dall'Autorita' delegata in data 17/04/19.
						€	500,00			
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0025332	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALL'UNIONE EUROPEA PER L'ACQUISTO DI HARDWARE NELL'AMBITO DEI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020.	73 02 00 - SERVIZI ALLA PERSONA E ALLA FAMIGLIA	C	500,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere a bilancio sull'esercizio 2020 le risorse in parte investimenti, relative al Progetto "FAMI PROG 2351 Vivere in Valle d'Aosta" al fine di assumere l'impegno di spesa per l'acquisto di un PC come da rimodulazione del budget di spesa approvato dall'Autorita' delegata in data 17/04/19.
						€	500,00			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	-1.000,00	0,00	0,00
			SC	-1.000,00	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	1.000,00	0,00	0,00
			SC	1.000,00	0,00	0,00
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

<b>VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	1 - SPESE CORRENTI	C	-1.000,00	0,00	0,00
			€	-1.000,00		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	1.000,00	0,00	0,00
			€	1.000,00		
			C	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 12	DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA					
1204 PROGRAMMA	INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-1.000,00	
		previsione di cassa			-1.000,00	
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		1.000,00		
		previsione di cassa		1.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.000,00</b>	<b>-1.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.000,00</b>	<b>-1.000,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.000,00</b>	<b>-1.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.000,00</b>	<b>-1.000,00</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>1.000,00</b>	<b>-1.000,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>1.000,00</b>	<b>-1.000,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

5375

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1039.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per prelievo dal Fondo contenzioso.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1039 du 16 octobre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0022840	FONDO CONTENZIOSO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	-1.300,00			La richiesta di prelievo dal fondo contenzioso è necessaria per provvedere al rimborso alla soc wind tre spa di numero due contributi unificati versati per due ricorsi promossi nei confronti dell'Amministrazione regionale
						€	-1.300,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0024938	SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE PER IL RIMBORSO AI BENEFICIARI DEL CONTRIBUTO UNIFICATO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	1.300,00			La variazione si rende necessaria per provvedere al rimborso alla Wind Tre spa da parte della Regione di 2 contributi unificati sostenuti in sede di due ricorsi come disposto dal Consiglio di Stato - SezIII DpR 115/02 art. 13, comma 6bis in quanto parte soccombente della sentenza 46/2020 del 29/09/2020 e 47/2020 del 29/09/2020
						€	1.300,00			
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0022840	FONDO CONTENZIOSO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	-4.058,12			Il prelievo dal fondo contenzioso è necessario per provvedere alla rifusione delle spese processuali sostenute da due dipendenti regionali relativi a due ricorsi promossi in materia di rimborso di indennità chilometrica
						€	-4.058,12			



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0024900	SPESE DERIVANTI DA SENTENZE GIUDIZIARIE ESECUTIVE IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	4.058,12			La variazione è necessaria per provvedere alla rifusione delle spese processuali liquidate dal Tribunale di Aosta con sentenza n. 55/2020 a favore di due dipendenti relativamente a due ricorsi promossi in materia di pagamento di indennità chilometrica non riconosciuta. I ricorsi sono stati notificati nel corso del 2020
						€	4.058,12			
<b>Totale</b>						C	<b>0,00</b>			
						€	<b>0,00</b>			

C = Competenza

€ = Cassa

<b>VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO</b>						
<b>SPESA</b>						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	5.358,12	0,00	0,00
			SC	5.358,12		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-5.358,12	0,00	0,00
			SC	0,00		
			<b>C</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
			<b>SC</b>	<b>5.358,12</b>		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2020	2021	2022	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C	5.358,12		
			€	5.358,12		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-5.358,12		
			€	-5.358,12		
			C	<b>0,00</b>		
			€	<b>0,00</b>		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
<b>MISSIONE 01</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>					
0111 PROGRAMMA	ALTRI SERVIZI GENERALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		5.358,12		
		previsione di cassa		5.358,12		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI SERVIZI GENERALI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>5.358,12</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>5.358,12</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>5.358,12</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>5.358,12</b>		
<b>MISSIONE 20</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>					
2003 PROGRAMMA	ALTRI FONDI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-5.358,12	
		previsione di cassa			-5.358,12	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ALTRI FONDI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.358,12</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.358,12</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>FONDI E ACCANTONAMENTI</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.358,12</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-5.358,12</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>5.358,12</b>	<b>-5.358,12</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>5.358,12</b>	<b>-5.358,12</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1040.**

**Variazioni al bilancio di previsione finanziario della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per utilizzo delle quote accantonate del risultato di amministrazione 2019 per il Fondo contenzioso.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022 come risulta dai prospetti allegati A, B, C, D, E, F, G;
- 2) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1040 du 16 octobre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 du fait de l'utilisation des parts de l'excédent budgétaire 2019 mises en provision pour le Fonds du contentieux.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes A, B, C, D, E, F et G de la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE**  
**ENTRATE**

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER ATTIVITÀ FINANZIARIE				
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+1.700,00	+0,00	+0,00
<hr/>					
<b>TOTALE VARIAZIONI TITOLI</b>					
<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE ENTRATE</b>			<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>

**VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE  
SPESE**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
<b>DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO</b>					
<i>MISSIONE 08                      MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</i>					
<b>0802 PROGRAMMA 02</b>	<b>PROGRAMMA 8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE</b>				
TITOLO 1	Spese correnti	+0,00	+1.700,00	+0,00	+0,00
<b>TOTALE PROGRAMMA 02</b>	<b>PROGRAMMA 8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE</b>	<b>+0,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>TOTALE MISSIONE 08</b>	<b>MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>	<b>+0,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>TOTALE VARIAZIONI MISSIONI</b>		<b>+0,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI DELLE SPESE</b>		<b>+0,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>



**VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO DI PREVISIONE 2020-2022  
SPESE PER MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI**

MISSIONI, PROGRAMMI, TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021		VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022	
		TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>	TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>	TOTALE	<i>di cui spese non ricorrenti</i>
	<b>MISSIONE 08 - MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI TITOLO 1 - Spese correnti</b>						
110	Altre spese correnti	+1.700,00	+1.700,00	+0,00	+0,00	+0,00	+0,00
<b>100</b>	<b>TOTALE TITOLO 1</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>02</b>	<b>TOTALE PROGRAMMA 02</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
<b>08</b>	<b>TOTALE MISSIONE 08</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE VARIAZIONI MISSIONI</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>

## VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2020 - 2022

## ENTRATA

TITOLO TIPOLOGIA CATEGORIA CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER ATTIVITÀ FINANZIARIE UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		+1.700,00	+0,00	+0,00
<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI</b>			+1.700,00	+0,00	+0,00

**VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2020 - 2022**  
**SPESA**

MISSIONE PROGRAMMA TITOLO MACROAGGREGATO CAPITOLO	DESCRIZIONE	VARIAZIONI DI CASSA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2020	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2021	VARIAZIONI DI COMPETENZA ANNO 2022
	<b>DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>		<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO</b>				
	<b>MISSIONE 08 - MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>				
	<b>PROGRAMMA 0802 - PROGRAMMA 8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE</b>				
	<b>TITOLO 1 - Spese correnti</b>				
	<b>MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti</b>				
U0025335	SPESE DERIVANTI DA ACCORDI TRANSATTIVI IN MATERIA DI CONTENZIOSO CIVILE (FINANZIATO CON AVANZO DI AMMINISTRAZIONE DELL'ESERCIZIO 2019)	+0,00	+1.700,00	+0,00	+0,00
	-				
	<i>Risorse Autonome</i>				
	<i>U.1.10.05.04.000</i>				
	-				
	<i>R.D. - 28/10/1940 - N. 1443 - (91)</i>				
	-				
	<i>06610100</i>				
	<b>TOTALE MACROAGGREGATO 110 - Altre spese correnti</b>	<b>+0,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE TITOLO 1 - Spese correnti</b>	<b>+0,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE PROGRAMMA 0802 - PROGRAMMA 8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE</b>	<b>+0,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE MISSIONE 08 - MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>	<b>+0,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>
	<b>TOTALE GENERALE VARIAZIONI</b>	<b>+0,00</b>	<b>+1.700,00</b>	<b>+0,00</b>	<b>+0,00</b>

## VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI DI INTERESSE DEL TESORIERE

Data: n. di serie

Rif. 0 del 0 n. 0

## ENTRATE

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN
			IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE CORRENTI				
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER SPESE IN CONTO CAPITALE				
	FONDO PLURIENNALE VINCOLATO PER INCREMENTO DI ATTIVITÀ FINANZIARIE				
	UTILIZZO AVANZO DI AMMINISTRAZIONE			+1.700,00	
	- di cui avanzo utilizzato anticipatamente				
	- di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità				
	FONDO DI CASSA				
<b>TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA</b>		residui presunti			
		previsione di competenza			
		previsione di cassa			
<b>TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE</b>		residui presunti			
		previsione di competenza		+1.700,00	
		previsione di cassa			

5389

ALLEGATO G

VARIAZIONE DEL BILANCIO RIPORTANTE I DATI DI INTERESSE DEL TESORIERE

Data: n. di serie

Rif. 0 del 0 n. 0

SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
	DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE DISAVANZO DERIVANTE DA DEBITO AUTORIZZATO E NON CONTRATTO					
<i>MISSIONE 08</i>	<i>MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</i>					
<b>0802 PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE</b>					
TITOLO 1	Spese correnti	residui presunti				
		previsione di competenza		+1.700,00		
		previsione di cassa				
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>PROGRAMMA 8.002 - EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA E LOCALE E PIANI DI EDILIZIA ECONOMICO-POPOLARE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>+1.700,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>				
<b>TOTALE MISSIONE 08</b>	<b>MISSIONE 8 - ASSETTO DEL TERRITORIO ED EDILIZIA ABITATIVA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>+1.700,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>				
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>+1.700,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>				
<b>TOTALE GENERALE DELLE USCITE</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>+1.700,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>				

5390

**Deliberazione 16 ottobre 2020, n. 1041.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2020/2022, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio di previsione finanziario" allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2020/2022, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio finanziario gestionale" allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**Délibération n° 1041 du 16 octobre 2020,**

**rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2020/2022 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « Variations al bilancio di previsione finanziario » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2020/2022 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « Variations al bilancio finanziario gestionale » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2020	2021	2022	
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022206	TRASFERIMENTI SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA PER IL DEFINITIVO SUPERAMENTO DEGLI OSPEDALI PSICHIATRICI GIUDIZIARI	72 03 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	€ -57.475,00			La variazione in diminuzione è possibile in quanto lo spostamento della quota di cassa non inficia le attività collegate allo stanziamento.
13 - TUTELA DELLA SALUTE	02 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO AGGIUNTIVO CORRENTE PER LIVELLI DI ASSISTENZA SUPERIORI AI LEA	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0004165	TRASFERIMENTI CORRENTI ALL'AZIENDA USL DELLA VALLE D'AOSTA PER IL FINANZIAMENTO DELLA SPESA AGGIUNTIVA CORRENTE DEL SERVIZIO SANITARIO REGIONALE	72 03 00 - SANITA' OSPEDALIERA E TERRITORIALE E GESTIONE DEL PERSONALE SANITARIO	€ 57.475,00			La variazione in aumento è necessaria per poter liquidare all'Azienda USL della Valle d'Aosta l'intesa quota del finanziamento regionale della spesa sanitaria per i LEA aggiuntivi per l'anno 2020, come previsto dall'articolo 117, comma 3 del d.l. 34/2020. (Impegni nn. 14990 e 14991/2020 con PD 4436/2020).
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022222	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE PER ATTIVITA' DI INFORMAZIONE AI CITTADINI PER INTERVENTI DI PREVENZIONE IN MATERIA DI GESTIONE DEI RIFIUTI - SOMME DERIVANTI DA ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA	23 08 00 - ECONOMIA CIRCOLARE, RIFIUTI, BONIFICHE E ATTIVITA' ESTRATTIVE	€ -11.000,00			La variazione si rende necessaria per il trasferimento dei fondi di cassa ad altro capitolo della medesima struttura.
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	03 - RIFIUTI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0015005	SPESE PER LA CORRESPONSIONE DEI COMPENSI AI MEMBRI ESPERTI DELL'OSSERVATORIO REGIONALE SUI RIFIUTI (ORR)	23 08 00 - ECONOMIA CIRCOLARE, RIFIUTI, BONIFICHE E ATTIVITA' ESTRATTIVE	€ 11.000,00			La variazione si rende necessaria per poter procedere alla liquidazione delle fatture della società ARS Ambiente come da provvedimento dirigenziale di impegno n. 2052/2019.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2020	2021	2022		
					<b>Totale</b>	€	<b>0,00</b>			

€ = Cassa



VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO					
SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2020	2021	2022
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	02 - TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE	1 - SPESE CORRENTI	€ -11.000,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	03 - RIFIUTI	1 - SPESE CORRENTI	€ 11.000,00		
13 - TUTELA DELLA SALUTE	02 - SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO AGGIUNTIVO CORRENTE PER LIVELLI DI ASSISTENZA SUPERIORI AI LEA	1 - SPESE CORRENTI	€ 57.475,00		
13 - TUTELA DELLA SALUTE	07 - ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA	1 - SPESE CORRENTI	€ -57.475,00		
			€ 0,00		

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0902 PROGRAMMA	TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa			-11.000,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>TUTELA, VALORIZZAZIONE E RECUPERO AMBIENTALE</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-11.000,00</b>	
0903 PROGRAMMA	RIFIUTI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		11.000,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>RIFIUTI</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>11.000,00</b>		
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>11.000,00</b>	<b>-11.000,00</b>	
MISSIONE 13	TUTELA DELLA SALUTE					
1302 PROGRAMMA	SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO AGGIUNTIVO CORRENTE PER LIVELLI DI ASSISTENZA SUPERIORI AI LEA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa		57.475,00		
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>SERVIZIO SANITARIO REGIONALE - FINANZIAMENTO AGGIUNTIVO CORRENTE PER LIVELLI DI ASSISTENZA SUPERIORI AI LEA</b>	<b>residui presunti</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>57.475,00</b>		

5395

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere  
SPESE**

**Allegato n. 8/1  
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2020 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2020 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
1307 PROGRAMMA	ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00		
		previsione di cassa			-57.475,00	
<b>TOTALE PROGRAMMA</b>	<b>ULTERIORI SPESE IN MATERIA SANITARIA</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>0,00</b>	<b>-57.475,00</b>	
<b>TOTALE MISSIONE</b>	<b>TUTELA DELLA SALUTE</b>	<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>		
		<b>previsione di cassa</b>		<b>57.475,00</b>	<b>-57.475,00</b>	
<b>TOTALE VARIAZIONI IN USCITA</b>		<b>residui presunti</b>				
		<b>previsione di competenza</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
		<b>previsione di cassa</b>		<b>68.475,00</b>	<b>-68.475,00</b>	

(\*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

5396

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di AYAS. Avviso.**

Si rende noto che, per mero errore materiale del Comune di AYAS, sul Bollettino Ufficiale n. 61 del 27 ottobre 2020 è stata pubblicata la deliberazione del Consiglio comunale n. 54 del 30.09.2020.

Il Segretario comunale supplente  
René REY

**Comune di COGNE. Deliberazione 7 ottobre 2020, n. 44.**

Accoglimento delle proposte di modificazione integrative di cui alla deliberazione della Giunta regionale della Valle d'Aosta 14 agosto 2020, n. 769 relativamente al testo definitivo della variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C. di COGNE ai sensi dell'art. 15 bis della l.r. 11/1998.

Omissis

**IL CONSIGLIO COMUNALE**

Omissis

delibera

1. di accogliere le proposte di modificazione di cui alla deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta 14.08.2020 n. 769 per la variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C. di COGNE;
2. di dare atto che la presente deliberazione comporta l'approvazione definitiva della variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C. di COGNE ai sensi dell'art. 15 co. 10 della L.R. 06.04.1998, n. 11;
3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione;
4. di dare atto che la variante sostanziale parziale n. 1 al P.R.G.C. di COGNE ai sensi dell'art. 15 bis co. 10 della L.R. 06.04.1998, n. 11 assume efficacia con la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione;
5. di dare atto che copia della variante approvata dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica ai sensi dell'art. 15 co. 11 della L.R. 11/1998.

Omissis

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AYAS. Avis.**

Avis est donné du fait que la délibération du Conseil communal n° 54 du 30 septembre 2020 a été erronément publiée au Bulletin officiel de la Région n° 61 du 27 octobre 2020.

Le secrétaire communal suppléant,  
René REY

**Commune de COGNE. Délibération n° 44 du 7 octobre 2020,**

portant acceptation des modifications visées à la délibération du Gouvernement régional n° 769 du 14 août 2020 et relatives au texte définitif de la variante substantielle partielle n° 1 du PRG de la Commune de Cogne, au sens de l'art. 15 bis de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Omissis

**LE CONSEIL COMMUNAL**

Omissis

délibère

1. Les modifications visées à la délibération du Gouvernement régional n° 769 du 14 août 2020 et relatives à la variante substantielle partielle n° 1 du PRG de la Commune de Cogne sont accueillies.
2. La présente délibération entraîne l'approbation à titre définitif de la variante substantielle partielle n° 1 du PRGC, aux termes du dixième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.
3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
4. La variante substantielle partielle en question déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, aux termes du dixième alinéa de l'art. 15 bis de la LR n° 11/1998.
5. La présente délibération, assortie des actes de la variante en cause, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, aux termes du onzième alinéa de l'art. 15 de la LR n° 11/1998.

Omissis

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**Graduatoria del concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di otto funzionari (cat/pos. D) nel profilo di istruttore amministrativo da assegnare agli organici della Giunta regionale e del Consiglio regionale.**

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de huit instructeurs administratifs (catégorie D – cadres), à affecter à des postes relevant des organigrammes du Gouvernement régional et du Conseil régional.**

**GRADUATORIA**

POS.	CANDIDATO	NATO (A) IL	A	PUNTI
1	FACCIANO VALENTINA	14/07/1991	AOSTA (AO)	15,700
2	DE VITO ELENA	18/08/1994	AOSTA (AO)	14,875
3	CERQUETTI LUCA	01/12/1993	AOSTA (AO)	14,375
4	PAN MILA	03/03/1994	AOSTA (AO)	14,325
5	OBERT DANIELA	29/01/1966	AOSTA (AO)	14,250
6	DE NAPOLI IDA	12/10/1987	TORINO (TO)	14,175
7	GIOVANNINI JOARA	25/05/1973	AOSTA (AO)	14,050
8	PISTRITTO ANTONELLO	27/07/1991	AOSTA (AO)	13,525
9	MASI TERESA PAOLA	29/06/1969	CARBONIA (CI)	13,025
10	DOMAINE SOPHIE	12/07/1989	AOSTA (AO)	12,875
11	CANONICO DENISE	11/09/1991	AOSTA (AO)	12,725
12	RASO ANTONELLA	30/09/1985	CINQUEFRONDI (RC)	12,700
13	NICOLINI RICCARDO	06/12/1965	AOSTA (AO)	12,00

**LISTE D'APTITUDE**

RANG	NOM ET PRÉNOMS	NÉ(E) LE	À	POINTS
1	FACCIANO VALENTINA	14/07/1991	AOSTE	15,700
2	DE VITO ELENA	18/08/1994	AOSTE	14,875
3	CERQUETTI LUCA	01/12/1993	AOSTE	14,375
4	PAN MILA	03/03/1994	AOSTE	14,325
5	OBERT DANIELA	29/01/1966	AOSTE	14,250
6	DE NAPOLI IDA	12/10/1987	TURIN	14,175
7	GIOVANNINI JOARA	25/05/1973	AOSTE	14,050
8	PISTRITTO ANTONELLO	27/07/1991	AOSTE	13,525
9	MASI TERESA PAOLA	29/06/1969	CARBONIA (CI)	13,025
10	DOMAINE SOPHIE	12/07/1989	AOSTE	12,875
11	CANONICO DENISE	11/09/1991	AOSTE	12,725
12	RASO ANTONELLA	30/09/1985	CINQUEFRONDI (RC)	12,700
13	NICOLINI RICCARDO	06/12/1965	AOSTE	12,000

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 83 collaboratori professionali sanitari - infermieri (personale infermieristico) categoria d, con riserva del 50% dei posti ai candidati aventi titolo ai sensi dell'articolo 4, commi 4 e 5, della legge regionale 2 agosto 2016, n. 16, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, lancé au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 16 du 2 août 2016, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre-vingt-trois collaborateurs professionnels sanitaires – infirmiers (personnel infirmier), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, 50 p. 100 des postes à pourvoir étant réservés**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

**aux personnels qui justifient des conditions visées au cinquième alinéa dudit article.**

Aux termes du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, avis est donné du fait que la liste d'aptitude du concours en question est la suivante :

<b>N. RANG</b>	<b>CANDIDATO NOMS ET PRÉNOMS</b>	<b>PUNTEGGIO POINTS</b>	<b>NOTE NOTES</b>
1	FRANCIOZI JUNIOR RENATO	75,700	RISERVA <i>Ayant droit au poste réservé</i>
2	MASSARIOL FRANCINE	74,329	RISERVA <i>Ayant droit au poste réservé</i>
3	CHALLCO CONDORI FLORA	73,355	RISERVA <i>Ayant droit au poste réservé</i>
4	RONC STEPHANIE	68,981	
5	MARIN NANCY ELENA	68,608	RISERVA <i>Ayant droit au poste réservé</i>
6	JORDANEY NICOLE	66,932	
7	CRUZ GALLO PATRICIA MARIA DEL SOCORRO	66,540	RISERVA <i>Ayant droit au poste réservé</i>
8	GRANGE CHANTAL	66,229	
9	LIPO SPARTAK	65,650	RISERVA <i>Ayant droit au poste réservé</i>
10	FITTANTE GIUSY	65,560	
11	GROSSO STEFANIA	65,520	
12	SALA ERICA	65,235	
13	TONELLO ANGELA	64,450	
14	JUGLAIR ANNIE	64,215	
15	ROLLET ANAIS	63,868	
16	PRINSI ALESSIA	63,475	
17	CASTELLAN ANAIS	63,148	
18	CEIRANO CRISTINA	63,111	
19	BALLESTEROS SCHMIDT RITA	62,664	RISERVA <i>Ayant droit au poste réservé</i>
20	TRECATE MICHELA	62,615	
21	MARCHISIO SAIA ANNA MARIA GRAZIA	62,379	
22	AIRALE SAMUELA	62,082	
23	BONIN SOLANGE	61,776	
24	TESSARIN JASMINE	61,199	
25	SCIACQUA EDOARDO	60,593	
26	COMOGLIO ELODIE	60,235	
27	BARILLARO DEBORA	60,167	
28	PADOVANI FEDERICA	60,133	
29	DAKHNOVA KARYNA	60,116	
30	DONATONI CHIARA	60,067	
31	GALVANO SALVATORE	60,010	
32	CHARLES FEDERICA	59,565	
33	VONA GIOVANNI	59,500	
34	GRASSO ANTONELLA	59,342	

35	RUSSO DANILA	59,193	
36	PRONESTI' GIADA	59,013	
37	MONTANARI PATRICK	58,949	
38	FERROD MONIQUE	58,400	
39	GERBORE ROGER	58,229	
40	SITTA AMELIE	58,205	
41	BONO MATTIA	57,607	
42	RANFONE MARCO	57,367	
43	BELGIO LEA	57,286	
44	MARTORELLO SARA	57,200	
45	CLERIN CHIARA	56,951	
46	DESSI' MARTA	56,837	
47	BORRE NICOLE	56,728	
48	PERNECHELE NICCOLÒ	56,431	
49	TUMINI CHIARA	56,288	
50	BALDANZI CELESTE	56,218	
51	ARIOLI MANUELA	55,950	
52	LALE DEMOZ CAROLE	55,825	
53	FRASSY MARTINA	55,492	
54	TRIPODI GAIA	55,275	
55	GONTEL MANUEL	55,000	
56	GUIDI KRISTEL	54,974	
57	FAVRE NICOLE	54,582	
58	VALLET JOARA	54,235	
59	MADONNA THIERRY	54,145	
60	PILLA NICOLA	53,105	
61	PIROMALLI SILVIA	52,797	
62	CIPRIETTI ALESSIA	52,575	
63	ROTA CRISTINA	51,024	
64	BERTINOTTI FEDERICO	50,925	
65	VITTONI VALENTINA	50,812	
66	CHALLANCIN MARZIA	50,133	

Aosta, 19 ottobre 2020.

Il Direttore  
della S.C. Sviluppo Risorse Umane,  
Formazione e Relazioni sindacali  
Monia CARLIN

Fait à Aoste, le 19 octobre 2020.

La directrice de la SC  
« Développement des ressources  
humaines, formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN